



# Abril Martorell

## amenaza a la banca

"Si no nos ayudan, antes de unos meses tendrán un Gobierno marxista"

Parece que la respuesta fue una carcajada estruendosa

Nuestro compañero Pérez-Varela, permanente vigía de la actualidad política, nos cuenta hoy otra sabrosa historia de la transición; la historia de una "reunión entre caballeros" del vicepresidente para Asuntos Económicos con los más importantes banqueros del Reino. Abril Martorell les pidió balones de oxígeno para el Gobierno. Pasen y lean en página 3.

# ARAGON

expres DIARIO DE ZARAGOZA

Director: Eduardo FUENBUENA COMIN

JUEVES, 14 SEPTMBRE 1978  
Precio: 18 PESETAS  
Año VIII - Núm. 2.653

VENTA PISOS  
todos sectores  
CREDITOS  
HIPOTECARIOS

**OLAVE** (API)  
Unceta, 97 - tels. 347716  
331400 - 330185

### SE ESTRELLA UN AVION PRESIDENCIAL FILIPINO

MANILA, 14 (Efe-Upi).- Un avión presidencial filipino que transportaba a los participantes en la fiesta de cumpleaños del presidente Marcos se estrelló hoy cerca del aeropuerto de Manila. En el accidente murieron casi todos los pasajeros y algunas personas que estaban en tierra.

Un portavoz del Ejército del Aire filipino informó que habían muerto al menos 15 de los pasajeros del avión. Los servicios de rescate han encontrado hasta el momento 15 cadáveres en la tierra, entre ellos el de un niño.

Testigos presenciales manifestaron que el avión estaba intentando aterrizar en medio de una fuerte tormenta monzónica cuando chocó con las copas de cuatro palmeras, se estrelló contra 20 casas y explotó finalmente a un kilómetro y medio de la pista de aterrizaje del aeropuerto.

Martín Villa, en Alicante

# NO HAY PRUEBAS CONCRETAS

(En el caso de las escuchas telefónicas)

(Página 4)

### Nicaragua en estado de sitio

# muerte

(Los cadáveres ni siquiera son sepultados)

# hambre

(18 días de huelga general)

# terror

(La aviación bombardea incluso hospitales)

SOMOZA SIGUE EN SUS TRECE: NO RENUNCIARE

(Ultima página)

# LA VIDA DE UN VIAJANTE

¡Pero que bien te lo montas, Adolfo! Primero hizo una excursión de Cebros (Ávila) a Madrid. Y allí aprendió a hacer política entre falangistas y opusdeístas. Después lució camisa azul y empezó a ser un joven promesa. Más tarde, tras la muerte de su abuelo político, se travoltizó y empezó a bailar al son de la música democrática. Después engendró un partido (incolore, insaboro e insípido) y organizó unas elecciones para que nadie como él resplandeciera más que el sol. Claro, tenía experiencia en cantar el Cara al sol. Y el chico, para adelante.

Una vez jefe del Poder, empezó a ponerse al día. Primero, un tour por la vieja Europa. Después, otro por el Nuevo Mundo

## Reforzar las relaciones

Del periplo de Suárez, «La Vanguardia» destaca esto:

«El éxito obtenido por el jefe del Gobierno cerca del primer mandatario de Cuba tendría que facilitar en Buenos Aires la localización y liberación de los ciudadanos españoles que se han dado por desaparecidos o que sufren prisión. Con lo cual quedará confirmado que la presencia de las máximas representaciones españolas en aquellos países hermanos, sea cual fuera el Gobierno instituido, "refuerza nuestra política de derechos humanos" y acelera la posibilidad de la política de cooperación con Iberoamérica, objetivo básico de la acción exterior española.»

Suárez haya elegido para su recorrido países no sometidos a dictaduras ultraderechistas de viejo o de nuevo cuño. Dado el pragmatismo político del presidente del Gobierno, su decisión de cancelar el viaje a Buenos Aires y de propiciar, en cambio, la ocasión para que Televisión Española reitere las imágenes y las informaciones de sus abrazos y cariños con Carlos Andrés Pérez y Fidel Castro, lleva a la conclusión de que los votos que busca UCD no se hallan en la linde que la separa de AP sino en el territorio limítrofe con el PSOE.»

## Suárez, de campaña

Justino Sinova, en «Diario 16», plantea la campaña de imagen del presidente.



## Luego cabalgamos

«Pueblo» habla de las dos Américas.

«Podemos ser, y de hecho somos, amigos de Norteamérica, como país libre europeo, pero a nadie se oculta que las relaciones españolas con Iberoamérica son, lógicamente, preferenciales, y ése es el sentido mayor del viaje relámpago de Adolfo Suárez a Venezuela y Cuba, las dos naciones más progresistas del mundo americano, donde tantos regimenes están en crisis y se tambalea el viejo sistema de las dictaduras oligárquicas o militares. Tanto el presidente Pérez como Fidel Castro representan una actitud diferente ante la realidad de la Iberoamérica actual, donde un pasado tumultuoso parece estar agonizando. Si acaso, estaremos más cerca de la fórmula venezolana que de la cubana, pero aplaudimos los gestos independientes de los pueblos de nuestra casta.»

## El tuteo

Por su parte, «El Correo Catalán» destaca que Suárez y Fidel se traten de «tú».

«Suárez ha intentado con este viaje apuntarse un tanto político y marcarle un gol a la oposición. No solamente ofreciendo la imagen de un hombre abierto al diálogo con quien sea y sin complejos, sino incluso tratando de tú a tú con quien hace sólo unos meses era impensable una entrevista de cortesía. Y afrontando temas tan delicados como la españolidad de Canarias.

# polémica

por Gómez Mompart (De «Mundo Diario»)

(¡América, América!). Y, finalmente, nuevo salto del charco. Ahora, a Suárez solamente le queda darse un garbeo —estilo no le falta— por la depauperada Asia y la expoliada África.

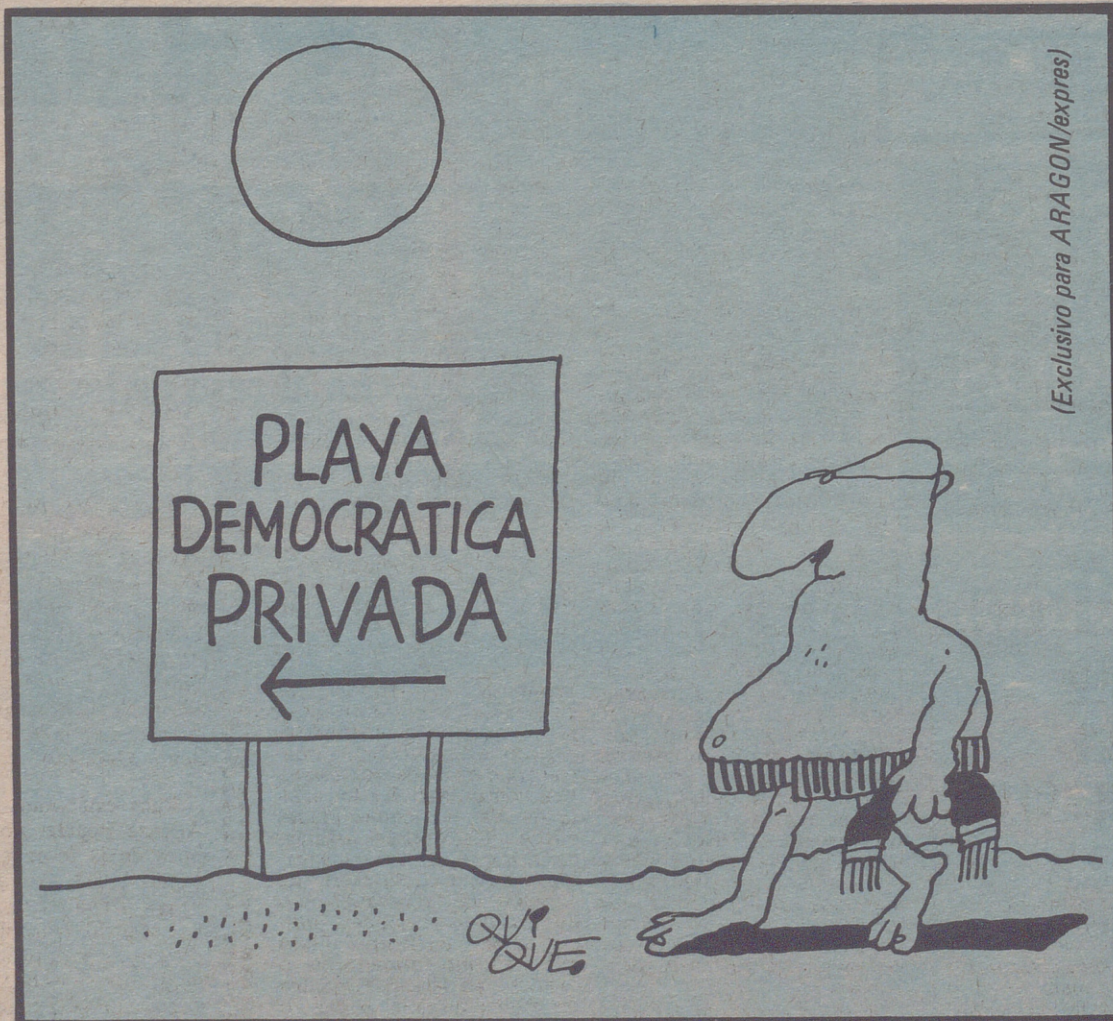
Hecho lo cual, y si los controladores no lo impiden, Adolfo Suárez puede envejecer o en los salones o en los sótanos de la Moncloa. Porque habrá demostrado que es un excelente «todo terreno», equivalente a lo que antaño se llamaba un gran estadista.

Los viajes del presidente del Gobierno van de oca en oca, y tira porque le toca. Podría pensarse, a tenor de los éxitos diplomáticos-políticos, que Suárez se ha hecho a sí mismo. Pero eso no es cierto. En su etapa azul, le ayudó Herrero Tejedor. En su etapa blanca, los padrinos son múltiples; entre ellos, quienes desde USA y Europa perfilan los destinos del mundo occidental. El chico vale, y el capital planetario hace suyo el lema de la OJE: «Vale quien sirve». Y, ciertamente, Suárez sirve para cerrar el paso o para retrasar cualquier vía efectiva (ojo: no confundir con realista) al socialismo.

## Quitar espacio al PSOE

Eso dice «El País»  
«Resulta revelador que

«Puede parecer pronto, en efecto, para que Suárez se lance a una operación de imagen. Pero, aunque falten meses para las elecciones, parece que el jefe de la



(Exclusivo para ARAGON/express)

ARAGON  
expres

DIARIO DE  
LA TARDE

Edita:  
PRENSA ARAGONESA, S. A.  
Marcial, núm. 2  
Depósito Legal: Z-22-1970



DIRECCION:  
Teléfono 23 00 99

De los artículos firmados responden siempre sus autores, sin que su publicación suponga que el periódico comparte las ideas expuestas.

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
Teléfono 21 69 83 - Télex 58054  
(Centralita con 3 líneas)

## La Constitución en el Senado

CRUJE EL  
"CONSENSO"

MADRID, 14 (Agencias). — El consenso se rompió ayer en el Senado al aceptarse enmiendas de UCD no pactadas lo que determinó una rueda de Prensa de los socialistas denunciando el hecho, y una intervención del senador Portabella de Entessa dels Catalans manifestando que se estaba creando una situación de conflictividad con resultados imprevisibles.

El polémico artículo 143 del texto constitucional ha sido aprobado con diversas modificaciones fruto del acuerdo de los grupos mayoritarios, UCD y socialistas, aunque los restantes grupos consiguieran ver aprobadas algunas enmiendas. Pero ni el grupo vasco, que sólo consiguió una modificación, ni el catalán, opuesto a la enmienda que logró introducir el senador de UCD Ricardo de la Cierva, ni el socialista quedaron conformes con el texto aprobado.

El artículo 143 recoge en una serie de apartados las materias sobre las que el Estado tiene competencia exclusiva. Entre las modificaciones introducidas sobre el texto aprobado en su día por el Congreso figuran: en el apartado 8, se aceptó una enmienda del senador Ballarín.

Se introdujo un nuevo apartado, 14 bis, a propuesta del senador Zarazaga, por la que se incluyen, entre la competencia exclusiva del Estado, las "bases y coordinación de la planificación general de la investigación científica y técnica".

Se aceptó un añadido al apartado 18, propuesto por el grupo de senadores vascos, con la siguiente redacción: "Pesca marítima, sin perjuicio de las competencias que en el ordenamiento del sector sean atribuidas a las comunidades autónomas".

También se introdujo, entre las competencias del Estado, el control del espacio aéreo, a petición del senador Prado y Colón de Carvajal.

LA ENMIENDA DE  
DE LA CIERVA

La enmienda de Ricardo de la Cierva, aprobada por la comisión, recoge un nuevo apartado, uno bis, con la siguiente redacción:

"Sin perjuicio de las competencias que podrán asumir las comunidades autónomas de acuerdo con el artículo 141, compete al Estado, por sí o juntamente con ellas, la protección y fomento del patrimonio cultural común y de la comunicación cultural entre todas, para lo cual el Estado podrá



El presidente de la Comisión Constitucional del Senado, Federico de Carvajal, y el oficial mayor, contemplan sonrientes uno de los diarios, en que aparece una fotografía del Sr. Carvajal, durante un descanso en los debates constitucionales del Senado. (Foto Efe)

establecer en todo el territorio las instituciones educativas y culturales pertinentes".

Por último, a propuesta de UCD, se sustituyeron los apartados 2 y 3 del artículo por un nuevo apartado 2, con el siguiente texto:

"Las materias no atribuidas expresamente al Estado por esta Constitución podrán corresponder a las comunidades autónomas en virtud de sus respectivos estatutos. La competencia sobre las materias que no se hayan asumido por los estatutos de Autonomía corresponderá al Estado, cuyas normas prevalecerán, en caso de conflicto, sobre las de las comunidades autónomas en todo lo que no esté atribuido a la exclusiva competencia de estas. El derecho estatal será, en todo caso, supletorio del derecho de las comunidades autónomas".

## OTRO CHOQUE

Al final de la sesión de la

U.C.D. no respetó lo pactado y coló tres enmiendas entre protestas de los socialistas

mañana se aprobó, sin modificaciones sobre el texto del Congreso, el artículo 144. En el artículo 145, y ya en la sesión de tarde, se produjo una nueva ruptura del consenso al triunfar una enmienda del senador de UCD Alberto Ballarín. El artículo se refiere a la posibilidad de lograrse la autonomía prevista en el artículo 141 antes del plazo fijado de cinco años, en los casos en que la iniciativa del proceso autonómico sea acordada, además de por las Diputaciones o los órganos interinsulares, correspondientes (modificación esta última introducida por el grupo socialista), por las tres cuartas partes de los municipios de cada una de las provincias afectadas. La enmienda del senador Ballarín iba dirigida a defender a las provincias numéricamente inferiores de órganos territoriales autónomos. Y en el texto de la enmienda, aprobado, se requiere que la aprobación del proyecto de estatuto sea por la mayoría de los votos válidamente emitidos "en cada provincia". De esta forma se daba satisfacción a las aspiraciones de los diputados navarros de UCD. El problema de Navarra fue puesto de manifiesto por el senador Monje Alcalde, de UCD, que señaló que la Constitución no preveía el caso en que una provincia como Navarra no pudiera adoptar libremente la posibilidad de separarse de una comunidad autónoma sin contar con los votos de las restantes provincias.

Fue en el debate del artículo 146 cuando el senador Portabella, de Entessa dels Catalans, se refirió a la ruptura del consenso, y a la aprobación de enmiendas sustanciales, y dijo, textualmente: "Entiendo que se está creando una situación de conflictividad que se agudiza por momentos, que puede crear una situación imprevisible en las dificultades de llevar adelante la Constitución".

En este artículo 146 surgió una nueva enmienda de UCD, defendida por el senador Valverde. La enmienda solicitaba que en aquellas comunidades autónomas donde hubiera más de una Audiencia Territorial se mantuvieran sus competencias. Esta propuesta motivó oposición de senadores de distintos grupos, y el senador Ramos, socialista, dijo que se estaba tratando el capítulo con frivolidad, y que ellos habían querido mantenerse fieles a los compromisos adquiridos, a lo que replicó el senador Valverde que UCD asumía su cuota de responsabilidad.

La enmienda del senador Valverde fue aprobada en votación, con el voto en contra socialista. Está redactada en los siguientes términos:

"Un Tribunal Superior de Justicia, sin perjuicio de la jurisdicción que corresponde al Tribunal Supremo, culminará la organización judicial en el ámbito territorial de la comunidad autónoma. En aquellas comunidades donde coincidan más de una Audiencia Territorial se mantendrán las existencias y se distribuirán las competencias entre ellas a propuesta del órgano correspondiente de la respectiva comunidad. En los estatutos de las comunidades autónomas podrán establecerse los supuestos y las formas de participación de aquellas en la organización de las demarcaciones judiciales del territorio. Todo ello de conformidad con lo previsto en la Ley Orgánica del Poder Judicial y dentro de la unidad e independencia de éste.

Dejando a salvo lo dispuesto en el artículo 117, y la competencia que en materia de casación corresponde al Tribunal Supremo en todo el territorio nacional, las sucesivas instancias procesales, en su caso, se agotarán ante órganos judiciales radicados dentro del ámbito territorial de la comunidad autónoma".

Confidencialísimo

Pérez-Varela



## LOS BANQUEROS

## Y ABRIL

ESTABA yo tan tranquilo esperando el pacto social, cuando me llaman por el teléfono de las urgencias y me dicen: hombre, Suárez ha cosechado, efectivamente, un importante éxito personal en Cuba. Pero lo que no sabes tú es que el presidente del Gobierno recibió una fuerte reprimenda de las más altas instancias por su casi maridaje con Fidel Castro y, sobre todo, por la injerencia pública de Fidel en asuntos españoles al referirse al tema de la OTAN, sin que el presidente replicara. Bueno pues estaba yo esperando el pacto social, es decir estaba esperando a Abril Martorell, cuando vuelve a sonar el teléfono y me dicen: «Pronto, muy pronto, quizá en la próxima semana, Sabino del Campo, actual secretario de Don Juan Carlos, pasará a ser jefe de la Casa del Rey en sustitución del marqués de Mondéjar.» Digo que estaba yo en esto, cuando me dicen que, como consecuencia de las amenazas terroristas, los jefes y oficiales del Ejército recibieron una comunicación en la que se les indicaba que era obligatorio llevar pistola siempre que utilicen el uniforme militar.

## UNA CARCAJADA

Digo que estaba tratando de enterarme de qué va a ser eso del nuevo pacto social, cuando, plaf, me dicen a mí, de la mejor fuente, y sin ánimo de ofender al personal, que la reunión de Abril Martorell con los más importantes banqueros, hace ahora ocho días, se desarrolló más o menos del siguiente modo: gran cordialidad, gran charla y estas apreciaciones del superministro de Economía: es cierto que el paro está por encima de las cotas oficiales. Es cierto que la inflación es superior a la oficial. Es cierto que este año no vamos a comernos una rosca en cuanto al crecimiento del producto nacional bruto. Pero, a pesar de todo —dijo solemne el superministro—, ustedes deben de invertir. Porque si no invierten, no ayudarán al Gobierno, y si no ayudan al Gobierno, tendrán, en unos meses, un Gobierno marxista que será infinitamente peor.

La reunión, que era entre caballeros, continuó por los derroteros de cordialidad. Al final, ya levantada la sesión, se produjo una carcajada estruendosa. No hay más datos.

## MANIFESTACION ANTITERRORISTA

Estaba esperando yo, como usted, por eso del pacto social, sin el apoyo de la Banca, cuando, plaf, me dice mi fuente vaticana que el nuncio de Su Santidad en Madrid viene de Roma con instrucciones muy concretas sobre la nueva forma en que ha de actuar la Iglesia en nuestro país, asunto que preocupa seriamente a la clase política —de manera especial a los líderes de UCD— y a alguna parte de la jerarquía eclesiástica. En la nunciatura, añade mi fuente, hay cola en espera de la palabra de monseñor Dadaglio.

Pues estábamos en esto, cuando me dicen que Alianza Popular no quiere quedar descolgada después de la feroz campaña pública que está realizando UCD. Así que las huestes de don Manuel Fraga preparan una manifestación monstruo, aquí en Madrid, posiblemente en el Palacio de los Deportes, para protestar contra el terrorismo y para pedir que se defiendan las libertades ciudadanas, es decir, que se ponga coto a la escalada de atracos, violaciones y asaltos.

Es decir, que aquí ya estamos todos, incluso Abril Martorell, dispuestos a ir juntos en busca del pacto social entre empresarios y centrales sindicales. Dispuestos a dar la batalla de cara a las elecciones municipales, si, por fin, el Gobierno se decide a dar el paso. Dispuestos a que, como sea, la democracia no se vaya de las manos.

## Con vistas a la absorción

HOMBRES DE "FIAT"  
HACEN UNA VALORACION  
REAL DE "SEAT"

MADRID, 14 (Europa Press). — El periódico económico "5 días" informa hoy que desde hace diez días se encuentran ocho técnicos de "Fiat" en Madrid y otros tantos en Barcelona, con el fin de hacer una valoración real de "Seat", en la que el Instituto Nacional de Industria tiene un 35 por ciento del capital.

Según el citado diario, estas dieciséis personas han comenzado su investigación analizando la contabilidad y la parte financiera de la empresa. A la vez, realizan preguntas al personal con el propósito de conformar una imagen completa del primer fabricante español de automóviles de turismo, tanto en aspectos productivos como sociales.

Apunta por último "5 días" que de esta noticia parece deducirse que la absorción de "Seat" por "Fiat" va a llevar más tiempo del que algunos esperaban, y, con toda seguridad, será difícil que la operación se realice el próximo mes de octubre. "Fiat" —señala asimismo— podría plantear alguna reducción de plantilla toda vez que "Seat" aumentó su personal hace dos años en unas seis o siete mil personas, no habiendo crecido su productividad en la misma proporción.

## EL RUMOR QUE GALOPA...

### Relevos en la política vaticana

**L**a elección de Juan Pablo I para la silla de San Pedro es objeto de minuciosos análisis en los medios eclesiásticos y aun en el mundo cristiano. Parece que lo que en un principio se consideró como puro trámite de continuidad en la política vaticana, empieza a presentar síntomas de posibles cambios de rumbo, que pueden afectar en una primerísima etapa a España.

Dice el rumor que una de las primeras entrevistas concedidas por Juan Pablo I a sus representantes en el extranjero ha sido al nuncio monseñor Dadaglio, con quien el Pontífice habló del Concordato, de la Constitución y... de su próximo cese. Según los observadores será España la primera en reflejar la nueva política vaticanista.

Se da como seguro que serán retirados aquellos nuncios simpatizantes con el progresismo y, en este caso particular de Dadaglio, por su apoyo casi incondicional al espíritu de Tarancón por encima del cardenal Marcelo. De todas formas este nuevo relevo no se producirá hasta la firma del Concordato, ya que Dadaglio, en toda su vida diplomática, no ha abandonado ninguna Nunciatura sin firmar su tratado internacional.

Los maestros rechazan la dedicación exclusiva

# "DELIRANTE E INAUDITO"

(Que el Ministerio de Hacienda "regule" aspectos técnicos de la tarea docente)

MADRID, 14 (Logos).— Los sindicatos y centrales del Magisterio estatal se entrevistarán hoy al mediodía con el director general de Educación Básica, don Pedro Coselles, para discutir el desarrollo normativo del decreto provisional sobre dedicación exclusiva de los maestros aparecido ayer en el "Boletín Oficial del Estado".

Posteriormente, se celebrará una asamblea de ámbito provincial en la que se dará información a los maestros sobre la situación.

La comisión negociadora integrada por representantes de CC.OO., CSUT, SPE, SU, UCSTE y USO, tras un primer análisis del decreto en cuestión, ha adelantado las siguientes manifestaciones que enmarcan, de alguna manera, el contexto de la conversación que hoy mantendrá con el representante del Ministerio de Educación y Ciencia:

**1** Rechazamos la "regulación" de la dedicación exclusiva docente que nada tiene que ver con la propuesta firmada el 24 de mayo por esta comisión negociadora y los representantes del Ministerio de Educación y Ciencia.

**2** Consideramos delirante e inaudito que el Ministerio de Hacienda "regule" aspectos técnicos de la tarea docente, lo cual se refleja en las contradicciones que encierra el propio decreto.

**3** El decreto parte de un concepto meramente cuantitativo de la calidad de la enseñanza al identificar aumento de horas lectivas con mayor rendimiento escolar. Consideramos que este (y consecuentemente la calidad de la enseñanza) vendrá dado fundamentalmente por una mejor y más adecuada programación y planificación del trabajo, así como por un incremento de plantilla, una racionalización de contenidos, etc. y no convirtiendo los centros estatales de EGB en "almacenes o guarderías de niños".

**4** La organización de nuestros centros tendrá serias dificultades dado que según el decreto existirían tres horarios diferentes

del profesorado. Teniendo en cuenta que en EGB la relación es preferentemente profesor-aula y no profesor-asignatura, como en el resto de los niveles y modalidades educativas.

**5** Una vez más el Gobierno provoca e intenta degradar al profesorado de EGB y con él a la enseñanza estatal, en beneficio de los patronos de la privada, cuyos intereses defienden.

**6** Consideramos urgente analizar y debatir las causas y consecuencias de este decreto por lo que llamamos a realización de asambleas de todos los afectados donde se discutan las medidas a tomar".

MARTIN VILLA, en Alicante

# "No hay pruebas concretas"

(En el caso de las escuchas telefónicas)

ALICANTE, (Agencias).— "No hay tranquilidad de derechas ni de izquierdas, hay tranquilidad", manifestó el ministro del Interior, Rodolfo Martín Villa en una rueda de Prensa que mantuvo ayer en el Gobierno Civil de Alicante.

El ministro del Interior partió ayer a esta capital, donde visitó el Ayuntamiento y la Diputación, almorzando seguidamente en el acuartelamiento de la Policía Armada con los jefes y oficiales de la misma, Guardia Civil y Cuerpo General de Policía.

Con respecto al orden público, ha dicho Martín Villa que la seguridad en la calle es mayor, ya que la violencia ha disminuido porque las manifestaciones han descendido, así como también la delincuencia común, aunque haya aumentado ligeramente durante el verano. "El orden público, en el país, ha mejorado", dijo el ministro.

Sobre el terrorismo, dijo, no tenemos resultados mejores, pero tampoco peo-

"El orden público ha mejorado"

res con respecto a años atrás, y que se siguen tomando medidas encaminadas a su exterminación. "Prueba de ello es que hoy mismo —dijo— se ha detenido en Orense al asesino del guardia civil de Santiago". También ha dicho que ya es hora de enjuiciar a una Policía profesionalmente eficiente y que dejemos de politizarla.

### ESCUCHAS TELEFONICAS

Respecto al tema de las escuchas telefónicas, el ministro dijo: "Se está dando un aire enorme al asunto de las escuchas

telefónicas, sin pruebas concretas. Tiene justificación el recurso interpuesto contra "Interviu" porque se acusa a la Policía y a la D.G.S., mientras que en la primera información aparecida sobre este asunto se acusaba a funcionarios sobre los que ya se han realizado las correspondientes investigaciones". "Estos casos —añadió—, tras más dos años largos en el Departamento, influyen lo justo: poco".

Respecto a la Policía, pidió que se empezaran a ver las acciones policiales bajo el prisma profesional, y no bajo el prisma político. Los mandos de la Policía dijo que provendrán, en el futuro, exclusivamente de las academias. Ante los últimos traslados de mandos de las FOP, subrayó que "no es la primera vez que se hacen", y que están regulados "en una ordenanza que yo no me he inventado". Ningún traslado o cese responde a presiones de partidos. En esto soy un poco "cacique", y es una competencia mía y del Gobierno, concluyó.

## VIAJES POLITUR

Todos los fines de semana

## ANDORRA

Salida los sábados por la mañana

MOSCU - LENINGRADO 38.550.—

Del 9 al 15 de octubre. Viaje y estancia a pensión completa.

INDIA - NEPAL - THAILANDIA

Salida especial, día 4 de octubre.

Salidas en avión directo desde Zaragoza a CANARIAS y MALLORCA

VIAJES POLITUR, S. A.

A.V.G.A.T. 85

Independencia, 9

Teléfonos 212803 - 216133 y Marcos Zapata, 2. (esquina Avda. Madrid, 90). Teléfono 334842. ZARAGOZA

## el día

SANTORAL: Exaltación de la Santa Cruz y S. Materno, obispo.

EL SOL sale a las 5,54 y se pone a las 18,26 (hora solar).

LA LUNA sale a las 16,58 y se pone a las 3,2 (hora solar).

\* Cuando una monja da un bizcocho, es porque ha recibido ocho.

\* Cuando una puerta se cierra, ciento se abren.

\* Cuando un ciego guía a otro ciego, en el abismo dan luego.

## efemérides

1321.— Fallece en Ravena el poeta italiano Dante Alighieri, uno de los más famosos de la literatura universal. Conoció muy de niño a Beatriz Portinari, su musa e inspiradora, aunque vino a casarse con Gemma Donati. Consagró su vida al estudio de los poetas latinos y a la filosofía. Intervino en la política de su tiempo, desempeñando varias misiones diplomáticas ante el papado y los estados vecinos. Fue acusado de actos ilícitos cometidos cuando era prior de Florencia (1300), siendo condenado al destierro por dos años, negándose posteriormente a volver a Florencia.

1629.— Colocación de la primera piedra de la cárcel de Corte, en Madrid, edificio que luego pasó a ser Ministerio de Estado, denominado posteriormente Ministerio de Asuntos Exteriores.

1712.— Fallece el astrónomo italiano, naturalizado francés, Juan Domingo Cassini. Se le debe el descubrimiento de la luz zodiacal (1684), de cuatro nuevos satélites de Saturno (1684), la organización del observatorio de París, y la introducción en Francia de los "pozos artesianos". Había nacido en 1625.

1769.— Nace en Berlín el naturalista, químico, zoólogo y geólogo, Alejandro de Humboldt, llamado el "Aristóteles moderno".

1864.— Nace el político inglés Edgard Algernon Cecil de Chelwood, vizconde de Brinstead, uno de los que más influyeron en la creación de la sociedad de naciones, de la que llegó a ser presidente. Se le concedió el Premio Nobel de la

Paz en 1937.

1916.— Fallece el dramaturgo español José Echegaray. Era ingeniero de caminos y fue catedrático de física y matemáticas, diputado y en dos ocasiones ministro. Premio Nobel de Literatura (1904), compartido con Federico Mistral.

1929.— Aprobación del estatuto del Tribunal de Justicia Internacional, en la X Asamblea de la Sociedad de Naciones, reunida en Ginebra.

1976.— Los Reyes presiden en Cartagena la botadura de la corbeta "Infanta Elena".

1977.— El vicepresidente primero del Gobierno para Asuntos de la Defensa, teniente general Gutiérrez Mellado, asiste, invitado oficialmente, a la conmemoración del CLXVII aniversario de la independencia de Méjico.

## el tiempo

MADRID, 14. (Efe).— En la vertiente cantábrica habrá capa de nubes bajas con algunos bancos de nieblas, según prevé para mañana viernes, el Instituto Nacional de Meteorología.

En el resto del país el cielo estará poco nuboso o despejado, y en Canarias habrá intervalos nubosos al norte de las Islas.

Las temperaturas serán altas, iniciándose un ligero descenso por el noroeste.

Declaraciones del marinero herido en la costa africana

# "SE ENSAÑARON CON NOSOTROS"

● "En cada centímetro del barco hay un impacto de bala"

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 14 (Efe).— "El tiroteo empezó a las tres y media de la tarde del sábado y duró una hora" dice en unas declaraciones al periódico "El Eco de Canarias" el marinero Isidro Cedres Santana resultó herido en el ataque de que fue objeto el langostero "María Luisa" junto con otros buques de pesca españoles.

más desafortunados fueron los dos senegaleses, que también fueron traídos a Las Palmas, ya que a ellos les tocó la primera ráfaga de ametralladora.

Al notarse sangre pusieron el motor de la falua en marcha y se alejaron del lugar. "De todas formas la huída pudo ser más peligrosa —sigue diciendo— porque un fallo en el motor los pudo dejar a la deriva.

De todas formas los senegaleses

regresaron al barco ya de noche cuando las cosas estaban en calma".

Agrega el pescador canario herido, que el auténtico blanco de las metralletas fue el "María Luisa" donde en cada centímetro del barco hay un impacto de bala. A los otros algo les tocó pero se ensañaron con nosotros". Isidro afirma: "Todavía no he visto a un hijo que nació estando yo navegando en este viaje y espero verle pronto.

Tomás Solibarría:

## "YA NO SOY DE ETA, PERO TAMPOCO SOY UN AGENTE ESPAÑOL"

BILBAO, 14 (Europa Press). Tomás Solibarría, "Tomi", presunto responsable del comando ETA "Mendizábal", envió ayer una nota a los periódicos "Deia" y "Egin" en la que señala que ya no es de ETA pero "no es verdad que sea un agente español".

La nota, titulada "esta vez la organización se ha equivocado", dice textualmente: "Me han calificado de agente español, y no es verdad. No puedo guardar rencor por lo que ha ocurrido, a pesar de que para mí supuso casi la muerte y ahora la prisión. No me importa lo que ha ocurrido. No me importa la cárcel ni la muerte, pero yo soy vasco, yo soy gudari, he sido de ETA puesto que ya no lo soy. Pero lo que sí me importa es que me llamen traidor. No he sido traidor ni en teoría ni en la práctica, ni lo soy. Me duele porque el único orgullo que, como trabajador vasco que soy, era ser un luchador para mi clase y para mi nación".

Termina con vitores a ETA y a Euskadi, que dice "de corazón a pesar de todo.

ETXABE AL GOBIERNO VASCO?

PODRÍA SER EL SUSTITUTO DE GONZALO NARDIZ

BILBAO, 14 (Europa Press). Juan José Etxabe, ex dirigente de ETA, puede ser el sustituto de Gonzalo Nardiz, de Acción Nacionalista Vasca, en el Gobierno vasco, según ha manifestado el secretario de relaciones políticas del citado partido, Valentín Solagaistua.

Como se recordará, Juan José Etxabe sufrió un atentado en San Juan de Luz, en el que resultó muerta su esposa. El sufrió heridas muy graves de las que todavía no está repuesto.

Según el señor Solagaistua, "no habría ningún problema para reemplazar a Gonzalo Nardiz ya que anteriormente representantes de los demás partidos políticos, que componen el Gobierno Vasco, lo hicieron. Estos cambios los decide el propio partido".

Añade que "ya tuvimos problemas con Nardiz cuando se formó el Consejo General Vasco. El era partidario del traspaso de poderes del Gobierno Vasco al Consejo General Vasco,

pero en aquel momento, acepto la disciplina de partido. Entre los candidatos a sustituirle se encuentra Juan José Etxabe, German Urdizu, el propio hermano de Etxabe y Ruiz Deguiree.

## ● OTRO ATRACO FRUSTRADO A LA BANCA MARCH: DOS HERIDOS

BARCELONA, 14 (Efe). Dos heridos es el balance de un atraco frustrado, ocurrido esta mañana, el segundo en breves días, en la banca March.

Dos encapuchados entraron a las 9,45 en la oficina de dicha banca situada en la calle Urgel número 41, y tras pronunciar la frase habitual de "al suelo todo el mundo, esto es un atraco", encañonaron con una pistola y un revólver a empleados y clientes.

El vigilante jurado, que iba vestido de paisano, hizo

frente a los asaltantes, que abrieron fuego y se produjo un breve tiroteo de resultados del cual sufren heridas Jorge Prat Bertran, interventor del banco y Enrique Manich Martret, cliente del mismo. El primero sufre lesiones en el brazo izquierdo y el segundo, en el costado, de las que fueron asistidos en el Hospital Clínico.

Los atracadores salieron corriendo de la sucursal y escaparon en un vehículo "R-12" que apareció abandonado poco después en la calle Mando.

BARCELONA:

## OCHO MIL PARCELISTAS SE MANIFESTARÁN ANTE 27 BANCOS

● Han quedado afectados por la suspensión de pagos de Hubert Pla

BARCELONA, 14 (Europa Press).— Veintisiete bancos que tienen oficinas en Barcelona han empezado a llevar a efecto ejecutivos de letras contra los 8.000 parcelistas afectados por la suspensión de pagos de J. Hubert Pla. En vista de ello, y de estar sub-judice la citada suspensión de pagos, los parcelistas han solicitado ayuda a la Federación de Parcelistas de Cataluña para realizar una manifestación de parcelistas ante los bancos, según han declarado a Europa Press un portavoz de la Federación.

Según dichos medios, los ejecutivos corresponden a letras que no están incluidas en el balance de dicha suspensión y que se encuentran en poder de los bancos a causa del descuento efectuado por Hubert Pla con anterioridad a su vencimiento. Los trámites se encuentran en el Juzgado de Primera Instancia nú-

mero 3 de Barcelona.

Los parcelistas afectados, según se ha informado a Europa Press, corresponden a once urbanizaciones cuyo promotor responsable es Humbert Pla en relación con otras cuatro empresas mercantiles.

Según ha declarado el citado portavoz, la federación catalana ha recogido la petición de los afectados y está en trámites de solicitar autorización para llevar a efecto una manifestación de parcelistas, que discurriría por las calles de Barcelona, iniciándose frente a la sede de un banco instalado en la Rambla de Cataluña y concluyendo frente al edificio de los juzgados en el salón Víctor Pradera.

Se prevé que, además de los parcelistas directamente afectados, muchos parcelistas participarían en la manifestación ya que la federación catalana tiene 80.000 afiliados.

EL REY RECIBE AL VICEPRESIDENTE SALVADOREÑO



MADRID.— S.M. el Rey don Juan Carlos recibió, ayer mañana, en el Palacio de la Zarzuela, al vicepresidente de la República de El Salvador, Julio Ernesto Astacio, que se encuentra en España, en visita oficial. (Foto Efe).



Escribe: GARCIA

MI TURNO

## CHISTES SOCIOPOLITICOS

CONFESIONES

Mientras toman sendas cervezas un par de conocidos se presentan ideológicamente.

—Yo soy de derechas de toda la vida.

—Pues yo soy demócrata de toda la vida, desde diciembre de 1975.

EL CONTESTATARIO

El joven manifestante sale de su casa con entusiasmo.

— ¡Voy a la jornada de lucha!

El joven manifestante vuelve a su casa, totalmente empapado por el agua de las mangueras de las fuerzas antidisturbios.

—Vengo de la jornada de ducha...

HUMORISTA "CAMP"

—¿Sabéis en qué se parece don José María de Areilza al sol por las tardes? —pregunta el chistoso "camp" en una reunión de amigos.

—No —contestan.

—Pues en que el sol por las tardes se esconde. Y el señor Areilza es... conde.

EL RICO Y EL POBRE

El rico.— Yo, el futuro, lo miro con gran optimismo.

El pobre.— Es natural. Usted tiene todo el dinero en Suiza.

EL "KNACK"

Se sabe de sobra que los dos políticos con más "knack", con más "gancho" entre las españolas, son el presidente del Gobierno y Felipe González. En una discoteca unas jovencitas hablan sobre el primero:

—Adolfo es el presidente más joven que ha tenido España en lo que va de siglo —habla una.

Y suspira la otra:

— ¡Ay! Lo malo es que si siguen dándole disgustos con la oposición, las huelgas, el paro y el terrorismo, cuando termine estará tan avejentado como los demás.



# AUTOPISTA VASCO ARAGONESA

CONCESIONARIA ESPAÑOLA S.A.

POR RESOLUCION DEL MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y URBANISMO DEL 14 DE SETIEMBRE DE 1.978 HAN SIDO AUTORIZADOS LOS PEAJES DEL TRAMO ALFARO-TUDELA DE LA AUTOPISTA BILBAO-ZARAGOZA. LOS PEAJES QUE REGIRAN ENTRE EL ENLACE ALFARO-CORELLA Y ZARAGOZA SERAN LOS SIGUIENTES:

## PEAJES EN PESETAS, POR CATEGORIAS

CATEGORIA 1	RECORRIDO	ALFARO CORELLA	AUTOPISTA NAVARRA	TUDELA	GALLUR	ALAGON	ZARAGOZA
Motocicletas con o sin sidecar.	ALFARO CORELLA	—	5	15	40	60	80
	AUTOPISTA NAVARRA	5	—	10	40	55	75
	TUDELA	15	10	—	30	50	65
	GALLUR	40	40	30	—	20	35
	ALAGON	60	55	50	20	—	15
	ZARAGOZA	80	75	65	35	15	—

CATEGORIA 2	RECORRIDO	ALFARO CORELLA	AUTOPISTA NAVARRA	TUDELA	GALLUR	ALAGON	ZARAGOZA
Vehículos de turismo con cilindrada inferior a 1.000 c.c. y sin remolque.	ALFARO CORELLA	—	15	35	90	130	165
	AUTOPISTA NAVARRA	15	—	25	80	120	155
	TUDELA	35	25	—	60	100	135
	GALLUR	90	80	60	—	45	80
	ALAGON	130	120	100	45	—	35
	ZARAGOZA	165	155	135	80	35	—

CATEGORIA 3	RECORRIDO	ALFARO CORELLA	AUTOPISTA NAVARRA	TUDELA	GALLUR	ALAGON	ZARAGOZA
Vehículos de turismo con cilindrada no inferior a 1.000 c.c. e inferior a 2.000 c.c. y sin remolque.	ALFARO CORELLA	—	20	45	115	170	210
	AUTOPISTA NAVARRA	20	—	30	105	155	200
	TUDELA	45	30	—	75	130	170
	GALLUR	115	105	75	—	55	100
	ALAGON	170	155	130	55	—	45
	ZARAGOZA	210	200	170	100	45	—

CATEGORIA 4	RECORRIDO	ALFARO CORELLA	AUTOPISTA NAVARRA	TUDELA	GALLUR	ALAGON	ZARAGOZA
Vehículos de turismo con cilindrada no inferior a 2.000 c.c. o con remolque, vehículos industriales con carga no superior a 1.000 Kgs. y microbuses de dos ejes y cuatro ruedas.	ALFARO CORELLA	—	20	50	130	190	235
	AUTOPISTA NAVARRA	20	—	35	115	175	220
	TUDELA	50	35	—	85	145	190
	GALLUR	130	115	85	—	60	110
	ALAGON	190	175	145	60	—	50
	ZARAGOZA	235	220	190	110	50	—

CATEGORIA 5	RECORRIDO	ALFARO CORELLA	AUTOPISTA NAVARRA	TUDELA	GALLUR	ALAGON	ZARAGOZA
Camiones de dos ejes.	ALFARO CORELLA	—	30	70	180	265	330
	AUTOPISTA NAVARRA	30	—	50	160	240	310
	TUDELA	70	50	—	120	200	265
	GALLUR	180	160	120	—	85	155
	ALAGON	265	240	200	85	—	70
	ZARAGOZA	330	310	265	155	70	—

CATEGORIA 6	RECORRIDO	ALFARO CORELLA	AUTOPISTA NAVARRA	TUDELA	GALLUR	ALAGON	ZARAGOZA
Camiones de tres ejes.	ALFARO CORELLA	—	35	85	215	310	395
	AUTOPISTA NAVARRA	35	—	60	190	290	370
	TUDELA	85	60	—	140	240	320
	GALLUR	215	190	140	—	105	185
	ALAGON	310	290	240	105	—	85
	ZARAGOZA	395	370	320	185	85	—

CATEGORIA 7	RECORRIDO	ALFARO CORELLA	AUTOPISTA NAVARRA	TUDELA	GALLUR	ALAGON	ZARAGOZA
Camiones con más de tres ejes y autocares.	ALFARO CORELLA	—	40	100	255	375	470
	AUTOPISTA NAVARRA	40	—	70	230	345	440
	TUDELA	100	70	—	170	285	380
	GALLUR	255	230	170	—	125	220
	ALAGON	375	345	285	125	—	105
	ZARAGOZA	470	440	380	220	105	—

CATEGORIA 8	RECORRIDO	ALFARO CORELLA	AUTOPISTA NAVARRA	TUDELA	GALLUR	ALAGON	ZARAGOZA
Camiones con remolque.	ALFARO CORELLA	—	40	100	255	375	470
	AUTOPISTA NAVARRA	40	—	70	230	345	440
	TUDELA	100	70	—	170	285	380
	GALLUR	255	230	170	—	125	220
	ALAGON	375	345	285	125	—	105
	ZARAGOZA	470	440	380	220	105	—

## SEGURIDAD SOCIAL:

# CONTINUAN LAS ANOMALIAS EN ALGUNOS CENTROS

MADRID, 14 (Logos).— La situación en los centros hospitalarios de la Seguridad Social es normal, con las excepciones que seguidamente se relacionan:

BURGOS: No atienden consultas externas ni operaciones programadas, aunque la situación en la residencia sanitaria es de normalidad.

LUGO: La situación sigue igual, no atienden las consultas externas ni las operaciones programadas.

MURCIA: En la ciudad sanitaria no atienden las consultas externas ni las operaciones programadas. El resto de las instituciones sanitarias de la provincia funcionan con absoluta normalidad.

CADIZ: Situación idéntica. Siguen sin atenderse las consultas externas y operaciones programadas.

LA CORUÑA: En la residencia sanitaria de El Ferrol la situación es parecida a la del martes. Se atiende todo, incluso consultas externas, aunque estas últimas con algo de deficiencia. Es posible que hoy no hagan guardias. El resto de los centros de la provincia funcionan normalmente.

GRANADA: Ayer finalizó la huelga de médicos de los hospitales de la Seguridad Social y el Clínico.

LOGROÑO: La situación es igual a la del martes.

SEGOVIA: Se mantiene en la misma situación.

PALENCIA: Normalidad. Se desconvocó la huelga ayer.

SEVILLA: En la ciudad sanitaria la situación es análoga con duración probable hasta hoy. No se pasan consultas externas ni se atienden operaciones pro-

gramadas. En el Hospital Clínico la situación actual es de paro de todos los médicos, alcanzando la cifra total de 605.

VIZCAYA: Situación similar a la de días anteriores. Parece ser que para hoy jueves piensan terminar la huelga.

CORDOBA: Hasta el momento la situación es de absoluta normalidad.

VALLADOLID: Se mantiene la misma situación de los días pasados. No se atienden consultas externas ni operaciones programadas en la residencia sanitaria.

MADRID: En la ciudad sanitaria "1 de Octubre" el personal médico se encuentra en asamblea y en consecuencia no tienen consultas externas ni operaciones programadas.

CASTELLON: La situación es similar a la de ayer. No se

atienden consultas ni operaciones programadas.

## UGT CONTRA EL MINISTERIO DE SANIDAD

MADRID, 14 (Logos).— La Federación de Sanidad de UGT hace pública su protesta por el hecho de que el Ministerio de Sanidad y Seguridad Social haya ordenado que la tramitación de los expedientes de invalidez permanente sufran una demora adicional de cuatro meses.

UGT-Sanidad considera absolutamente injustificado que una vez más se haga pagar el precio de la crisis económica de la Seguridad Social por los más débiles, en este caso los inválidos.

UGT-Sanidad reitera que estas medidas antisociales e irracionales sólo podrían evitarse eliminando las consecuencias de la corrupción y la mala administración que padece la Seguridad Social mediante la inmediata democratización de su gestión.

## PRIMERAS JORNADAS DE LA CONDICION FEMENINA

● Desde hoy hasta el día 16

MADRID, 14 (Logos).— Desde hoy al día 16 se celebrarán en Madrid las primeras jornadas de la condición femenina que organiza la Dirección General de Desarrollo Comunitario y, más exactamente, la Subdirección General de la Condición Femenina del Ministerio de Cultura.

Las discusiones de temas se estructurará en cinco mesas que abordarán los siguientes temas generales: la mujer y la cultura, la familia y la mujer, la mujer y el trabajo remunerado, la mujer y su participación social y política y mujer y feminismo.

Participarán alrededor de setecientas personas que ya han recibido su correspondiente invitación, puesto que, además de las limitaciones físicas de los locales, se espera que pueda surgir algún tipo de "contestación" de organizaciones feministas que no parecen dispuestas a colaborar con la idea motora de las mismas. De hecho, no asistirán el Frente de Liberación de la Mujer, ligado al PSOE, partido que desde el primer momento se ha negado a aceptar la Dirección General de Desarrollo Comunitario y a la Subdirección de la Condición Femenina, según señalan los representantes del departamento. Es fácil, pues, que lleguen a producirse algunas acciones de protesta al comienzo de las jornadas.

Por otra parte, se espera la participación de distintas organizaciones feministas como Asociación Democrática de la Mujer (PTE), Movimiento Democrático de la Mujer (PCE, Independiente y de otros partidos), Unión para la Liberación de la Mujer (ORT), Servicio de Estudios Sociológicos de la Mujer (Independientes), Federación Provincial de Amas de Casa (en principio de PCE, pero hoy con una amplia base en los barrios). Y Coordinadora Provincial de Amas de Casa (cerca de PTE) y Asociación de Mujeres separadas (Independientes).

García Valdés, en Huesca:

# "Me preocupa una nueva ola de violencia"

HUESCA, 14 (Logos).— El director general de Instituciones Penitenciarias, señor García Valdés, ha permanecido durante todo el día en esta ciudad, atendiendo, requerimientos hechos por los funcionarios del centro penitenciario, sostuvo con ellos un cambio de impresiones, así como con treinta y cinco internados que previamente habían solicitado hablar con el director general.

Al final de su apretada jornada de trabajo, el señor García Valdés, accedió a celebrar una rueda de prensa. En ella manifestó que se llevaba una grata impresión del centro penitenciario de Huesca, comprobando personalmente que eran infundadas unas denuncias por supuestos malos tratos. "Puedo decirles —afirmó— que ninguno de los internos con los que he podido hablar han presentado quejas contra determinados funcionarios o contra cualquier actitud más o menos arbitraria. Esto me demuestra que la cárcel de Huesca funciona a la perfección.

Sobre la reforma penitenciaria, el director general dijo: "La ley penitenciaria está en las Cortes, y me imagino que puede entrar en vigor —dependiendo, claro está, de la rapidez de los parlamentarios en su discusión— antes de Navidad. Y en cuanto al Código Penal —siempre supeditado también a la celeridad de los parlamentarios— éste puede entrar en vigor en marzo o abril. Agotada la vía del indulto, porque la Constitución lo prohíbe expresamente, en su artículo 57, al preso, no le queda más remedio que esperar unos meses, en que un nuevo Código Penal puede ser para muchos de ellos un auténtico indulto con efecto retroactivo".

A la pregunta de cuál es la mayor preocupación del director general, dijo: "El estado en que se encuentran algunos de los

centros y el plan de financiación de nuevos establecimientos. Te-

con cuatro funcionarios en el interior de las prisiones o con quince en Madrid, con setecientos cincuenta presos".

## PERMISOS

Preguntado sobre los resultados de conceder permisos a los presos para salir de los centros los fines de semana, respondió:

- "Yo no puedo garantizar el orden con quince funcionarios en el interior de la cárcel de Madrid para 750 presos"
- "Son infundados los supuestos malos tratos en la cárcel de Huesca"

nemos comprometidos seis mil millones de pesetas. De aquí a un año podremos disponer, posiblemente, de doce o trece establecimientos nuevos. Igualmente, tenemos concedido un crédito extraordinario, cifrado en doscientos treinta y tres millones y aprobado por Consejo de Ministros otro de trescientos cuarenta millones, a falta de que el Consejo nos lo ratifique. Y con esto yo puedo subsanar todos los defectos de los motines. Pero, realmente, lo que me preocupa es que, de una manera injustificada, amanezca una nueva ola de violencia. No puedo haber más indultos, y si quieren quemar las prisiones, evidentemente, pueden hacerlo. Yo no puedo garantizar el orden

"Esta es para mí la parte más grata de la reforma. De un total de diez mil trescientos presos, hemos concedido unos dos mil y pico de salidas. Hemos tenido unos fallos que no alcanzan el dos y medio por ciento, es un rotundo éxito, dada la situación conflictiva que hay ahora".

Añadió el director general que en el mes de octubre, inaugurará una nueva prisión de régimen abierto, la de Alcázar de San Juan. "En fin, —concluyó—, esa es la parte grata de la reforma. La parte ingrata es, sin embargo también necesaria. Sin estos departamentos celulares, la reforma se hubiera ido, inevitablemente, al traste, porque a una minoría violenta no le interesa la reforma".

## Esta mañana en el Senado

## Una enmienda en verso

Presentada por un senador real, fue aprobada

MADRID, 14 (Europa Press).— Poco después de las diez de la mañana se inició la que se presume última sesión de la comisión constitucional del Senado para el debate del proyecto de Constitución.

Al comienzo de la sesión fue aprobada por asentimiento una enmienda presentada en verso por el senador de designación real don José Luis Sampedro Saez (Agrupación Independiente), pidiendo que en el artículo 146 donde dice "provincias limítrofes entre sí", se suprima la expresión "entre sí", por suponer una redundancia, ya que si son limítrofes es que están entre sí.

El letrado de la comisión, señor Perez Serrano, dió lectura a la enmienda en verso, ante el regocijo de los senadores, que está dedicada como homenaje al presidente de la comisión, don José Federico de Carvajal, "con admirada amistad" y añade: "Y perdón por estos ripios".

La enmienda dice textualmente lo siguiente: "Enmienda "inpace" al artículo 146, sobre agregación de Ayuntamientos limítrofes.

En este artículo oí que para la agregación han de ser, por condición limítrofes "entre sí". Date, dije para mí, ripio diabólico es que, al ser "limítrofes", pues, por fuerza son "entre sí". Porque jamás concebí que un hombre y una mujer amor pudiesen hacer ella en Lugo y él aquí. Que, si ha de haber hime-

(neo en sus formas naturales, deben los... corresponsales gozar de "limitrofeo". Del mismo modo, o así, lo limítrofe, sin ripios, obliga a los municipios a estar juntos "entre sí". Retírese, pues, de ahí esa (expresión redundante: quedará más elegante aquí y en Valladolid o en Valladolid y aquí".

## En noviembre: SUAREZ VISITARA OFICIALMENTE FRANCIA

MADRID, 14. (Europa Press).— El presidente del Gobierno, don Adolfo Suárez, viajará en visita oficial a Francia en el próximo mes de noviembre, según se ha informado a Europa Press en fuentes competentes.

Suárez tiene una invitación de su colega francés, el primer ministro Raymond Barre, para visitar París. La invitación fue transmitida al presidente español por el jefe del Estado francés Giscard d'Estaing en el curso de la visita oficial que hizo a España el pasado mes de junio. Las fechas exactas de la visita aún no han sido fijadas.

Suárez y Barre estudiarán detenidamente la situación de las negociaciones sobre el ingreso de España en el Mercado Común. El presidente Giscard ha tomado la iniciativa de mantener contactos con los tres países candidatos al ingreso en la CEE. En círculos económicos se afirma que las conversaciones Suárez - Barre pueden contribuir a la agilización del proceso de incorporación, que tropieza con dificultades en algunos partidos de la oposición francesa.

## AVISO

NUEVO GRAN CIRCO MUNDIAL DE TORREBRUNO CON EL PROGRAMA EL RECREO DE R.T.V.E. SE INSTALARA EN LA AVDA. GÓMEZ LAGUNA TERRENOS DE LA FERIA Y SU IMPRESIONANTE MONTAJE SE REALIZA EN EL TIEMPO RECORD DE DOS HORAS.

Ante la enorme expectación que ha despertado en el público zaragozano la actuación del Nuevo Gran Circo Mundial que presenta el famoso cómico Torrebruno, con la Primera Olimpiada del Circo en la que toman parte las mejores atracciones seleccionadas en los cinco continentes con el gorila del cinema King-Kong y el célebre programa de Televisión Española "El Recreo", la Empresa Hermanos González-Villa, invita a todos los niños a presenciar el impresionante montaje del circo que se llevará a cabo mañana viernes a partir de las diez de la mañana en los amplios solares situados en el Real de la Feria en la Avda. de Gómez Laguna, donde ocupará una parcela de más de 5.000 metros y que debido a sus modernas y cómodas instalaciones, se realiza en el tiempo record de solamente dos horas. El rapidísimo montaje que constituye un verdadero espectáculo por la originalidad con que se realiza comenzará a las diez de la mañana y los niños que acudan a presenciarlo, serán obsequiados con un programa en el que figura la biografía y fotografías del gorila más grande del mundo King-Kong, un posters dedicado de Rocky Chaparro y una invitación especial para presenciar el maravilloso espectáculo del fabuloso mundo del Circo Mundial, en cualquiera de sus funciones de los 4 únicos días de actuación, desde mañana viernes hasta el próximo lunes día 18 de septiembre.

Reestructuración del sector pesquero

# PRIMEROS TANTEOS

MADRID, 14 (Logos).— Pocas novedades en la primera reunión celebrada en la Dirección General de Pesca para comenzar a estudiar la reestructuración del sector. Según han manifestado a "Logos" algunos de los representantes que participaron en la sesión, esta ha tenido un carácter marcadamente expositivo por parte de la Administración, que ha dado a conocer el plan base elaborado en la Dirección General de Pesca para que sea estudiado por las distintas organizaciones, presentes. Según parece, sobre el día 15 de octubre se celebrará una nueva reunión en la que cada uno de los participantes presentará las aportaciones de cada grupo en particular.

En esta primera sesión han participado, entre otros, miembros de CC.OO, UGT, ELA-STV, diversas asociaciones de empresarios pequeños y armadores, cofradías de pescadores y representantes de los planes pesqueros regionales.

REUNION DE LA SUBCOMISION DE PESCA DEL CONSEJO DE EUROPA

LA CORUÑA, 14 (Logos).— Don Baldomero Fernández Calviño, representante de España en la Subcomisión de Pesca del Consejo de Europa, senador por UCD y "Conselleiro de Pesca" de la Xunta de Galicia, ha sido designado por aclamación como ponente para elaborar un dossier, con propuesta de resolución en relación con las repercusiones económicas que intervienen en la situación de las pesquerías europeas.

Esta designación tuvo lugar en el transcurso de la reunión que los parlamentarios miembros de la Subcomisión de Pesca del Consejo de Europa, pertenecientes a Holanda, República Federal Alemana, Francia, Inglaterra, Bélgica, Irlanda, e Italia, celebraron en el Pazo de Mariñán. —Dicha reunión se podría sintetizar en los siguientes puntos: total acuerdo en el hecho de proteger los recursos pesqueros y marisqueros, así como en el hecho de mantener el equilibrio ecológico de las especies.

Asimismo, irán implícitas una serie de medidas protectoras precedidas de un conocimiento de las poblaciones pesqueras y, sobre todo, de la incidencia que las medidas en cuestión puedan ejercer en el panorama de los derechos humanos

POR AHORA, NO SE AUTORIZA A EXPORTAR ARROZ

MADRID, 14 (Logos).— Hasta noviembre, por lo menos, no se autorizará la exportación de una sola tonelada de arroz, han informado a Logos en fuentes competentes.

Esta medida implica que los acuerdos, logrados en el FORPPA el pasado día 8, para la exportación de 60.000 toneladas a razón de 15.000 toneladas en cada uno de los meses de octubre a enero quedarán como mínimo "congelados" hasta que pueda evaluarse el montante de la cosecha que

está comenzando a recolectarse en zonas de Valencia y Sevilla.

Se pretende con ello evitar las especulaciones con este producto por parte de almacenistas o intermediarios que podrían hacer subir su precio por acaparamiento sin que los cultivadores se beneficiasen sustancialmente y causando un claro perjuicio a lo los consumidores puesto que se crearía un precio más elevado ante las perspectivas de óptimas exportaciones por los buenos precios que rigen actualmente en el mercado internacional.

NUEVO PRECIO DEL CAFE

MADRID, 14 (Logos).— El descenso en los precios del café, cuyos porcentajes para las distintas variedades aún no están definitivamente fijados pero rondan el 10 por ciento, es posible gracias a las compras masivas efectuadas por España, antes de las heladas brasileñas que, por otra parte, según cálculos de las delegaciones comerciales españolas, no afectarán más allá del 30 por ciento de la producción de aquel

país. Además, el descenso en la oferta brasileña se verá compensado con la gran producción del resto de los países cafeteros hasta el punto de que se están produciendo ciertas presiones por parte de la Organización Internacional del Café, que estos días se reúne en Londres, para que España ayude a mantener los precios internacionales con nuevas compras.

ESPAÑA COMPRA CARNE FRESCA EN ALEMANIA

MADRID, 14 (Logos).— Se ha ultimado una compleja operación para importar carne fresca de Alemania que permita reducir los elevados precios de venta de la carne de vacuno que rigen actualmente en el mercado nacional.

La primera partida, de unas 100 toneladas, llegará en unos 10 ó 15 días y será distribuida, a título de ensayo, en grandes centros de consumo como Madrid, Barcelona, Bilbao y San Sebastián. Estas importaciones de carne fresca serán ofrecidas a los carniceros al precio de protección al consumo o de intervención superior (210 pesetas según los precios aprobados para la campaña de regulación de carnes que entraron en vigor en el mes de agosto), lo que supondrá una disminución de un 15 por ciento aproximadamente en el precio de venta al público de la carne de añejo, que sobrepasa con creces las 500 pesetas kilo en la de primera clase.



IZARAGOZA ESTRENA CIRCO CON LA 1.ª OLIMPIADA DEL CIRCO!



¡niños!

Podreis participar en directo en el programa EL RECREO de R.T.V.E. con ROCKY CHAPARRO y ganar, juguetes, discos, cassettes, banderines y BICICLETAS TORROT.

DEL 15 AL 18 SEPTBRE. EN LA AVDA. GOMEZ LAGUNA TERRENOS DE LA FERIA

HORARIO FUNCIONES:

VIERNES 15, INAUGURACION: 5 y 7,30 tarde. SABADO 17, a las 4,30 - 6,45 y 9 tarde. DOMINGO 17, a las 12 mañana. 4,30 y 7 tarde. LUNES 18, DESPEDIDA 6,15 y 8,30 tarde.

Localidades en las taquillas del Circo

¡NIÑOS PRECIOS ESPECIALES!

VENGA AL FABULOSO MUNDO DE LOS NIÑOS!

SERIGRAFIA MONTOYA

SERIGRAFIA PLANA

ADHESIVOS \* CALCOMANIAS \* CAMISETAS PUBLICITARIAS \* ESCUDOS SKAI \* PARASOLES PARA COCHES \* ETIQUETAS \* PLASTICOS, ETC.

C/. Lugo, 68 (Avenida America)

Teléfono 37 78 43

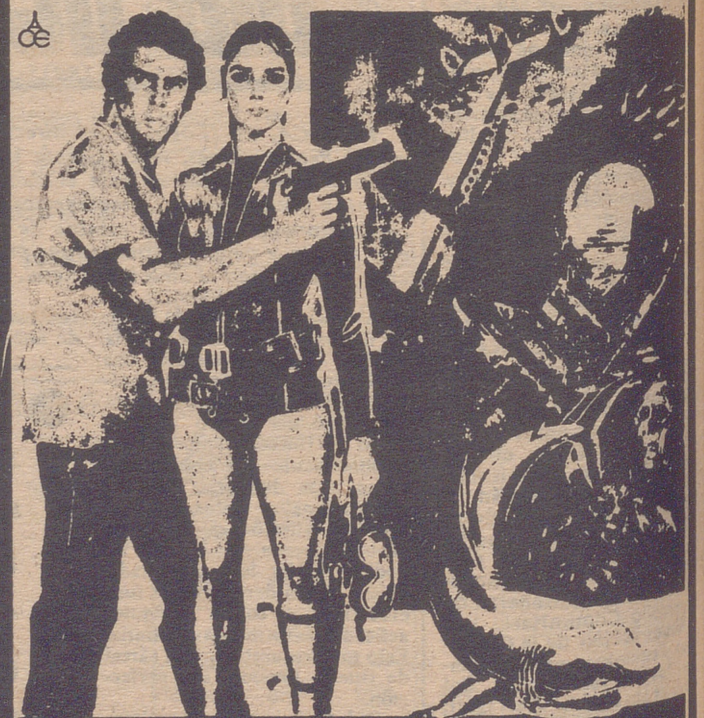
LA CASA DE CAMPO, ESCENARIO DE LA BATALLA DE CAEN

MADRID, 14 (Logos).— Ocho carros de combate del modelo M-41, del regimiento de Segovia, fabricados en el año 1939 por los americanos, intervienen en la película "De Dunkerque a la victoria", algunas de cuyas escenas se ruedan actualmente en la Casa de Campo madrileña. De los carros se realizarán cinco tomas para obtener los cuarenta que deben aparecer en imagen más tarde.

Una de las razones por las que se rueda en España este filme es por la existencia de esos carros, hoy ya desaparecidos —asegura "ABC"— en toda Europa Occidental.

FLETA HOY ESTRENO

Espectaculares aventuras basadas en el extraño poder que ejercen los tiburones dormidos en la gran fosa



ANDRES GARCIA JANET AGREN  
MAXIMO VALVERDE ARTHUR KENNEDY  
**BERMUDAS: LA CUEVA DE LOS TIBURONES**

Color. Producción: ITO (España), AMANECER FILMS y PROGRAM FILMS S.A. (Italia). DISTRIBUIDOR: KODAK CINEMATOGRAFICA S.A.

¿Por qué desaparecen aviones y barcos en el triángulo de las Bermudas? Tal vez la fantasía pueda descubrir la verdad

(Mayores 14 años) 5-7-9 y 10,45



EN ORENSE:

# Presunto «grapo» asesino, detenido

MADRID, 14 (Agencias).— Inspectores del Cuerpo General de Policía detuvieron ayer, en Orense, a Francisco Javier Rodríguez Veloso, alias "El Andaluz", presunto miembro del GRAPO y autor del asesinato del guardia civil don Manuel Vázquez Cacharrón, ocurrido el pasado día 28 de agosto en Santiago de Compostela. Según fuentes policiales, al detenido se le ha ocupado una pistola "Star", que había pertenecido a un policía armado asesinado el día 15 de junio de 1977, el mismo día de las elecciones generales, asesinato también cometido, al parecer por miembros del GRAPO.

y política y de tener como misión recoger información sobre empresas radicadas en Vizcaya que tuvieran conflictos laborales. Por causas que se desconocen el pasado lunes, a la una de la tarde, Joseba Landía Zugazaga, fue detenido a la salida de su domicilio, situado en la calle Echevarría número 3 de Basauri, siendo ingresado posteriormente en la prisión

Un etarra  
fue  
detenido  
en  
Basauri

de dicha localidad donde se encuentra actualmente retenido. Realizadas gestiones por familiares y allegados del detenido se ha podido saber que será puesto nuevamente en libertad si se deposita una fianza de 75.000 pesetas que con las 25.000 inicialmente entregadas el pasado mes de junio, totalizarán la cifra de 100.000 pesetas.

## ETARRA, DETENIDO

A la una de la tarde del pasado lunes, según se ha sabido hoy, funcionarios del Cuerpo de Policía, detuvieron en Basauri (Vizcaya) a José María Landía Zugazaga, de 24 años de edad, presunto miembro de un comando de ETA político-militar, que se encontraba en la actualidad en libertad bajo fianza, previo depósito de 25.000 pesetas.

A finales del pasado mes de mayo funcionarios de policía de los puestos fronterizos detuvieron, cuando volvía de la zona de Biarritz hacia Bilbao, a Joseba Landía Zugazaga, acusado de pertenecer a un comando de ETA político-militar de Basauri. Con anterioridad habían sido detenidos otros cuatro jóvenes presuntos miembros del citado comando.

En una nota posterior hecha pública por la policía se decía que el comando había sido controlado en un principio por Tomás Sulibarra "Tomi", pero que después se había incorporado a la rama político-militar de ETA. Se acusaba a este comando en la citada nota de haber recibido preparación táctica

## Fraga pide al Rey

# CAMBIO TOTAL DEL GOBIERNO

(Tras el referéndum)

MADRID, 14. (Logos).— Que apenas aprobada la Constitución en referéndum, cese el presidente Suárez y su Gobierno y el Rey promueva un Gobierno ni de partido ni de coalición, sino imparcial, de grandes figuras no vinculadas a partidos políticos y cuyo presidente ocupe o haya ocupado cargos de gran trascendencia al servicio del Estado, (Presidencia de Las Cortes, del Tribunal Supremo...), es la sugerencia que hace Manuel Fraga Iribarne en un artículo de "ABC". La razón fundamental para este cambio sería que se garantizasen, hasta el máximo, las elecciones municipales, provinciales y legislativas, que según el secretario de AP, son imprescindibles para el comienzo de la nueva situación. El Gobierno que garantice esa imparcialidad, no puede ser —afirma— "Un Gobierno de partido, como el actual, que está utilizando ya todos los medios del poder para la organización de su propio congreso, y que incluso tiene a un subsecretario, (de un Ministerio que ya no existe, para las Relaciones con Las Cortes), cobrando un sueldo del Estado, para que pueda actuar como coordinador de la U.C.D."

Una segunda razón para el señor Fraga sería que "después del empacho de politización de las cuestiones administrativas, se podría poner en orden la casa, sin que los presupuestos y las subvenciones estuviesen a ratos parados y a ratos volcados, en función de argumentos electorales".

# REDADA POLICIAL EN BARCELONA

Doscientos de los quinientos detenidos, a disposición judicial

BARCELONA, 14 (Logos).— Con fines preventivos, según ha hecho público la Jefatura Superior de Policía de Barcelona, se ha llevado a cabo una redada de delinquentes por la zona de la Plaza Real y parte baja de las Ramblas de esta ciudad. En este servicio, realizado en la pasada madrugada, intervinieron, conjuntamente, inspectores del Cuerpo General de Policía, Fuerza de Policía Armada y Policía Municipal, se efectuó una batida desde la calle San Pablo hasta la Rambla de Santa Mónica, en su confluencia con la calle Anselmo Clavé.

Alrededor de las cuatro y media, los inspectores de policía se fueron introduciendo entre los grupos de gentes que jugaban a los "triples" y otros prohibidos, al tiempo que funcionarios especializados en estupefacientes detectaban círculos que se dedicaban a fumar "grifa" y sustancias de este tipo. Simultáneamente, todo el sector referido fue acordonado con fuerzas policiales, y cortando el tráfico rodado en todas las calles que confluían a los lugares indicados.

Como resultado de la intervención —indica la nota policial— se practicaron 500 detenciones de personas que fueron trasladadas a las dependencias de la Jefatura Superior de Policía. A las pocas horas quedaron en libertad unas 300, después de consultados los archivos policiales. Sobre los restantes detenidos —añade la nota— todos ellos con antecedentes por hechos delictivos y con numerosas requisitorias judiciales, se están practicando las diligencias oportunas para pasar posteriormente a disposición de la autoridad judicial.

## NIÑO DE DOS MESES MALTRATADO

ALMERIA, 14 (Logos).— A consecuencia de los graves hematomas en la cara y distintas contusiones, diez cortes en el cuello por objeto cortante, lesiones en la mano izquierda y mordeduras en el cuerpo y en el cuello, se encuentra, ingresado en la residencia sanitaria de la Seguridad Social el niño de dos meses, Juan Martínez Rodríguez, llevado al centro sanitario desde su domicilio por un vecino, quien manifestó que los padres del niño le habían contado que las heridas que presentaba se debían a una caída casual.

En el tiempo que el pequeño lleva ingresado, ningún familiar se ha presentado para interesarse por él. Se ha dado cuenta del hecho al juzgado correspondiente.

## MAS INCENDIOS FORESTALES EN GRANADA

GRANADA, 14 (Logos).— Continúan los incendios forestales en la provincia, en el barranco del Poquirá, en la comarca de la Alpujarra, arrieron durante varias horas unas cincuenta hectáreas de monte viejo en el terreno comunal del municipio de Pampaneira.

El tráfico estuvo cortado unos veinte minutos, guardias civiles, personal de Icona, paisanos y personal de Obras Públicas, sofocaron el fuego de madrugada con gran dificultad por los desprendimientos de tierras producidos en el sector por la quema del arbolado. Las pérdidas hasta el momento no se han calculado aunque se estima que deben ser muy elevadas.

# ENTE



EVA BRAUN, amante y más tarde esposa de Adolfo Hitler, ha vuelto al plano de la actualidad, con motivo de la subasta de una carta manuscrita por ella y fechada en 1936, cuando se hallaba en la olimpiada de invierno de Garmisch-Partenkirchen. La subasta se celebrará en la sala Graf Klenau de Munich, especializada en objetos militares y heráldicos. Se espera conseguir por la citada carta un mínimo de 2.000 marcos, (74.000 pesetas).

\*\*\*

IGNACIO CIA, director de la Santa Casa de Misericordia de Pamplona, ha asegurado que los días 23, 24 y 25 de septiembre se celebrarán los "mini-sanfer-

mines", por expreso deseo de las "peñas". Habrá encierros y se lidiarán reses de Antonio Pérez, Salvador Guardiola y Campos Peña. El señor Cía ha señalado también que las propias peñas garantizan que no habrá pancartas políticas y que serán unos "sanfermines", como los de toda la vida.

\*\*\*

MARTIN CHIRINO, escultor español, ha sido premiado en la IV Exposición Internacional de la Pequeña Escultura celebrada en Budapest. Han participado 27 países, con cuatro artistas cada uno y un máximo de cinco obras por autor. España estuvo representada por los escultores Carlos García Muela, Joan Mora y Enrique Salamanca, además del artista galardonado y cuyo premio estaba dotado con 40.000 florines. Fuera de concurso fueron presentadas también obras del escultor aragonés Pablo Serano.

\*\*\*

MOUSA SADR, dirigente espiritual de la secta shiita musulmana del Líbano, que se daba como desaparecido, ha entrado en Irán ilegalmente. El imán al que obedecen más de 900.000

musulmanes shiitas, fue despojado de su nacionalidad iraní el pasado año, debido a su oposición al régimen del Sha y su apoyo al principal oponente del Soberano persa, Ayatulla Khomeini, quien desde su exilio en Irak dirige los disturbios religiosos contra el Sha.

\*\*\*



JUAN PABLO I, Romano Pontífice actual, utilizó ayer por primera vez la silla gestatoria, para que pudieran verle los 15.000 peregrinos que acudieron a la tradicional audiencia de los miércoles. El Papa recitó una poesía de Carlo Alberto Salustri y, como es su costumbre, no leyó texto alguno, sino que improvisó diversas anécdotas y comentarios

de carácter religioso. "Como un párroco" —comentan los que estuvieron presentes.

\*\*\*

SERGUEI POLIKANOV, físico disidente ruso y miembro correspondiente de la Academia de Ciencias de la URSS, ha declarado que ha sido autorizado para salir del país. Polikanov, al que se le ha comunicado que podía viajar a Copenhague con su esposa e hija, se había unido al grupo de vigilancia en la aplicación de los acuerdos de Helsinki del 15 de julio, al día siguiente de que se dictara una condena de 13 años de prisión contra el matemático Anatoly Chtcharansky.

\*\*\*

FERNANDO VIZCAINO CASAS, el popular escritor, ha sido galardonado con el premio "Pantera", que cada año concede la Sociedad Humorística "El Arca de Noé" de Barcelona, al literato que más se distingue por su agresividad. El premio "Gacela", galardón a la elegancia, ha correspondido al periodista barcelonés José María Lladó. La entrega de premios tendrá lugar el próximo mes de octubre en el transcurso de una cena de gala, con asistencia de las primeras autoridades de la Ciudad Condal.

## COVARRUBIAS



MARCELINO CAMACHO, líder de CC.OO., se ha dado de alta como librero, con el fin de vender los libros de texto más baratos que en las librerías. Como consecuencia de ello, en los locales que la Unión Sindical de CC.OO. posee en Madrid se venderán los libros con un descuento del 20 por ciento sobre los precios habituales en las librerías. La condición de librero permite adquirir los textos directamente de las editoriales con un descuento del 25 por ciento.



Información bursátil facilitada por el Banco de Vizcaya en exclusiva para ARAGON/express.

# EL PAPEL INSISTE

químicas es muy triste y especialmente en valores papeleros, perdiendo hoy 1,5 enteros Explosivos, 1,25 Sarrió y 1 Papelera. Con repeticiones en monopolios y sin notas importante en los grupos finales, la sesión queda con oferta y ambiente triste.

## MADRID

Entre la insistencia del papel y la escasa contrapartida que es habitual en cada tanda, y aunque la de hoy tenga en general una cierta contención en los descuentos, el índice general se ve arrastrado a niveles cercanos a la par. El grupo bancario continúa afectado por la posición vendedora que hoy produce erosiones de 25 en Herrero, 6 en Central, 4 en Hispano, Quesada, Exterior y Vizcaya y 3 en Banesto y Zaragozano. Algún mayor equilibrio en los industriales, con abundantes repeti-

ciones. Nuevos retoques en el sector eléctrico, con pérdidas de 1,75 en Iberduero, 1,25 en Hidrola y 1 en Unión. Alimentación es el único índice sectorial que tiene signo positivo, flojo construcción e inmobiliarias, destacando Encinar con papel -9 y Cristalería que cede 5. Signos de igualdad en monopolios y varios y nuevos recortes en papeleras con Sarrió -3 y Reunidas -1. Mayor abundancia de bajas en químicas y siderúrgicas donde Ibsy pone papel -10 y Cros -2, operando en retroceso de 2 enteros Oxígeno y Petro-med, de 1,5 Explosivos y e en Energía y Cepsa. En siderúrgicas Zardoya pierde 5 y Tubacex y Felguera 1,5. Al cierre continúa el ambiente vendedor. Índice 100,72 (-0,80).

## BARCELONA

Sesión en que se repite el comportamiento de la anterior, iniciándose en un tono estable y perdiendo firmeza gradualmente, siendo la tonía de posición vendedora. Los signos de avance son muy escasos, destacando Dragados que gana 2 y Asland, Citroen y Seat con 1 entero. Todas las químicas en baja, perdiendo 2,5 Explosivos, 1,5 Aragonesas y 1 Carburos e Hidronitro. En papeleras Sarrió cede 1,5 y en los bancos industriales recortes entre 1 y 3 enteros, y para los comerciales bajas máximas de 5 enteros para Santander y Vizcaya, y de 4 para Banesto. Central e Hispano. Cierre muy aplomado.

## BILBAO

Siguen los desgastes suaves y todos los sectores se apuntan a esta tónica. En bancos los descuentos son de 4 puntos para Hispano y Banesto, 3 en Central y Pastor y 2 en Atlántico y Vizcaya. Todas las eléctricas en baja cediendo 1,5 Fecsa, 1 Hidrola y Sevillana y 0,25 Iberduero. Aunque haya varias repeticiones, las siderúrgicas tienen papel, anotándose pequeños descuentos de 1 entero en Tubacex y Olarra. El panorama de las

## FALTA DINERO PARA CONSTRUIR VIVIENDAS

MADRID, 14 (Logos).— "El Ministerio de Economía se ha de volcar porque el Plan de Viviendas de Protección Oficial no funcionará sin una financiación adecuada. Insisto una vez más en que se necesita dinero, dinero, dinero", en estos términos se expresa Luis Marza, presidente de los Promotores-Constructores, en unas declaraciones que hace hoy al diario "Cinco días".

"Actualmente —añade—, el Ministerio de Economía presenta una postura difícil pero ha de ser consciente de que este plan de vivienda es imprescindible. Se ha de conseguir que los bancos y cajas de ahorros aporten de 150.000 a 170.000 millones de pesetas, y el resto, hasta

esos 300.000 millones de que he hablado, ha de correr a cargo del crédito oficial".

Respecto a la deuda de 30.000 millones de pesetas de Obras Públicas con los constructores, el presidente de los promotores-constructores manifiesta a Jorge de Lorenzo en la misma entrevista:

"El Ministerio de Obras Públicas arrastra esa deuda con nosotros desde hace seis o siete años, lo que ha producido una fuerte descapitalización de nuestras empresas y ha repercutido en un mayor coste para nuestras obras. Afortunadamente no se ha llegado a cerrar ninguna empresa.

"Para nosotros —añade—, la situación es ya insostenible, y sin dotación en el presupuesto de obras públicas es difícil que se nos pueda pagar. Dado que el presupuesto del Ministerio no ha aumentado para este año, y que la vía del crédito extraordinario de que hablaba el ministro Joaquín Garrigues para pagarnos la veo difícil, la única solución se encuentra en dotar al presupuesto con mayores recursos".

## ¿"MELIA" AL GRUPO "RUMASA"?

"Editur" recoge el rumor

MADRID, 14 (Europa Press).—La revista "Editur" señala en su último número que últimamente han proliferado con singular intensidad ciertos rumores que asociaban —respecto a una posible operación de gran envergadura— los nombres de "Rumasa" y "Meliá", a base de una hipotética compra de esta cadena por parte del grupo financiero citado en primer lugar.

"El grupo "Rumasa" es propietario de la cadena "Hoteles Agrupados, S.A." (HOTASA), que figura en el puesto número 22 del ranking de las 100 primeras cadenas hoteleras del mundo, elaborado por el "Service World International", de Nueva York. En el año 1976 "HOTASA" ocupaba el puesto 28 del mismo ranking.

La revista "Editur" precisa en torno a los citados rumores que también es cierto que corría de boca en boca una variante consistente en lo que resultaría objeto de compra-venta sería la cadena de agencias de viajes de Meliá, y no la cadena hotélera. Por lo que se refiere al menos a los hoteles de Palma —añade— se ha hecho público un rotundo mentís por parte del director del "Meliá Mallorca", don Angel Palomino.

OPTIMISMO EN MEDIOS TURÍSTICOS SOBRE LA PREPARACION DE PROGRAMAS DE INVIERNO HACIA ESPAÑA

MADRID, 14 (Europa Press).— En medios turísticos se siguen con atención las noticias procedentes de

Europa sobre la preparación de programas turísticos de invierno. En distintas zonas se respira un ambiente de optimismo en torno a la posibilidad de que, a punto de transcurrir un buen verano, mejore con el invierno la estacionalidad de nuestro turismo, lo que contribuirá a hacer más rentables las instalaciones.

Según noticias llegadas de Londres y recogidas en el último número del semanario especializado "Editur", en Gran Bretaña los mayoristas han lanzado casi todos los programas de invierno, los cuales contienen preponderantemente oferta española. De los 19 principales operadores, todos incluyen como apta para la utilización invernal una o varias zonas turísticas españolas: de ellos, cinco tienen programas para todas. En total, la Costa Blanca, figura en 17 programas, la del Sol en 19, Baleares en 18, Canarias también en 18, y la Costa Brava en 5.

Esta panorámica no incluye los programas especializados ni los destinos a larga distancia. En un resumen de los programas realizados en concreto por "Airway Holidays", "Arrowswinh", "Blue Sky", "Cambrian", "Thomas Cook", "Cosmos", "Ellerman", "Sunflight", "Interprise", "Global", "Horizon", "Intasun", "Laker", "Leisure", "OSL", "Ola-Mundi", "Pontitental", "Sovereig", "Thomson" y "Wings". Los destinos competidores de los españoles, aunque en cuantía muy inferior, son Italia, Portugal, Malta, Grecia, Túnez, Marruecos y Gibraltar.

## BOLSA de MADRID

	Preced.	HOY
<b>BANCOS</b>		
Banco Zaragozano	286	283
Banco Exterior	275	271
Banco Central	316	310
Banco Español de Crédito	304	301
Banco Hispano Americano	260	256
Banco de Santander	335	335
Banco Popular Español	252	250
Banco de Bilbao	302	300
Banco de Vizcaya	253	249
Banco Industrial de Cataluña	184	184
Banco Occidental	156	—
Banco Atlántico	239	237
Banco Urquijo	264	264
Banco Industrial del Sur	203	—
<b>ELECTRICAS</b>		
Hidro Española	78	76,5
Sevillana	77,5	77
Cantábrico	78,5	—
Eléctrica Viego	66,25	66
Hidro Cataluña	63	63
Iberduero	84,25	82,5
E. Reunidas	46	—
Unión E. Madrileña	72	71
Fenosa	65	65
Fecsa 5.000	65	65
Fecsa 1.000	66,5	66,25
<b>MINERAS</b>		
Ponferrada	50	—
Duro Felguera	74	72,25
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		
Altos Hornos	32,25	—
Auxiliar F.C.	61	60
<b>ALIMENTACION</b>		
Azucarera	74	74
Ebro	320	317
Aguilas	60	64
<b>QUIMICAS</b>		
Petróleos	205	204
Explosivos	80	78,5
Energías	52	51
<b>CONSTRUCCION</b>		
Dragados	285	284,5
Urbis	95	95
Inmobiliarias Metro	107	106,5
Vallehermoso	128	128
<b>VARIOS</b>		
Telefónica	80	80
Galerías Preciados	78	77
Campsa	249	249
Tabacalera	142	142
Astilleros	17	—
Unión Fénix	305	309
Seat	80	80
Renta inmobiliaria	70,5	71

## Cambios de la sesión de hoy facilitados por



## EL CIRCULO DE EMPRESARIOS PODRIA COORDINARSE CON ORGANIZACIONES ECONOMICAS

MADRID, 14 (Logos).— El Círculo de Empresarios podría pasar a coordinar su actividad con diversas organizaciones de estudios económicos del mundo entero. Así se ha puesto de manifiesto tras la reunión mantenida entre Robert C. Holland, presidente del Comité para el desarrollo económico y directivos y miembros del Círculo de Empresarios.

El Comité para el Desarrollo Económico (C.E.D.) es una organi-

zación norteamericana de estudios económicos que mantiene actualmente relaciones con otros centros de investigación de Australia, Alemania Federal, Francia, Inglaterra, Suecia y Japón. Con todos estos centros mantendría relaciones permanentes el Círculo de Empresarios. En la actualidad, estas asociaciones participan en un estudio en torno a las empresas multinacionales y su proyección sobre los países subdesarrollados, estudio en el que se integraría igualmente el Círculo.

banco de huesca... UN BANCO DE "INTERES" CAPITAL

## BOLSA DE DIVISAS

INFORMACION FACILITADA POR

### BANCO ZARAGOZANO

Cambios para el día 13 de Septiembre de 1978

DIVISA	CAMBIOS	
	COMPRADOR	VENDEDOR
1 Dólar USA	74,072	74,332
1 Dólar Canadiense	63,664	63,962
1 Franco Francés	16,935	17,014
1 Libra Esterlina	144,195	144,999
1 Franco Suizo	45,796	46,100
100 Francos Belgas (com)	235,448	237,028
1 Marco Alemán	37,086	37,309
100 Liras Italianas	8,875	8,917
1 Florín Holandés	34,181	34,381
1 Corona Sueca	16,655	16,751
1 Corona Danesa	13,475	13,547
1 Corona Noruega	14,054	14,130
1 Marco Finlandés	18,055	18,162
100 Chelines Austríacos	512,325	517,704
100 Escudos Portugueses	161,906	163,187
100 Yens Japoneses	38,607	38,844
100 Francos Belgas (fin)	227,773	229,987

"El hombre del presidente" portugués

# Su suerte

## está echada

■ Nobre da Costa no se estrenará como primer ministro constitucional



J.V. COLCHERO Enviado especial LISBOA, 14

Nobre da Costa no va a llegar a estrenarse como primer ministro constitucional. Todo Portugal espera que el Parlamento de Sao Bento rechace esta tarde el programa de gobierno presentado por el tecnócrata que "indigitó" el presidente Eanes el mes pasado, sin contar con los partidos políticos.

### EL PROGRAMA DE GOBIERNO, VETADO

Según afirma el vespertino socialista "A Luta", la suerte del Gobierno de tecnócratas del ingeniero Nobre da Costa está echada desde hace dos días; desde que los democristianos decidieron votar en contra del programa, no sólo en la moción de censura presentada por ellos, sino también en la presentada por el Partido Socialista. Sobran así votos en contra —se necesitan 132— ya que la fracción socialista cuenta con 100 votos, (aún no se han incorporado los sucesores de los dimitidos Medeiros Ferreira y Barrero, en cuyo caso serían 102), la democristiana con 41 y, además, es seguro que se pronunciarán en contra en esta votación los cinco independientes de izquierda y el diputado de la UDP quierdas. No se sabe si también lo harán en esa votación los 40 comunistas o si estos votarán sólo la censura en su propia moción.

### DA COSTA NO SERA ACEPTADO

Hay tres mociones de censura, una presentada por los socialistas, otra por los democristianos y otra por los comunistas. En principio se votarán de manera sucesiva las tres y basta con que en una de ellas se pronuncien en contra del programa de Gobierno la mitad más uno de los miembros de la Cámara, es decir, 132, para que el programa quede rechazado y, por tanto, no pueda aplicarse.

No se sabe, pues, si los partidos se pondrán de acuerdo en rechazar únicamente una vez por mayoría absoluta el programa de Nobre da Costa o si lo harán más de una vez para "rematarlo" bien en el Parlamento y dejar así patente su intención de no admitir un primer ministro impuesto por el presidente de la República.

### LA TABLA DE SALVACION

Los partidos quizá podrían todavía, pero parece que no lo harán, votar en contra únicamente sus propias mociones de censura y abstenerse en las presentadas por los demás. Ello haría posible que Nobre da Costa pu-

diese aplicar su programa, al no producirse en ninguna de las votaciones el quorum fatídico. Los socialdemócratas de Sa Carneiro —que pese a su nombre son la derecha con tufillo fascista del Parlamento portugués— votarían a favor en las tres mociones, ya que ellos no tienen nada en contra de los tecnócratas, sino todo lo contrario; ven en ellos a los posibles gobernantes apolíticos que podrían allanar el camino hacia formas más autoritarias de poder.

La "ejecución" parlamentaria de Nobre da Costa parece, sin embargo, inevitable. Socialistas y democristianos están decididos a votar juntos. La disputa entre el presidente Eanes y los partidos políticos no termina con el enfrentamiento parlamentario de hoy, pero sin duda, los defensores de la democracia parlamentaria frente a la presidencialista ganan una importante batalla.

### LA "VENGANZA" DE SOARES

El rechazo del programa de Gobierno de Nobre da Costa constituirá —si, efectivamente, se produce— la "venganza" de Mario Soares a la "exoneración" que le planteó inesperadamente el presidente Eanes a finales de julio. Antes de iniciarse las votaciones en Sao Bento, hoy por la tarde hablará ante la Cámara el líder socialista Soares; será el último orador. Explicará el voto en contra de su partido. Se aguarda con singular expectación el discurso de Soares. Y no tanto porque se espera que será una gran pieza oratoria, que pasará a los anales parlamentarios de la Cámara, sino porque se aguarda una aclaración sobre lo que piensa el partido socialista acerca de cómo debe Portugal salir del callejón sin salida en que los partidos la colocarán, guillotinando parlamentariamente al "hombre del presidente". En realidad, los partidos votan en contra de Nobre da Costa por ser el candidato impuesto por Eanes, ya que, por lo demás, el programa de Gobierno que se está discutiendo y que parece que será sólo papel mojado, ya que no podrá llegar a aplicarse, se parece, casi como una gota de agua a

otra, al que había puesto en práctica el Gobierno "exonerado" en julio por Eanes.

### ESPECULACIONES "A GO-GO"

¿Qué va a ocurrir después de que los partidos rechacen el programa del "Gobierno de los ingenieros"? Es, naturalmente, lo que se preguntan todos los portugueses y, en letra impresa, la mayoría de los diarios vespertinos de ayer. Hay especulaciones para todos los gustos.

Se cree que socialistas y democristianos han confeccionado ya un plan para coaligarse y formar un Gobierno con mayoría en la Cámara. Esa posibilidad de que esté ya todo decidido para llevar al presidente de la República una coalición socialista-democristiana no parece que responda a la realidad, pues en ese caso hay que pensar que se hubiera anunciado ya. Tal vez, no obstante, la anuncie esta tarde Mario Soares ante la Cámara. Quizá haya un esbozo de arreglo, un compromiso prendido con alfileres, para formar otro Gobierno de independientes, pero a iniciativa de los partidos, hasta que se celebren las próximas elecciones. Eso parece más probable. Tampoco cabe excluir el que el presidente Eanes "exoneré" a Nobre da Costa y trate de probar suerte "indigitando" esta vez a otra personalidad elegida por él; pero esta vez entre los militares. También es posible que, si los partidos no tienen y presentan su propio candidato y le obligan así a nombrarlo —con la seguridad de que le aprobarían el programa ante la Cámara— y si Eanes no se decide a colocar a otro estadista de su confianza en el sillón de Sao Bento, que no lo tendría más fácil que Nobre da Costa en el Parlamento, opte por dejar a Nobre da Costa al frente de un Gobierno de gestión hasta que se convoquen y celebren elecciones generales anticipadas. Anoche todo parecía posible en Lisboa, si, en efecto, esta tarde rechaza la Cámara el programa de Gobierno de Nobre da Costa. Hay, incluso, quienes ven en lotananza negros nubarrones cargados de peligros antidemocráticos.

## OTRA DIMISION SOCIALISTA

LISBOA, 14 (Efe).— El antiguo ministro de Finanzas del primer Gobierno de Mario Soares, Medina Carreira, pidió ayer la dimisión como militante del Partido Socialista Portugués (PS), por divergencias con la dirección del partido.

Medina Carreira es la quinta personalidad relevante del "PS" que en los últimos días presenta tal pedido, después de los ex-ministros Antonio Barreto y José Medeiros Ferreira, de Vasco Pulido Valente y Joaquim de Carvalho, figuras de primer plano de la vida pública portuguesa.

También ayer, ha sido conocida otra importante escisión en el seno del Partido Socialista motivada por el alejamiento del antiguo ministro de Trabajo, Marcelo Curto, del cargo de director de la revista "Sindicalismo", así como de miembro de la "Fundación José Fontana" vinculada al "PS".

## LA "FORD" ACUSADA DE HOMICIDIO

■ Un millón y medio de automóviles "Pinto" han sido devueltos para corregir los depósitos de la gasolina

NUEVA YORK, 14 (Efe).— La compañía automovilística norteamericana "Ford" se enfrenta a una de sus mayores crisis a causa de los problemas de seguridad del más económico de sus modelos, el "Pinto".

Un tribunal de la localidad de Goshen, Indiana, decidió ayer el procesamiento de la "Ford" acusándola de tres homicidios por negligencia y un cargo de negligencia criminal.

La acusación, dirigida a la compañía y no a ninguno de sus dirigentes en particular, se produjo en relación a la muerte de tres chicas ocurrida el pasado mes de agosto al incendiarse en un choque el automóvil "Pinto" en que viajaban.

El accidente se produjo después de numerosas informaciones señalando el peligro de incendio de estos automóviles cuando reciben un impacto en la parte trasera debido a la posición del depósito de gasolina.

Hasta ahora, se sabe de 59 personas que murieron al incendiarse sus automóviles "Pinto" en estas circunstancias.

Ante la presión de las autoridades, la "Ford" ordenó el pasado mes la devolución de 1.500.000 automóviles de este tipo para que sean corregidos pagando los gastos la compañía.

Pero los arreglos no han comenzado todavía, a causa de dificultades técnicas de los concesionarios "Ford" que deben realizarlos.

El jurado de Goshen señaló que el fallo de la compañía en corregir la posición del tanque de gasolina fue un factor que contribuyó a la muerte de las tres jóvenes y demuestra un "comportamiento negligente hacia la seguridad de otras personas que utilicen automóviles de este modelo".

La compañía tiene un plazo de 10 días para responder a la acusación antes de que el caso sea llevado a juicio.

## Propone Sajarov de cara a la Olimpiada de Moscú

### QUE CADA PAIS PARTICIPANTE "ADOpte" UN PRESO POLITICO

PARIS, 14 (Efe).— El físico soviético Andrei Sajarov, Premio Nobel de la Paz en 1975, no es partidario de boicotear los Juegos Olímpicos de 1980 en Moscú, pero sí de organizar con tal motivo una acción en favor de los derechos humanos. En una entrevista publicada el jueves por el matutino "Le Matin de Paris" (tendencia socialista), "El alma de la disidencia soviética", expone sus ideas a tal respecto.

Estima que los deportistas, a quienes sólo se les presenta una ocasión de participar en los juegos cada cuatro años, no aceptarían la renuncia a este viaje.

Se trata, para Sajarov, de que los juegos se desarrollen en la URSS "lo mismo que en otro lugar", Tokio, Montreal, etc.

Es decir "que todo el mundo pueda desplazarse libremente con motivo de esta manifestación deportiva, que es tradicionalmente el símbolo de la paz". Es necesario también "que todos puedan ver en qué condiciones vivimos".

"Juegos en Moscú, sí; y también amnistía política en la URSS". Esta es la afirmación que ha hecho Sajarov para justificar su propuesta.

Esta consiste en pedir que cada una de las delegaciones deportivas que vayan a Moscú "adopte" a un preso político. Para tener en cuenta "la importancia relativa de los países", cada grupo de diez atletas podría

pedir la liberación de un detenido de los grupos de Helsinki.

Esta acción sería realizada en un plano "estrictamente humanitario" y no político.

Lo contrario, según Sajarov, no sería realista, ya que el Kremlin no aceptaría "perder prestigio" y resultaría poco eficaz dar un tono político a la cuestión.

Entre los detenidos, hace observar, se encuentran personas enfermas, como Kusnetsov, Gluzman, y mujeres como Ida Nudel.

Dentro de la misma perspectiva, Sajarov se alza contra los gobiernos occidentales que firmaron los acuerdos de Helsinki y no tomaron "ninguna medida concreta" dos años más tarde, en Belgrado.

En particular "hay que proceder también a una campaña contra Valery Giscard d'Estaing, contra nuestro Gobierno, cuya posición es muy criticable".

Reprocha el disidente al Gobierno francés el haber contestado la nueva política del presidente Carter en favor de los derechos humanos.

## Gutiérrez Mellado y Schmidt tratan y estudian el terrorismo internacional

BONN, 14 (Efe-Afp).— El vicepresidente de Gobierno y ministro de Defensa español, teniente general Gutiérrez Mellado, trató anoche de los acontecimientos de su país y del terrorismo internacional con el canciller de Alemania Occidental, Helmut Schmidt.

En una declaración, el Gobierno de Bonn dijo que Schmidt expresó su admiración por el papel desempeñado en la reforma por el Rey Juan Carlos y el jefe de Gobierno, Adolfo Suárez, y se expresó al teniente general Gutiérrez Mellado la confianza de que se llegase a una decisión básica este año, respecto al ingreso de España en el Mercado Común.

También se mostraron acordados con la necesidad de combatir al terrorismo a escala internacional.

## HUELGA GENERAL EN IRAN

Los dirigentes religiosos no ceden

TEHERAN, 14 (Efe-Afp).— La situación es de tranquilidad esta mañana en Teherán, donde ha sido dada la orden de "duelo nacional" y huelga general, por parte de los dirigentes religiosos, con motivo de los choques del pasado 8 de septiembre que ocasionaron numerosos muertos.

El número de vehículos blindados en las calles ha disminuido, pero los efectivos de las tropas han sido reforzados. En la parte sur de la ciudad se encuentran cerrados la mayoría de los comercios.

Esta mañana se han reanudado los debates en el "Majlis" (Cámara baja) en torno al programa del Gobierno. Se espera que, en el curso de la jornada, se proceda a un voto de confianza.

## WALL STREET POR LOS SUELOS

NUEVA YORK, 14 (Efe).— La incertidumbre sobre la conferencia tripartita en Camp David, y la advertencia árabe saudita de que la continuada intransigencia israelí puede tener graves consecuencias, fue en opinión de los analistas factor principal para que la Bolsa de Nueva York cayera ayer nuevamente por debajo del nivel de 900.

Influyó en la baja de ayer la continuada debilidad del dólar en los mercados internacionales y la declaración del presidente de la Reserva Federal, que desmintió que interese a Estados Unidos mantener bajo el dólar, lo que se interpretó como anuncio de nuevas medidas restrictivas del crédito y aumento en las tasas de interés, las cuales afectan al crecimiento económico.

Además de los rumores circulantes de que Egipto no ha aceptado condiciones a dudosas concesiones israelíes en Camp David y de la amenaza saudita, que puede re-

percutir sobre el precio del petróleo e incluso conducir a un embargo, había también incertidumbre entre los inversionistas respecto a la propuesta ley energética para eliminar las regulaciones del gas natural, que tropieza con dificultades en el Congreso, y, según noticias, no se votará hasta la semana próxima.

### CAE EL DOLAR EN TOKIO

TOKIO, 14 (Efe-Afp).— El dólar cayó hoy en el mercado de divisas de Tokio, cotizándose a 189,95 yens frente a los 191,80 de ayer.

Las compañías petroleras y las empresas comerciales compensaron la ola de ventas de los bancos de Londres, Hong Kong y Singapur. En Tokio, la moneda norteamericana empezó a 189,50 —reflejando la cotización al cierre de 188,40 en Nueva York el miércoles— y subió a 189,95 yens al cierre de la jornada.

283  
271  
310  
301  
256  
335  
250  
300  
249  
184  
237  
264  
76,5  
77  
66  
63  
82,5  
71  
65  
65  
66,25  
72,25  
60  
74  
317  
64  
204  
78,5  
51  
284,5  
95  
106,5  
128  
80  
77  
249  
142  
309  
80  
71  
de  
S  
tiene actual  
e Australia.  
Con todos  
ulo de Em  
en un estu  
cción sobre  
raria igual  
ITAL

IX Ciclo de Actividades Culturales organizado por el Ayuntamiento

# Poco dinero para cultura

Ya se ha iniciado el IX Ciclo de Actividades Culturales que organiza cada otoño el Ayuntamiento de Zaragoza. El programa es amplio, aunque algo modesto, sin grandes pretensiones, porque no hay dinero para la cultura. Así de fácil. El Ciclo se hace esta vez con el presupuesto prorrogado del año anterior, por aquello de la penuria económica, de la crisis. Para hacer una valoración previa del Ciclo "A/e" ha hablado al delegado de Cultura del Ayuntamiento, señor Contín Pellicer, quien nos ha proporcionado algunos detalles acerca de la cultura municipal zaragozana.

Van a desarrollarse actividades de todo tipo, desde primeros de septiembre hasta final de año, aprovechando también la coincidencia con las Fiestas del Pilar. Estos meses, por así decirlo, se incrementa la actividad cultural, aunque durante todo el año se vienen desarrollando algunos actos, y la primera pregunta necesariamente es en qué va a consistir el Ciclo.

Habrán conciertos, recitales, corales, bandas de música de los pueblos y orquestas, por lo que a música se refiere, porque desde el primer momento vimos que era buena la organización de estos actos, difíciles de promocionar por la iniciativa privada. También habrá actividades teatrales y conferencias sobre diferentes temas. Este año hemos hecho dos ciclos de conferencias, uno sobre la música tradicional aragonesa, que tuvo bastante éxito, y otro sobre autonomía regional, en el que intervinieron representantes de partidos y personalidades independientes, también con mucho éxito. Ahora queremos hacer un ciclo monográfico y la idea que hay es que verse sobre el costumbrismo. En fin, habrá exposiciones de pintura y escultura; en este sentido, aparte de las exposiciones de la Lonja queremos hacer, en colaboración con el Museo Provincial de Bellas Artes, una exposición de grabados y aguafuertes originales de Goya en octubre. Además este año inauguraremos una sala de exposiciones en la Avenida Goya, con el fin de promocionar artistas nuevos que no exponen en galerías

comerciales, y que esperamos inaugurar con una exposición de José Alzuet.

### MEDIANA CALIDAD

—Parece toda una avalancha de actos. ¿Tienen calidad?

—Bueno, participan en música tres pianistas aragoneses muy conocidos como son Luis Galve, Eduardo del Puyo y Pilar Bayona, y además Guillermo González, José Tordesillas y Mario Monreal. En cuanto a teatro participarán los siguientes grupos: La Ribera, Tán-talo, La Taguara, Patito Feo y el Cotarro. Como otros años, se harán visitas culturales a la Lonja, Aljafería, Pilar, Seo, Cartuja, etcétera.

—¿De literatura cómo andaremos en el Ciclo?

—Se van a editar varios libros de forma inmediata, uno sobre la jota cantada de Solsona, y los pintores Zahortiga, del profesor Oliván, además de los cuadernos de Zaragoza. Y en cuanto a biblioteca, tenemos el proyecto de la biblioteca del antiguo Mercado de Pescados, y en la calle Orosia, en Delicias, se va a montar una biblioteca en unos bajos de propiedad municipal. También queremos instalar en los parques de los barrios kioscos donde pueda haber actuaciones y en los bajos poner bibliotecas, por lo menos infantiles, pero falta la aprobación del presupuesto.

—Por cierto, ¿cuánto hay presupuestado para el Ciclo?

—Bueno, en cultura se han gastado, hasta junio, cuatro millones de pesetas, pero en el IX Ciclo se van

● "Hay que culturizar a todos los niveles y con absoluta libertad y total autonomía, y no una cultura dirigida" (Sebastián CONTÍN)

a gastar unos veinticinco millones en subvenciones entidades culturales, nueve millones para transformar el Mercado de Pescados, casi tres millones en la sala de exposiciones de la avenida Goya y otros dos millones en subvenciones a la delegación de barrios.

Como se ve, mucho dinero se va en infraestructura y subvenciones. El Ciclo tendrá, como tal, un gasto de unos trece millones, cifra muy parecida a la del año pasado.

### EL PANORAMA ZARAGOZANO

—¿Cómo ve el delegado de Cultura del Ayuntamiento de Zaragoza el panorama cultural de la ciudad?

—Se ve con muchísimas dificultades. Diferenciar, como se hace, una cultura elitista de una de masas es falso; sólo hay un tipo de cultura. Se trata de conseguir una asistencia cultural a los más desasistidos, que no coincide exactamente con los necesitados económicamente, porque la desasistencia puede venir en el sentido de incomodidades, por desplazamientos al centro, para la gente que vive en la periferia. Además hay que hacer una transformación total en televisión porque ella es la principal responsable de crear esa inquietud cultural, junto con la escuela. Es decir que hay que ir creando centros en los barrios y hay que ir aprovechando los centros escolares, por ejemplo.

—Quizás la falta de interés que la gente muestra por la cultura se deba a que la cultura que se ofrece es muy elitista. Por ejemplo, la música de cámara es una música para un público muy determinado y ustedes hacen hincapié precisamente en este tipo de música.

—Bueno, al que acusara de elitismo a estos conciertos le aconsejaría que acudiera a los conciertos y viera que la mayoría es gente joven con una afición impresionante, y no señoras enojadas. Además otro tipo de música la gente la tiene al alcance de la mano.

—¿No sería interesante traer buenas compañías de teatro, además de los grupos aragoneses?

—Tenemos la confianza de que el Ministerio de Cultura traiga esas compañías, como es su obligación.

### CULTURIZAR A TODOS LOS NIVELES

—¿Usted cree que la cultura es una misión más del Ayuntamiento, o eso debería encargarse, por ejemplo, el Ministerio del ramo?

—Yo creo que los Ayuntamientos cumplen en esto un papel importante y creo que necesario, y lo lamentable es tener esa cantidad de dinero, porque harían falta añadirle un par de céros más, pero hay que culturizar a todos los niveles y con absoluta libertad, total autonomía, y no una cultura dirigida. Creo que el Ayuntamiento tiene que ayudar a las asociaciones con un espíritu liberal.

Claro que esto no es más que una declaración de intenciones del señor Contín. Un programa amplio, con actos que, según nuestro entrevistado, tienen verdadera categoría, pero con poco dinero. Nunca se sabe si es porque no hay o porque, por más que se empeñe en estirar los presupuestos al delegado de cultura, no interesa especialmente dedicar atención a la cultura en un Ayuntamiento próximo a ser renovado.

D. P.

Antes que obligaciones e incompatibilidades

# LAS CUENTAS CLARAS

El pueblo quiere saber en qué se han gastado los ciento ochenta millones de crédito concedidos a nuestra Diputación General

El secretario general provincial de UCD en Zaragoza, ha enviado a todos los medios de difusión de la provincia un escrito en el que señala la necesidad de que en el Reglamento de Régimen Interior de nuestra Diputación General, próximo a tramitarse, se incluya de forma clara y general un capítulo dedicado a las obligaciones e incompatibilidades de sus componentes. En el párrafo final habla de sus componentes aunque en otros anteriores se limita a las obligaciones e incompatibilidades de los quince consejeros. Nos parece lógico que esas obligaciones e incompatibilidades se amplíen a todos los componentes de la Diputación General, de "perogrullo" que se incluyan en el Reglamento de Régimen Interior y que sean conocidas por todos los ciudadanos aragoneses.

De su conocimiento puede venir la exigencia del cumplimiento, mientras que en caso de ignorancia siempre nos tendríamos que conformar con lo que hicieran nuestros representantes, sus secretarios y ayudantes.

De buenas a primeras se nos ocurriría inquirir de nuestra Diputación General el destino que se van a dar a esos ciento ochenta millones de crédito que le han sido asignados por el Consejo de Ministros por la sencilla razón de que tenemos la certeza de que ese dinero lo vamos a tener que pagar todos los aragoneses y la sospecha de que a la burocracia centralista vamos a añadir la amplia autonómica. Habrá que revisar desde un principio las cuentas para que luego no nos salgan rosarios que no podamos rezar con claridad y con esperanza.

Más vale prevenir que lamentar y bueno será que la transparencia presida todas las actuaciones de nuestra Diputación General como tal y de todos nuestros consejeros en particular. Por eso, y como suponemos que esos ciento ochenta millones de pesetas habrán sido concedidos en gracia a un presupuesto más o menos detallado, nos gustaría que antes de su distribución se diera a la publicidad con el máximo pormenor puesto que, como destinatarios del beneficio de la autonomía y como sufragadores, no nos basta con la aprobación del Gobierno. En pura democracia los administrados tenemos derecho a pedirle cuentas a la Administración, ya sea central o particular y desaparecerán todas las reservas si nuestros consejeros se adelantan a cualquier suspicacia.

En el asunto de las obligaciones y las incompatibilidades las complicaciones son más amplias y hay que tener en cuenta más circunstancias, pero, a la vista de las transferencias que se pueden conceder inmediatamente, no será difícil establecer las normas del juego.



### Farmacias de servicio, día y noche

Avda. Tenor Flea, 50. Casamayor.  
Ada. Madrid, 137. Falcó.  
Plaza de Tauste, 1. Monreal.  
Paseo María Agustín, 81. Jiménez M.  
Santa Gema (Barrio Colón), 53. Alva.  
Torre Nueva (Plaza Lanuza), 1. Aubá.

FARMACIAS QUE ADEMÁS DEL HORARIO NORMAL, CONTINUAN ABIERTAS HASTA LAS 10 DE LA NOCHE

Avenida América, 2. Castán.  
Ada. Cataluña (Urb. Cogullada), 160. Ruiz.  
Avda. Goya, 7. Jiménez H.  
Del Salvador (San José), 7. Sancho.  
García Sánchez, 22. Ramírez.  
General Mola, 10. Navarro.  
Manuel Lasala (Entr. por Luis Vives), 28. Oreja.  
Mayor, 9. Alloza.  
Miguel Servet, 14. Cabrerizo.  
Parcelación Barcelona, bloque 6. Puertas.

NOTA: Los servicios de Oxigenoterapia pueden solicitarse en todas las farmacias, o avisando directamente al teléfono 257253.

**Servicio Médico de Urgencia CRUZ BLANCA**  
377712

## ANUNCIOS OFICIALES

MINISTERIO DE SANIDAD Y SEGURIDAD SOCIAL  
**INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION**  
CIUDAD SANITARIA  
"JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA"  
ZARAGOZA  
ANUNCIO CONCURSO PUBLICO 20 CS/78  
Objeto del concurso: Adquisición de Suministro de LECHE  
Vencimiento plazo presentación ofertas: A las 13 horas del día 5 de octubre de 1978 para las que se presenten en esta oficina. Para las enviadas por correo, a las 24 horas del mismo día.  
Pliego de condiciones: Serán facilitados en mano en esta oficina, y por correo a quienes lo soliciten por escrito.  
Zaragoza, 11 de septiembre de 1978.

**CONSUMA PRODUCTOS ARAGONESES**

**radio juventud**  
R.J. - 2 ESTEREO  
El segundo canal de Radio Juventud  
TODA LA MUSICA  
94 Mhz Frecuencia Modulada  
De 18 a 1 horas  
UN SONIDO INMEJORABLE

Las centrales sindicales,  
contra el despido libre

# fórmulas intermedias"

**A**YER recogíamos en nuestras páginas la posición de la Conferencia Española de la Pequeña y Mediana Empresa acerca del despido libre y la flexibilidad de plantillas, y nos comprometíamos a contrastarla con la posición de los trabajadores. Las centrales sindicales consultadas se oponen al despido libre porque, según ellas, eso no es beneficioso para los intereses de los trabajadores. Además aportan una serie de datos interesantes para enjuiciar el problema del despido libre, problema cuya solución depende del entendimiento entre las partes y no de las posturas de fuerza que se adopten, exteriorizadas o no.

Para algunas centrales sindicales, aunque el despido libre no está regulado en nuestro país, es decir, que no se permite, de hecho existe a través de los expedientes de crisis, pues los resultados son similares en cuanto al desempleo se refiere. La UGT considera que la derogación del artículo 35 de la Ley de Relaciones Laborales, además de agravar la situación, legalizó el despido libre.

## DESPIDO DE HECHO

La importancia del debate acerca del despido libre está en saber si éste perjudica o no a la ya grave situación del desempleo. La USO ha informado que en un estudio de la patronal deducía la necesidad de reducir en un cinco por ciento todas las plantillas menores de cincuenta trabajadores y de un diez a un doce por ciento las mayores de cincuenta trabajadores. Según la USO, si este deseo de la patronal se llevara adelante, en Zaragoza tendrían que haber sido despedidos 6.464 trabajadores. Añade dicha central que son unos siete mil los trabajadores afectados por expedientes de regulación de empleo en lo que va de año, con lo que en la práctica se están imponiendo las directrices de la patronal, quien niega que el despido libre agrave el problema del desempleo.

La CSUT entiende que el despido libre es totalmente inadmisión, porque para un sindicato de clase, defender el principio del derecho al trabajo para to-

dos es lo mismo que atacar el despido libre en todas sus variantes. Para este sindicato, desde el despido que se practicaba en otros tiempos del capitalismo al que se practica ahora, han cambiado los procedimientos y las causas, pero la clase trabajadora sigue perdiendo el trabajo hoy, fundamentalmente por la flexibilización de plantillas y los expedientes de crisis.

## INVERSION Y PLANIFICACION

La situación actual viene caracterizada, según la UGT, por el constante aumento del desempleo, con especial incidencia sobre los jóvenes, los expedientes de crisis, la regulación de plantillas y el cierre de empresas. La solución, según esta central sindical, no está en el despido libre ni en la flexibilidad de plantillas sino en la inversión y en la planificación adecuada de la economía.

Comisiones Obreras hace una interesante observación: el tema de la flexibilidad de plantillas, como viene llamando el empresario al despido libre, esconde una cuestión mucho más profunda; en realidad se trata de la autoridad y el poder dentro de la empresa. Para CC.OO sería posible hablar de flexibilidad o "movilidad" cuando se creasen las condiciones sociales que permitiesen garantizar un puesto de trabajo para todos, y añaden que "es brutal oír hablar de libertad para despedir cuando

"El problema de los trabajadores indisciplinados o indeseables, podría resolverse otorgando a los representantes obreros una serie de facultades con obligaciones y derechos"

(CC. OO.)

tenemos un millón quinientos mil parados". En esta apreciación coinciden todas las centrales consultadas, que añaden la posibilidad de negociar, pero en determinadas condiciones.

## EL DESPIDO CREA TENSIONES

Para CC.OO, otorgar a los empresarios el derecho a despedir no es una medida asumible por los trabajadores y sus sindicatos, y parece que sería un elemento más de tensión, que no conviene a nadie. Ni siquiera vale invocar la excusa de eliminar a los menos trabajadores, indisciplinados o indeseables, porque esto podría resolverse otorgando a los representantes obreros una serie de facultades con obligaciones y derechos. Y tampoco vale, según CC.OO la excusa de que la libertad de despedir facilitará la confianza en las posibles inversiones; ello vendría dado si en este país todas las fuerzas políticas y sociales se comprometieran en un plan general de democratización y saneamiento de la economía.

Sentando estas premisas se puede empezar a negociar. Parece que ninguna central sindical está dispuesta a ser discriminada en una más que probable negociación con la patronal bajo la supervisión del Gobierno, que ya se ha reunido con los empresarios y conoce sus puntos de vista. Incluso los contactos entre patronos y centrales sindicales ya se han iniciado y empieza a tantearse el terreno de cada uno. Pero será difícil que los sindicatos admitan la permisividad legal del despido aunque es seguro que aceptarán fórmulas intermedias.

Las centrales sindicales coinciden en subrayar que el paro es un problema capital. Para UGT es importante el derecho a conservar el puesto de trabajo que se posee y son necesarias medidas económicas que generen empleo. Para la USO, la solución global al problema del paro pasa inexorablemente por una reorientación no hará más que agravarlo, añadiendo que en este contexto hablar de despido libre

es algo absolutamente fuera de lugar.

La CSUT declara que, en términos generales, no está contra la reestructuración de las grandes empresas, pero sólo en la medida que se les garantice el trabajo a quienes en ese momento lo estén prestando en las empresas que se reestructuren o en otras que dependan de ellas, añadiendo que CSUT se opondrá a las reestructuraciones que se aborden desde el punto de vista de prescindir de mano de obra, aunque se hagan en aras de mejoras tecnológicas para una mayor capacidad de competición en el mercado.

## LOS RECURSOS HUMANOS SON PRIORITARIOS

Por su parte USO indica que, al margen de las consideraciones que al tema específico de los expedientes de crisis podrían hacerse, en cuanto a las causas alegadas y causas reales, y al método empleado para diagnosticar su procedencia o no, para la USO los expedientes de crisis constituyen una vía más a través de la cual los trabajadores van engrosando las cifras de desempleo. Casi todas las centrales coinciden en señalar que es prioritaria la plena utilización de todos los recursos humanos del país, por lo que no puede aceptarse que se prescindiera de más mano de obra.

Estas son las explicaciones de las centrales sindicales ante la posibilidad de que se regule el despido libre, y la denuncia está clara para todas ellas: los expedientes de crisis son la puerta falsa que los empresarios utilizan para el despido, y los resultados son los mismos que si el despido libre estuviera autorizado. Coinciden patronal y centrales en señalar el paro como el problema número uno del país, pero los primeros entienden que el despido libre no perjudicará al desempleo. Las cartas están boca arriba sobre la mesa y los resultados del debate no van a dejarse esperar, porque unos nuevos pactos están a la vuelta de la esquina.

Danuso PARDO

## campanadas

**E**L cielo gris que cubre esta mañana a toda la ciudad de Zaragoza y parte de su provincia no es de tormenta, pero puede serlo. Hay como una especial calma chicha que no sabe uno por dónde va a saltar, aunque estoy seguro que saltará. La gente de la calle, los paseantes, no saben lo que puede ser, pero adivinan que algo gordo se está cocinando a nivel nacional y que algo gordo puede suceder —o ha sucedido ya— a nivel provincial. Un empresario me ha asegurado que lo de Matesa puede quedar en simple juego de niños. Y es que a los ciudadanos de a pie nos da la sensación de que las cosas económicas van por mal camino y esa sensación la adquirimos ya cuando Abril Martorell fue nombrado vicepresidente del Gobierno para esta importante parcela de la convivencia nacional, cuando don Fernando confesó que la asignatura de la Economía no era, ni mucho menos, su fuerte. O sea que estamos como en un campo de batalla en el que ha cesado el fuego y de pronto se oye un silbido de algo que vuela y que no sabes dónde va a explotar. ¿Dónde caerá el artefacto? Porque silbar ya se oye, ya.

**H**OY se habrá celebrado el pleno municipal en el que el primer dictamen será el de la aprobación del programa de las fiestas del Pilar. Es asunto importante ese de programar la diversión de los vecinos de un lugar y es de esperar que en esta ocasión la fiesta no sea sólo para unos cuantos, los que pueden ir a los espectáculos más caros, los que viven en la plaza de las Catedrales o de la Seo o del Pilar, que no sé cuál es el nombre oficial del tremendo conjunto urbano, o los que sacan el abono a los toros. Según parece el jolgorio irá por barrios y es muy posible que hasta los de la Química puedan respirar aire puro y La Aljafería lucir gallarda y sin telones de fondo industriales ante la vista de los que circulan por la salida a las autopistas. Por cierto que tiene gracia eso del semáforo que hay a los pocos metros de recorrido de la autopista Vasco-Aragonesa —buen nombre para una autonomía comunicativa—, con el que los peatones se pueden sentir protegidos contra la belicosidad de los automovilistas antes o después de haber cruzado sobre las vías del ferrocarril, en las que se puede romper uno una pierna por aquello del improvisado alpinismo o perder la vida bajo las ruedas del tren. El consuelo es que esta solución, que se calificó de provisional, no se haga eterna como otras muchas de nuestras provisionalidades.

**+** AMBIEN se habrá aprobado un presupuesto de más de trece millones de pesetas para la "remodelación" de la calle de Don Jaime, que buena falta le hace para que los coches circulen con más fluidez y los peatones no se sientan enjaulados en muchos de los tramos de sus estrechas y mal cuidadas aceras. Y por otro lado se habrá dado cuenta de la autorización concedida al delegado de Hacienda para concertar un préstamo con el Banco de Crédito Local de España por valor de doscientos millones para llevar a cabo el tema de la entrega de los cuarteles del Ejército a la ciudad. Es un asunto que puede tener excelentes consecuencias para los habitantes de zonas superpobladas y que no cuentan ni con instalaciones culturales o deportivas ni espacios verdes. Con toda seguridad a nadie le tentará —y mucho menos al Ayuntamiento— el afán especulativo a la hora de transformar los recintos militares en otros de uso civil. Civil y cívico.



Benjamín BENTURA REMACHA

## EL AÑO SABATICO EN ESPAÑA

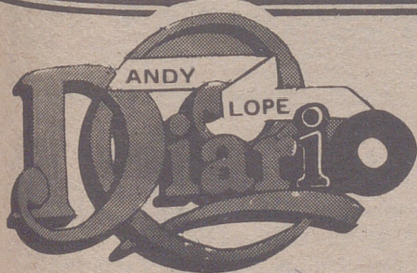
La autonomía de los docentes en el centro escolar, la revisión de los planes de estudio, la necesidad del perfeccionamiento profesional y los peligros que acechan a la enseñanza fueron algunos de los temas tratados por José Vázquez Gómez, Inspector Jefe de Educación General Básica, en un ciclo de conferencias sobre "Sociedad y Educación" que se inauguró ayer. Presidió el acto el Delegado del Ministerio de Educación y Ciencia, Sr. Artazos.

El profesor Vázquez afirmó que "el proyecto de ley de autonomía universitaria contempla entre otras cosas, la introducción del año sabático para favo-

recer el perfeccionamiento profesional de los enseñantes".

Este ciclo de conferencias forma parte de un ciclo de Orientación Pedagógica para profesorado de EGB, organizado por el Centro de Orientación y Estudios de la Familia de Zaragoza, en el que participan un centenar de profesionales de la enseñanza aragoneses.

José Vázquez hizo hincapié en la importancia del ejercicio de la autoridad en los centros docentes, y en la necesidad de educar a los jóvenes en la libertad. Opinó que "el educador debe ejercer la autoridad propia como cauce para el desarrollo de la autoridad de los alumnos".



## EL PESCADO MAS CARO

**L**A situación de los pesqueros españoles en el espacio de las docenas millas marítimas de la CEE se está haciendo tan problemática que los pescadores de La Coruña y Vigo ante las constantes capturas de sus barcos han optado por pescar solamente para su consumo y por lo tanto reducir el número de sus capturas. Ello quiere

decir que las ciudades que se abastecen de dichos puertos pueden tener escasez de pescado y que estos van a tener unos precios prohibitivos. En nuestra ciudad, que en parte consume pescado de esos dos puertos gallegos, puede verse afectada por esas anomalías que ya hemos comentado.

—Cara al futuro y en el plazo de una semana —nos dice un pescatero al detall— todo lo que proviene de allí será mucho más caro.

—¿Pero los efectos han comenzado a sentirse?

—En los precios, sí. Ellos no están dispuestos a que cada vez que les apresen un barco pagar una fuerte multa y seguir faenando. Por eso en veinticuatro horas la pescadilla grande ha subido cerca de noventa pesetas el kilo y la tónica que se presenta cara a los próximos días es la misma.

—¿Y respecto a las existencias de pescado?

—Como no quieren vender al resto del país y al haber mucha demanda el valor de las capturas —aunque sean pocas aumentan— ahora una solución de emergencia es traer de otros puertos aunque estén más lejanos, porque sino puede faltar ningún tipo de pescado en concreto.

—¿Y el marisco?

—Presenta menos problemas de lo que pudiera parecer, pues las capturas por lo general no se hacen en la zona de la CEE. Ahora, también es muy fácil que aumente de precio.

—Es decir, que habrá que olvidarse del pescado como plato base en la alimentación.

—Muy problemático nos lo están poniendo y lo malo es que las pescaderías van a tener muchos más problemas de lo que algunos se imaginan. Ahora lo que habría que hacer es no permitir ninguna importación de pescado de otros países europeos, porque la flota

de España puede autoabastecer todas las necesidades del país.

—Cara a un futuro ¿repercutirá también en las conservas?

—Al ser la materia prima más cara, lógicamente el manufacturado final también experimenta una subida y lo malo es que no sé cuándo terminará la carrera de precios.

—¿Qué dicen las amas de casa ante estos hechos consumados?

—Sólo les queda la opción de cambiarse a otro plato. El problema son los enfermos que necesitan el pescado para su dieta cotidiana.

Así están las cosas en los mercadillos de nuestra ciudad. Las pescaderías con menos existencias de lo normal y con unos precios cada día más caros. El futuro de este sector cada vez más problemático y con soluciones muy complicadas. Pero, como siempre, quien pagará las consecuencias será el ama de casa con su "cesta de la compra".

LA COLUMNA MARCHOSA

ESTA CLARISIMO

**N**ADIE pretende mortificar a nadie al escribir de fútbol. Y menos a un señor particular. Las vidas privadas —pues no somos comedres— las respetamos siempre. Pero cuando un caballero particular se mete a directivo, nos toca hacer la crítica del directivo, como tal, ensalzando sus aciertos y sacando a colación sus errores, errores y errorazos. Lo malo es que cuando un señor entra a un club de fútbol se sigue apellidando igual que antes de entrar, y no hay manera de mentarlo de otro modo. Pero de esto la culpa no es nuestra. Así pues, cuando decimos Sisqués no hacemos otra cosa que decir presidente del Zaragoza. ¿Está clarísimo? Que a otras cosas podrán enseñarnos los directivos de ayer, hoy y mañana, pero lo que es a escribir con tiendo y garra no hay directivo ni león que nos enseñe.

ACABAREMOS FICHANDO A MATUSALEM

**A**HORA dicen que en el Tarrasa hay un lateral que interesa al Zaragoza. Y debe interesar por viejo, ya que está próximo a cumplir las treinta edades. Para cubrir el mismo puesto interesó Bizcocho, que jugó con Villanova en el Betis y debe andar por su edad. Y Lasa, también de viejo se pasa. A Royo le dimos la baja por no ser viejo y a Heredia le huele el pompis a banquillo por la mismísima razón. Ya verán ustedes como acabamos fichando, para la tal demarcación, a un tal Matusalem. Que por años y dinero no quede. Si yo fuera Reija, Iruquieta y Cortizo haría gestiones...

FUTBOLISTAS CON PADRINO

**L**OS padres de jugador, como mentores futbolísticos, están pasados de moda. Ahora se llevan más los padrinos. Son más prácticos y eficientes. Y más disimulados. A mí me caen mucho mejor y hasta estaría dispuesto a ayudar a algún padrino de futbolista, en cuanto me fuera posible, pues los comprendo. Por lo general estos padrinos, son señores limpios, que sólo pretenden hacer un bien al futbolista amigo, y lo bueno en esta vida es tener muchos amigos. Yo no he tenido ocasión de convertirme en padrino de futbolista, porque cuando he conocido a futbolistas que como Castany y Arrúa me caían bien, ya estaban promocionados. Así que me alegro por ellos o por mí.

BRUNET

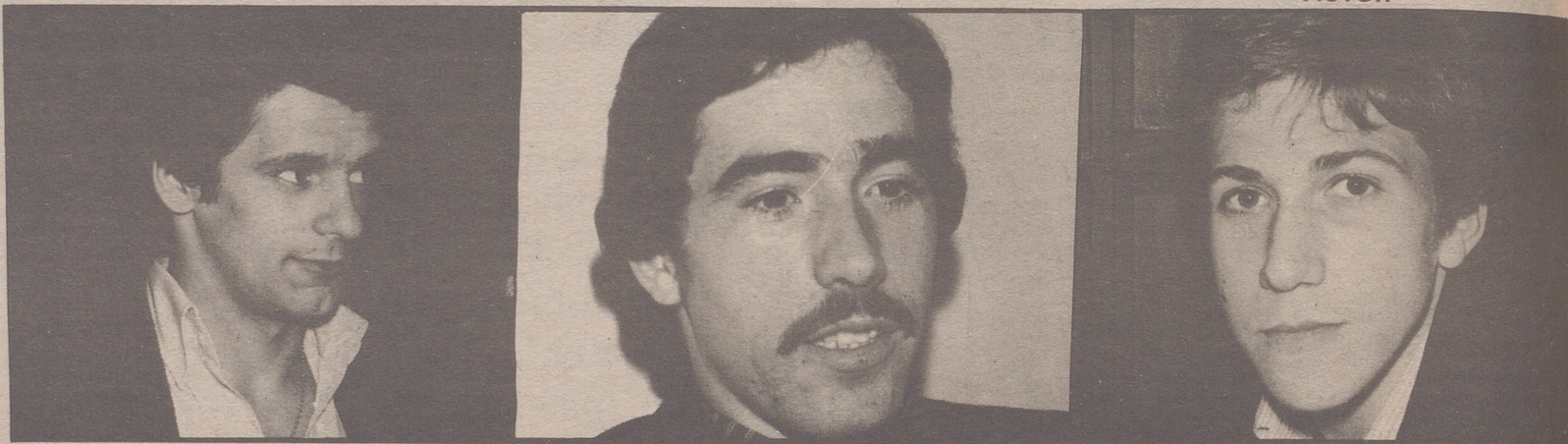
Protagonista...

la cantera aragonesa

LAFITA

INDIA

VICTOR



**D**E la cantera aragonesa salí como futbolista barato y en Zaragoza nací; por ello, para cuantos me conocen, no supone extrañeza el que de siempre haya tenido "la manía" de defender lo nuestro contra viento y marea. Esto no quiere decir, ni mucho menos, que me parezca de perla todo lo que haga o deje de hacer cualquier futbolista de Aragón, pero sí que los prefiero a todos los demás y celebro sus éxitos por todo lo alto. Ahora mismo, para ceñirme al tiempo en que vivimos, me satisface plenamente el comprobar que esta cantera, la nuestra, se puede parangonar con las demás.

Los tres jugadores que Lucien Muller incorporó del filial zaragocista, del Deportivo Aragón, se van afianzando como titulares a paso de gigante, como fácilmente se puede comprobar. Jesús India es un lateral pleno de técnica y regularidad, que podría figurar en las mejores plantillas de España sin complejos de ninguna especie; Victor, perdido "el respeto" al público de La Romareda, rinde a satisfacción y se le augura un magnífico porvenir. Sólo le falta, a mi modo de ver las cosas, olvidarse del penúltimo regate y terminar con sus esporádicas "tolondras", como diría el amigo Brunet.

Y de este primer bloque de incorporados faltaba solamente Barrachina en el elenco de los alineados, pero ya se le ha puesto la luz verde y puede convertirse en un "marcador" de categoría. Quizá le sobre "temperamento", o bien dosificar su temperamento. Se trata de un hombre joven, duro y práctico, sobre todo si olvida su afán de protagonismo cuando sale de zona y elige el camino del marco contrario. Por lo demás, vía libre para Carlos Barrachina. Y ya tenemos en liza a un Pérez Aguerri que puede ser el centro-campista marcador que andábamos buscando, pero que, además, acredita

un disparo a la media distancia muy digno de tener en cuenta. Tenemos un líbero como Benedé, técnico y muy aprovechable, al que sólo faltan confianza y partidos para que pueda ofrecernos lo mejor de sí mismo. Poco sabemos del guardameta Zubeldía, puesto que apenas lo vimos actuar; pero nos dicen, personas que merecen toda nuestra confianza, que puede ser un Izcua en potencia, que ya estaría bien.

Y para final hemos dejado super-técnico Angel Lafita, de quien se espera y desea pueda relevar a los actuales "cerebros" del Real Zaragoza García Castany y Arrúa,

con todas las garantías a su favor. Lafita, idolillo ya de "La Romareda", estará pronto en plenitud de posibilidades físicas, una vez que se centre en los entrenamientos, y como de sus posibilidades técnicas nadie puede dudar, jugador tenemos, si la suerte acompaña y los imponderables no nos juegan una mala pasada. Gente joven y gente de casa, a quienes no se puede culpar de los posibles e inmediatos fracasos; gente joven y entusiasta a la que debe de animar todo buen aragonés. Para ellos, nuestros mejores deseos.

Enrique PEYRONA

Hay que espabilarse, amigos

La Liga, en pie de guerra

**S**OLIA decir siempre Carriega, apenas puso pies en Zaragoza y en el Zaragoza, que en fútbol, el que dá primero da dos veces. Y procuraba predicar con el ejemplo. Claro, que como no tenía un pelo de tonto, procuraba añadir curándose en salud, que no siempre puede cumplir uno su deseo. Muchas veces se imponen ciertos condicionantes que no se pueden eludir.

Esta cita sobre el exentrenador zaragocista, viene a cuento de lo que está pasando nada más empezar la liga. Incluso de lo que le está ocurriendo al propio Sevilla a pesar de que su entrenador, —estamos seguros—, no haya dimitido de ser madrugador. Sin embargo, ahí está el hombre, con un precario punto en la tabla después de las dos jornadas liberas. En el choque inicial no pudo con el Las Palmas y ante el Bilbao no logró inclinar la balanza a su favor a pesar de haberlo merecido. Pero, ya sabemos que el fútbol es así.

Haciendo un pequeño repaso ligero por arriba y por abajo, nos encontramos con que de momento están aupados en los primeros lugares el Español, Huelva y Las Palmas, que prescindiendo del valor real que queramos adjudicarles, son los tres únicos equipos que han conseguido victorias a domicilio. La más importante desde luego, la del Huelva en San Sebastián que consiguieron doblegar a la Real en su propia "concha".

Por la parte donde quema, para esos tres lugares últimos que todos procuramos huir de ellos como alma que lleva el diablo, tenemos de momento al Celta y Santander como candidatos anticipados al descenso. Y el Salamanca se salvó por los pelos, al marcarle al Madrid el gol del empate cuando ya el público se marchaba del campo con la derrota asimilada. Pero el Salamanca luchó hasta el último



Los célticos defendieron bien su parcela (Foto García Luna)

minuto y tuvo la compensación de encontrar la igualada.

Lo cierto es que la lucha ha empezado. Que la Liga está en pie de guerra y que la papeleta a resolver por el Zaragoza no es nada fácil. Pero desde luego no imposible. Haciendo un repaso exhaustivo, inquisitivo de los diez y ocho adversarios zaragocistas, solamente destacamos como de entidad superior a seis de ellos. Bilbao, Barcelona, Real Madrid, Valencia, Atlético de Madrid... y un sexto a elegir entre el Sevilla y el Gijón. Ni uno más. Los demás todos podemos comer sin mantel.

Naturalmente que la trayectoria zaragocista depende mucho de que no se si-

gan cometiendo torpezas a nivel superior que tanto pueden incidir en la buena marcha del equipo. Hay que esperar que aunque tarde, se llegue al fin a tiempo de fichar algún jugador y si puede ser mejor en plural, que refuercen algún punto débil y con ello la línea general del conjunto.

Vamos a ver si es verdad que somos capaces de rizar el rizo en Gijón. Esperemos que acusen el encuentro entre semana contra el Torino y aprovechemos el cojerlos cansados. Falta nos hace el levantar la moral que por más y otras causas, la verdad es que anda un tanto alicaída.

Antonio SARRIA

PUNTO de VISTA

TARDE, MAL Y NUNCA

MI intención era dedicar esta semana al tema económico. Tiene aspectos verdaderamente interesantes que, al menos a mí, me atraen irresistiblemente. Pero, como las circunstancias mandan, he de centrar mi atención en este tejemaneje que se traen los responsables zaragocistas con los fichajes de urgencia. Urgencia provocada por absoluta imprevisión, y por dejar para mañana lo que se puede y debe de hacer hoy.

Ayer comentaba que Sisques está empeñado en exigir responsabilidades por algunos fichajes de la temporada pasada, y le sugería que se centrara en las que él tiene ahora en este aspecto, puesto que el agua pasada no mueve molino. El martes ofrecía mi opinión sobre Lasa y Bizcocho; hoy dedicaré el espacio a exponer unas cuantas curiosidades, para que algunos se den cuenta de cómo funciona el asunto fichajes.

Hace años, bastantes años, cuando Ramón Oliván (conocido entrenador zaragozano) entrenaba al Tudelano, integrado en un grupo norriño muy fuerte, recomendó a los técnicos zaragocistas de entonces a Lasa (en el Euskalduna), Irureta (en el Real Unión de Irún) y Araquistáin (en el Eibar), que después jugó en la Real Sociedad y Sevilla. Naturalmente no se hizo caso, y ahora, después de mil años, cuando ya ha dado de sí todo lo que podía, se intenta fichar a Lasa.

Nosotros, en su día y sin salirnos de la regional, aconsejamos la contratación de Porta, del Huesca (que luego fue "Pichichi" en el Granada), a Plaza, en el Numancia de Soria (después triunfaría en el Pontevedra y Deportivo de La Coruña) y a Manolo Villanova, (en el Tarragona por entonces y que luego triunfaría en el Mallorca y Betis), entre otros; la lista se haría muy larga. Pues bien, de ellos, se fichó a Villanova y Porta cuando ya iniciaban el ocaso de su vida deportiva. Es lo mismo que ahora se quiere hacer con Lasa. Solo el hombre tropieza dos veces en la misma piedra. El Bilbao lo tiene arrinconado, puesto que no lo utiliza ni de suplente, pero se hace el

"estrecho" para revalorizarlo, como hicieron con Amorrortu, y como es su obligación.

Ahora se habla también de Arias, actualmente en el Tarrasa, de Indio, a quien ha concedido la libertad el Elche, y de Cobo. De Arias no tengo muchos informes, pero sí puedo decir que es un defensa duro y vulgar y que ronda los treinta años, Indio acaba de causar baja en el Elche, es duro, y ha dado de sí todo lo que tenía dentro; no hay que olvidar que está alrededor de los treinta y tres años y, lógicamente, quiere exprimir la vaca. Cobo es santanderino, tiene alrededor de los treinta y dos años y lleva seis temporadas con el Betis. Este jugador, Cobo, estuvo en el Torrelavega con José María Encontra, quien lo recomendó al Zaragoza cuando solamente costaba un millón de pesetas. Técnicos y directivos lo vieron jugar en "La Romareda" y dijeron "que no daba la talla". ¿De verdad lo quieren traer ahora al Zaragoza? ¿Es que "ahora sí que da la talla"? ¿A estas alturas, más caro y con más años...?

La historia del fútbol, repito una vez más, se escribe así. Es una carrera continua y constante de despropósitos. Lo barato, aunque sea bueno, no vale; lo caro y viejo, bueno o malo, es lo mejor. Así nos lucé el pelo. E insisto, para andar buscando "mirlos" de esta categoría, estábamos muy bien servidos con Blanco, Royo o Giménez.

Betis y Bilbao, que parecen nuestros proveedores actuales, deben frotarse las manos de gozo al enterarse de las pretensiones de los "pardillos" zaragocistas. ¡Ahí es nada, poder vender a precio de oro lo que ya tienen en el desván! Y es que, para formar una plantilla, no se puede andar con prisas de última hora. Cuando las cosas se hacen tarde, mal y nunca, todo sale manga por hombro. ¿O no es así...? Puestas así las cosas creo que nuestros directivos harían mejor en dejar las cosas como están y cuando se presentase una auténtica oportunidad, aprovecharla. Las prisas nunca han sido buenas consejeras.

Gloria ARIAS

10000 y una

LA BAJA DE ROYO

HAY cosas que claman al cielo. Pero, por lo visto, en el fútbol todo es válido. Claro que no todo lo que se cuenta es cierto, aunque tenga grande dosis de verdad. Ya es sabido eso de que cuando el río suena, agua lleva. Ahora mismo, en torno a nuestro Real Zaragoza, circulan muchos rumores. Ayer mismo nos aseguraban en una tertulia —y uno de los interlocutores tenía sobrados motivos para saberlo— que a Royo le dieron la carta de libertad por la caprichosa decisión de un directivo que, al parecer, continúa en la actual junta.

A Royo, al igual que hicieron con otros jugadores, le liquidaron la parte de la ficha que le correspondía con una letra de cambio. Este, al negociarla, en el banco se le ocurrió hacerlo con gastos, detalle que molestó al directivo en cuestión, pues incluso dicen que se permitió el lujo de hacer en voz alta el siguiente comentario: "¡Qué falta de elegancia! ¡Qué desconfianza!".

Y a Royo, incomprensiblemente le dieron la carta de libertad. Una libertad que la mayoría de los aficionados consideraron injustificada, pues era un buen defensa que podía haber sido perfectamente aprovechable en el "nuevo" Zaragoza. Y más barato que los que puedan venir de fuera. Prueba de ello es que en la temporada anterior Arsenio lo empleó de comodín y le dió un resultado excelente.

CANTERA VASCA

ROYO no servía. O "se la guardaron" para que no sirviera. Mientras tanto, los dirigentes de Requeté Aragonés buscan refuerzos al precio que sea. Porque la austeridad sólo la deben de tener en cuenta a la hora de retirar cuatro entradas de regalo a los infanticos del Pilar o a los jubilados, que parece ser es lo que han hecho. Al menos eso es lo que se comenta en la calle.

Ha fallado lo de Bizcocho, pero está al caer lo de Lasa. Tal vez cuando estas líneas vean la luz, ya esté contratado. Por Lasa, que ronda los treinta años más o menos, habrán de pagar un traspaso al Atlético de Bilbao más lo que pida él de prima de fichaje. En cambio dieron la carta de libertad a Royo —que es de casa— y a Bastos que podían haber cumplido un buen papel. Pero las cosas del fútbol son así. Ahora les ha dado por la cantera vasca. Pero traen a los que allí ya los consideran jubilados.

CIUDAD DEPORTIVA

LA Ciudad Deportiva está siendo tema de muchos comentarios, hasta el punto de que en la pasada asamblea zaragocista se planteó la cuestión de su posible venta. Al menos así lo entendimos todos. Por eso no nos resistimos a recoger unas frases de la conversación que escuchamos a dos socios de nuestro primer club:

- Es que los gastos de la Ciudad Deportiva según el último balance ascienden a diecinueve millones de pesetas. Esto supone un gran lastre.
- Esos gastos son irreales.
- ¿Por qué?
- Porque no incluyen los ingresos que lógicamente tendrán con las cuotas de los abonados y porque en la Ciudad Deportiva los distintos equipos del Real Zaragoza están empleando para su exclusivo uso, nada menos que cinco campos de fútbol provistos de excelentes instalaciones y con una hierba bien cuidada. ¿Cuánto valdría eso si los tuviera que alquilar?
- Sí, pero...
- Con sólo un par de futbolistas que surjan de la cantera "fabricados" en sus instalaciones, la Ciudad Deportiva resulta más que rentable. Los números fríos y escuetos, hablando de fútbol, no interesan.
- Era la opinión de dos socios. Nosotros nos limitamos a transcribirla.

BAILA, ENFERMO

NOS llegan noticias de que Pepe Baila, el que fué excelente jugador zaragocista, se encuentra hospitalizado en el Clínico desde hace unos días. Según se nos ha informado padece una dolencia de tipo renal.

"Bailica", como le llamaban cariñosamente los espectadores del viejo Torrero fué un jugador genial que prestó grandes servicios a nuestro primer club. Sus espectaculares arrancadas, su peculiar manera de concebir el fútbol y su reconocida valía, suscitaban la admiración y los aplausos de los "hinchas". Porque ha sido uno de los delanteros destacados que surgieron de nuestra cantera.

Luego, en su vida privada, siempre ha ido dando lecciones de honradez, humanidad y sencillez. Baila, en estos momentos, está enfermo. Le deseamos un rápido y total restablecimiento.

José Luis ERCILLA

En fiebre electoral



EL COLEGIO ARAGONES DE ARBITROS

EL Colegio Aragonés de Arbitros de Fútbol se encuentra en plena fiebre electoral. Cuando todos los indicios señalaban que solamente la candidatura de Félix Ichaso, iba a estar presente para cubrir la presidencia; he aquí, cómo se ha producido lo inesperado, y el en otros tiempos árbitro de Segunda División, Ignacio Peiró Apestegui, a últimas horas del pasado sábado, presentaba en la sede social del Colegio toda la documentación necesaria para poder optar al cargo.

La elección se presenta a priori bastante disputada, pues mientras Félix Ichaso se ve apoyado por los árbitros más veteranos del Colegio Aragonés y por algunos de las delegaciones, debido a la política que siguió en la cuestión de ascensos y descensos de categoría al final de la pasada temporada y donde se vió claramente que buscaba los votos de estos. Ignacio Peiró basa todas sus esperanzas en el apoyo que Pes Pérez y la Comisión de Arbitros, parece ser, le van a prestar.

No vamos a ser nosotros quienes nos inclinemos por una u otra candidatura, pues ese es un problema que sólo a los árbitros compete. Únicamente diremos que los acontecimientos se han venido sucediendo con una rapidez inusitada. Para que se puedan hacer una idea, les diremos que el pasado viernes y con motivo de celebrarse una cena para festejar el ascenso de un conocido árbitro a Tercera División, Félix Ichaso, tuvo que solicitar en el transcurso de la misma las veinte firmas de los árbitros con una antigüedad mayor de tres años en el Colegio, para de esta forma cumplir todos los requisitos legales; pues al parecer Ichaso había dejado esto un tanto marginado, debido a su creencia de que sería el único candidato.

En cuanto a Ignacio Peiró, puestos en contacto telefónico a primeras horas de la tarde de ayer, a nuestras pre-

guntas sobre quienes eran los integrantes de su candidatura, nos respondió diciendo: "de momento tengo a Manuel Martínez Ortiz, en calidad de tesorero y a Alfredo Torcal como secretario". Señalando a continuación que pensaba integrar a dos o tres personas más, hasta completar el número ideal.

Sea quien sea el que ocupe el cargo, imaginamos que las intenciones que les mueven para presentarse a la elección, son las de trabajar de una forma altruista en pro de la clase arbitral aragonesa. Pues aunque en distintas ocasiones hemos criticado la gestión de Félix Ichaso, no por ello hay que dejar de reconocerle una dedicación al cargo que hasta ahora no se había conocido en ningún presidente.

Así pues están las cosas de cara a esas elecciones que el próximo día 29 van a tener lugar, y que se espera sean muy disputadas; ya que ambos candidatos, como anteriormente se ha señalado, cuentan con sus respectivos partidarios. Sí sería interesante tener en cuenta que en estos momentos lo que debe imperar por encima de todo es la caballerosidad y honradez, pues en realidad lo que se está tratando es de encontrar una vía de solución a los muchos problemas que tiene planteados el Colegio Aragonés. Sin duda, son estos los momentos apropiados para que en río revuelto los pescadores afluyan con prontitud, es por ello por lo que los colegiados adscritos a nuestro Colegio deben tener los ojos bien abiertos para tratar de desenmascarar a semejante especie. No hay que olvidar, que la escasa unión existente entre los colegiados, ha sido una de las constantes del Colegio Aragonés, esperamos que a partir de ahora cambien las cosas y no se caiga en los defectos de siempre.

José SANZ FERNANDEZ

Los equipos españoles en los torneos europeos

ESPERANZADOR EXITO

Ayer los distintos equipos que participaban en la primera ronda de la Copa de Europa, de campeones de Liga y de Copa y en la de la U.E.F.A., tuvieron una jornada realmente favorable. Ganaron todos a excepción del Valencia que perdió 1-1 en Sofía, cuyo resultado es esperanzador. Los resultados fueron los siguientes:

COPA DE EUROPA DE CAMPEONES DE COPA

Barcelona, 3; Schakter Donetsk, 0.

COPA DE LA U.E.F.A.

Sporting de Gijón, 3; Torino, 0.

Athletic de Bilbao, 2; Ajax, 0.

C.S.K.A. de Sofía, 2; Valencia, 1.

COPA DE EUROPA DE CAMPEONES DE LIGA

Real Madrid, 5; Progres Nistercorn, 0.

RESULTADO INSOLITO; 26 GOLES A CERO

PONTEVEDRA, 14. (Logos). — Un resultado, que quizás sea el más abultado en toda la historia del fútbol español de competición, se ha registrado en el

campeonato regional de juveniles de la zona de Pontevedra, en un partido en el que el Salgueirinos ha batido al Atlántida por 26 goles a cero.

# Trece años al frente de la alcaldía

**D**ON Ladislao García Sánchez es el Alcalde de Calatorao que creo no necesita presentación, pues lleva ya 13 años trabajando con ahínco al frente del Ayuntamiento por la evolución y prosperidad de este pueblo de sus amores. Calatorao que cuenta ahora con una población aproximada de 3000 habitantes, tiene impresas en cada una de sus esquinas, en sus calles y en sus plazas el testimonio imperecedero, la huella imborrable del buenhacer de nuestro entrevistado, a lo largo y ancho de su gestión municipal.

—¿Cuáles eran los problemas acuciantes de Calatorao cuando usted fue elegido Alcalde?

—Existían problemas de aguas ya que se estaba montando la instalación por aquel entonces y todo el pueblo estaba sin pavimentar, había escasa luz y en el amplio etc, he de incluir los problemas lógicos que puede tener un pueblo en la década de los años sesenta.

—¿Cuál es la principal fuente de recursos del pueblo? ¿Cuál es la situación del mismo?

—Calatorao es agrícola por excelencia (fruta, maíz alfalfa y vid), hay que resaltar que nuestros caldos son excelentes. La población se ha estabilizado y con un poco más de industria que viniera hasta aquí, el pueblo indudablemente aumentaría en habitantes. Puede decir que nuestra industria actual se basa principalmente en las canteras, fabricación de cajas de cartón, viguetas, confección, etc. Nos ofrecemos desde las páginas de "A/e" para ayudar a todos los industriales que

quieran establecerse en Calatorao, a los que ofrecemos terrenos gratuitos y la máxima colaboración.

—¿Cuáles son los monumentos históricos más importantes de Calatorao?

—El castillo, el Santo Cristo cuya capilla es foco de atracción religiosa nacional y la fuente de las escaleras que es antiquísima.

—¿Cómo va la infraestructura en Calatorao?

—Empezando por el pavimento, he de decirle que el cien por cien de las calles están pavimentadas, en iluminación faltan en el casco viejo un 50 por ciento aproximadamente y algo del arrabal. Todo el casco nuevo está perfectamente iluminado.

—¿Hay déficit de plazas escolares?

—Hoy no hay problemas escolares. Existen dos colegios nacionales en nuestro pueblo con un total de 16 maestros de plantilla, el único problema está en que los chicos que hacen B.U.P. o enseñanza profesional, han de desplazarse a La Almunia o

a Calatayud para cursar dichas enseñanzas.

—¿Cómo está la sanidad en el pueblo?

—Tenemos dos médicos titulares, un practicante, farmacia, comadrona, en definitiva aquí se pueden solucionar cualquier problema, teniendo que recurrir a la Seguridad Social de Zaragoza, únicamente en las especialidades o en otros procesos sanitarios complicados.

—¿Cuáles son las últimas realizaciones municipales?

—El nuevo Ayuntamiento que estamos haciendo en la Plaza de España, las piscinas, estamos terminando la Plaza de Zaragoza, la pavimentación de la Avenida de Monarcas. Está en proyecto el pavimentar el camino del cementerio y otros proyectos que por no haberse iniciado no queremos sacar de momento a la luz pública.

—¿Es cierto que aquí en Calatorao hay demasiadas zonas verdes?

—Creo que la palabra demasiadas no sería correcto mencionarla, pues usted sabe que cuantas más zonas verdes existen en una población, más puro y libre de contaminación está el aire. Aquí en efecto hay muchas zonas verdes y eso es un orgullo para nosotros pues tenemos en la Plaza de la Diputación un gran parque, en la Avenida de la Estación, en Ramón y Ca-



jal, etc, además de que al ser un pueblo estamos en pleno contacto con la Madre Naturaleza. En este apartado no tenemos problemas.

—¿Existe aquí problema de viviendas?

—Calatorao ha crecido mucho en plan de urbanización y hay muchas obras en proyecto. Existe una cooperativa que va creciendo, existen bastantes solares edificables y está aprobado el Plan de Ordenación Urbana desde hace más de 20 años. Todas las casas tienen agua y vertido y también debe añadir que

todos los días se hace la recogida de basuras con el camión municipal.

—¿Y en el aspecto cultural?

—Existe una amplia biblioteca municipal con bastantes ejemplares. Los chicos se reúnen con la comisión de cultura, se hace teatro, aprendizaje de baile y cante de jota. Recientemente se ha celebrado la semana cultural con cineforum etc. Puede decir que tenemos una compañía teatral local que se desplaza por varios pueblos de la región con notable éxito. En cuanto a los ancianos puedo decir-

le que se reúnen todos los días en el casino y allí matan sus abundantes ratos de ocio.

—¿Cuál es el presupuesto municipal? ¿Resulta éste suficiente?

—El presupuesto municipal es de 13.800.000 pts. al año y creo que es suficiente para cubrir todas y cada una de las necesidades de este hermoso próspero pueblo llamado Calatorao y cuyo Ayuntamiento y destinos municipales me honro en dirigir desde hace ya más de 13 años.

Carlos CEBRIAN GONZALEZ

## daniel reyes muebles

DANIEL REYES MUEBLES OS DESEA UNAS FELICES FIESTAS Y COLABORA EN VUESTRA ALEGRIA OFRECIENDO NUESTROS SERVICIOS CON TODA CLASE DE MUEBLES PARA VUESTRO HOGAR.

DORMITORIOS - SALONES - TRESILLOS - AUXILIARES

JESUS MARIA SAIZ ERDOIZA

Particular: Teléfono 38 59 70  
Cavia, 15 - Tel. 25 66 26 ZARAGOZA - 5

TODO EN CLASICO Y MODERNO ADAPTABLE A VUESTRAS PRETENSIONES ECONOMICAS.

OS OFRECEMOS BUEN PRECIO; BUEN SERVICIO BUEN GUSTO Y PARA LOS NOVIOS UN VIAJE A CUALQUIER LUGAR DURANTE SIETE DIAS TOTALMENTE GRATIS Y SIN SORTEOS.

DANIEL REYES MUEBLES pone a vuestro servicio un estudio de decoración a cuyo frente esta Jesús M<sup>a</sup>. Saiz, conocido y amigo de siempre quien os aconsejará lo mejor para vuestro gusto y bolsillo.

ASI MISMO RECORDAMOS QUE NO DEJEIS DE ACUDIR EL DIA CATORCE AL CAMPO MUNICIPAL DE EL ROMERAL, DONDE TENDRA LUGAR UN EMOCIONANTISIMO PARTIDO DE FUTBOL ENTRE :

LA ALMUNIA — CALATORAO

EN EL CUAL COLABORAMOS CON LA ENTREGA DE BONITO TROFEO.

FELICES FIESTAS

CARPINTERIA  
PARA  
OBRAS

industria de la madera

LORENZO URGEL

AVDA. NTRA. SRA. DEL ROSARIO, N.º 1  
TELF. 35 - 07 - 01  
PART. 33 - 66 - 31

CUARTE DE HUERVA  
(ZARAGOZA)



Gene Enrich

CONFECCION PRÉT A PORTER SELECCIONADA

DAROCA, 18 - 20

ZARAGOZA - 10

☎ 34 11 50  
(Tres líneas)



# CALATORAO TIENE CINCO REINAS



María Mercedes Garcés Vela



Ana María Garcés Ferrer



María del Carmen Carnicero Garcés



María Antonia Moreno Aragüés



María Luisa Pericas Salazar

No existe una sola reina con su cortejo de damas. Con los dedos de una mano se pueden contar los días de fiesta que Calatorao celebra en honor del Santo Cristo, por eso, para tener una belleza por día, han elegido cinco jóvenes reinas. Todas serán iguales, sin diferencias, formarán ese grupo elegante, armonioso y vistoso que Calatorao desea. Al igual que su castillo, son cinco reinas de oro. Presentadas todas y cada una por cinco entidades de Calatorao.

En nuestra visita un poco relámpago, tan sólo hemos podido hablar con dos de ellas. Por María empiezan su nombre, son María del Carmen, 17 años y María Antonia, 16 años. Que junto con María Luisa, Ana María y María Mercedes componen este ramillete de pura fragancia.

—Yo quisiera preguntaros en primer lugar, quién os elige de esta forma tan al día, tan a la democracia si me apurais.

—La Comisión de Festejos se encarga de ello. Después cada una de nosotras toma la representación de una firma comercial o entidad de Calatorao.

—Antes apuntábamos esa relación biunívoca que exis-

te entre el número de días de fiesta y el número de reinas. ¿Por qué es así María del Carmen?

—Verás, yo de alguna manera reino un poquito el día 13. Tengo que presidir el concierto a las 3 de la tarde y luego por la noche a las 9 de la noche presentación de las reinas. Seguidamente con vistosas carrozas, majorettes y música recorreremos las calles.

—¿Y tú María Antonia, cuál es tu día?

—Es el 14. Ese día tenemos procesión y una Misa Baturra. Por la tarde rosario por las calles y festival de jota.

—¿Cómo os sentó la elección?

—Fue un poco de todo,

susto, alegría y por demás responsabilidad para con nosotros y nuestros vecinos.

—¿Marí Carmen ¿estudias o trabajas?

—Terminé Formación Profesional, pero estoy sin trabajo y dispuesta a encontrarlo aquí en Calatorao.

—¿Y tú María Antonia, qué haces?

—Voy a empezar 2º B.U.P con ánimo de estudiar medicina, rama de ginecología.

—Hablando de ginecología, ¿cómo veis el delicado tema del aborto?

Hay una pausa y se miran entre sí como queriendo ceder ambas la palabra, pero a la hora de las respuestas coinciden en el tema.

—Es cuestión de casos extremos. Sólo en determinados momentos y para salvar la vida de la madre como último fin.

—Me dicen también estas dos bellas muchachas que

no tienen novio, que es prematuro. ¿Qué os falta a los jóvenes de Calatorao?

—Entre nosotros, falta unión. No exactamente compañerismo, pero sí coordinación y deseos de colaborar juntos. Nos falta algún centro cultural o recreativo y supongo que como por todas las partes falta trabajo.

—¿En qué trabaja la gente joven?

—La mayoría de las chicas trabajan en la confección, hay dos talleres con unas cuarenta trabajando.

—María Antonia ¿cuáles son tus aficiones, pasatiempos?

—Me gusta leer y sobre todo el baloncesto como deporte.

—¿Algún jugador como ídolo?

—Brabender.

—Y tú Marí Carmen, como te diviertes?

—Me encanta la lectura y

la música.

—¿Y cuáles son tus personajes encantadores?

—Como autor Morris Wells y como músico Roberto Carlos.

—¿Cómo os engalanais estos días?

—Tenemos una ayuda de 10.000 pesetas que patrocina la entidad a la que representamos.

—María del Carmen es la reina presentada por el Casino Agrícola e Industrial y María Antonia la reina de Viguetas Maher.

—¿Cómo es el casino?

—Pues es el típico casino de los pueblos de Aragón

—nos dice Marí Carmen— es el centro donde nuestros padres y abuelos se reúnen para hablar de sus problemas, sus necesidades. Cuenta con muchos socios y organiza los bailes y conciertos en las fiestas.

—María Antonia ¿Cómo

sois las mujeres calatoretenses?

—Nobles como aragonesas, sinceras y felices.

—¿Sois feministas?

—Marí Carmen opina que la mujer puede realizar todos los trabajos, al igual que también puede realizarse plenamente en casa. Todo depende de ella misma, más que del sitio en donde trabaja.

María Antonia piensa que estos anuncios de la tele exageran un poco, pero que es cuestión de encontrar la función que haga feliz a cada mujer.

—¿Teneis alguna inquietud como calatoretenses, como aragoneses que sois?

—Queremos prosperidad para nuestra región y un Aragón que camine con la explotación de sus recursos y de la mano de sus habitantes, raza genuina entre todas las regiones.

Ramón ANIA BLECUA

Cerámica de todo el país

## PILAR VALLEJO BARRAQUETA

Avda. Monares, 69

CALATORAO

Fabricación mecánica de bordillos, gradas, solaretos, capiteles, Mampostería y todo lo relacionado con la piedra

HARINERA, S/N TELEFONO 255

CALATORAO

MAMPOSTERIA CONCERTADA MAMPOSTERIA DESCONCERTADA

CHIMENEAS PIEDRA NATURAL

CANTERIA EN GENERAL - COLOCACION DE PIEDRAS CON CANTERAS PROPIAS - GRADAS Y SOLARETES

### Bautista Aznar Cabeza

MAYOR, NUM. 5 TELEFONO 220 CALATORAO (Zaragoza)

# P Y M C A S A

Piedras y Mármoles de Calatorao, S. A.

Domicilio: Carretera de Longares, s/n. - Teléfono 216

CALATORAO

Variedad de material para: Chapado - Escaleras - Panteones - Lápidas - Gradas - Vierteaguas - Solaretos - Jambas y servicio de cantera en general

Saluda a sus convecinos y clientes, y ofrece a todos los constructores sus incondicionales servicios de toda clase de materiales derivados de mármol negro de Calatorao, especialidad en chimeneas.

# EL RINCON DE AGUIRRE

## TABERNA ARAGONESA

HERRERIA, 7 TEL. 207 CALATORAO

Unos minutos con el presidente de la Comisión de Festejos

# Presupuesto de las fiestas: un millón de pesetas

**C**ALATORAO en estos momentos hierve en alegría festera. Las gentes se apresuran por asistir a los actos religiosos y profanos que el volteo de las campanas, pregón de fiestas y disparos de cohetes, bombas reales y japonesas anunciaron a los vientos que habían comenzado las fiestas 1978. Pero para que esos festejos fueran realidad tangible un puñado de personas capitaneadas por D. Luis Gracia Guerrero, concejal del Ayuntamiento y presidente de la Comisión de Festejos, tuvieron que trabajar con ahínco y sin descanso, haciendo la programación y preparativos. En una sala del Ayuntamiento nos recibe D. Luis y pese a sus innumerables quehaceres nos dedica gentilmente y con la mejor de sus sonrisas, unos minutos de su valioso tiempo.

—¿Cómo fué elegido presidente de esta Comisión de Festejos?

—Desde luego que de forma democrática. Llevábamos varios años la misma

junta preparando los festejos y este año se lanzó un bando para que se presentara quien quisiera para formar parte de esta Comisión de Festejos. Solamente se ofrecieron dos hermanas, por lo que ante tan poca oferta hablamos con las empresas, asociaciones, hermandad, cooperativas, sindicatos, etc, para que cada una de estas entidades designase 2 miembros para formar parte de la comisión. Tan sólo dos de estas entidades respondieron a nuestra llamada y por eso ante la falta de voluntarios, el Ayuntamiento tuvo que designar el resto, quedándome como presidente y formando parte de mi equipo Luis Lallana concejal y Marcial González secretario de la comisión y funcionario del Ayuntamiento.

—¿Cuál es el presupuesto en este año? ¿Cómo se sufirán los gastos?

—El presupuesto ronda el millón de pesetas, subvencionado por el Ayuntamiento en un importe de 364.000 pesetas y el resto procede de una verbena de elección de reinas que es tradicional y de la colaboración de los donativos del público, entidades bancarias, etc. Hemos rifado también una moto y otros sorteos. Esperamos también poder cubrir gastos, aunque desde luego no esperamos superávit, ni muchísimo menos.

—¿Cuáles son a su juicio los actos religiosos y populares más importantes?

—En lo religioso la procesión del día 14 por las calles,

por la tarde el Rosario con la veneración del Santo Cristo, patrono de nuestro pueblo. En cuanto a los actos

profanos los más importantes son las vaquillas haciendo encierros tipo Pamplona, un día dedicado a los niños con la actuación de payasos, ca-

rrozas, jota, deportes, bailes que organiza el casino con dos orquestas de categoría, etc.

Pues que se diviertan y ¡felices fiestas a todos!

C.C.G.



CALATORAO, VISTA PANORAMICA

**CANTERA MECANIZADA  
«CABEZO GRANDE»  
JOSE MARIA ANIA MARTINEZ**

**GRADAS — SOLARETES  
CHAPADOS — ALCOVILLAS  
BORDILLOS**

AVDA. MONARES, 69

TELEF. 76

**CALATORAO**

## LA GASTRONOMIA EN CALATORAO

**U**NA vez más llegamos a un lugar que como sucede en Aragón tiene una cocina fuerte. Platos sabrosos, abundantes, con salsas que contribuyen eficazmente al aumento de peso y a la aparición de los molestos "michelines". Un vino como es el de Calatorao recio, con grados y para hablar de gastronomía nada mejor que entrevistar a D. Eduardo Aguirre propietario del Rincón de Aguirre, un mesón que según nos confiesa nuestro entrevistado es algo así como el rincón del socialista la oposición política suavizada por las excelencias de una buena cocina. Los due-

los con pan son menos dueños.

—¿Cuáles son los platos más típicos de su restaurante, siguiendo los dictados de la cocina regional aragonesa?

—Tenemos varias especialidades pero aquí se pueden degustar unas excelentes migas, judías con oreja, pollo a la chilindrón, ternasco asado, conejo, etc. Para postres natillas, melocotón con vino, etc.

—¿Qué tal se presentan las fiestas D. Eduardo?

—Se presentan muy bien, hay gran número de visitantes en estos días y lógicamente el trabajo aumenta.

Simplemente quisiera desear a mis convecinos, clientes y forasteros que nos visiten que pasen unos buenos días festeros.

Y nosotros por nuestra parte le deseamos que usted y todos los hombres y mujeres que en Calatorao viven de la hostelería, tengan un lleno hasta la bandera en sus establecimientos, pues solamente así podrán subsistir y resistir los embites de la crisis que ya nos ahoga, los propietarios de estas empresas familiares de nuestra región.

CARLOS

BODEGA COOPERATIVA DEL SANTO CRISTO

**CALATORAO**

TINTO RESERVA 1970

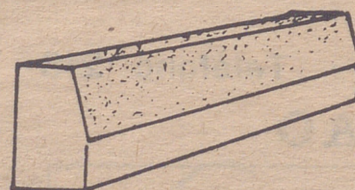
ELABORACION DE VINOS  
TINTOS - CLARETES - BLANCOS  
DE  
GRAN GRADUACION

Avenida de Monares, s/n.

Teléfono 104

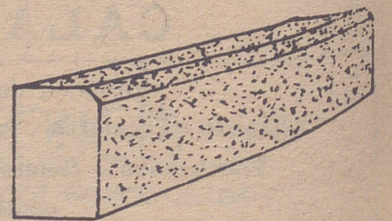
**CALATORAO**

**Julio y Gregorio  
Anía Juste**



BORDILLOS, GRADAS, CORONACIONES  
ZOCALOS, MAMPOSTERIA,  
CERCA DE VENTANAS Y PUERTAS  
Y TODA CLASE DE TRABAJOS EN

EXPLOTACION DE CANTERAS  
TALLER DE CANTERIA - TRANSPORTES



**PIEDRA DE CALATORAO**

CARRET. LA ALMUNIA, S/N

TELEFONO 328

**CALATORAO**

# Visita a las canteras de Calatorao

Y el hombre, el escultor, el artista, con la ayuda de su cincel supo extraer de la piedra figuras y objetos, construir monumentos que serán mudos testigos de una época, homenaje a algo perdurable. En el Valle de los Caídos, por ejemplo, el visitante se queda deslumbrado ante la gigantesca presencia de San Juan, San Marcos, San Lucas y San Mateo, los cuatro evangelistas que esculpió el genial Juan de Avalos, que sirven de base a la Cruz que corona el risco de las Navas en dicho Valle. Tal vez los millares de visitantes de todas las nacionalidades que llegan a este valle, ignoran que la materia prima, esa piedra negra que forman sus cuerpos, sus mantos, procede de Calatorao y también esa misma piedra ha servido para esculpir, a Santiago de Santiago, sus grandes obras, y a otros importantes escultores de proyección universal. En el cementerio de cualquier ciudad o pueblo, en los bordillos de las aceras y en tantos y tantos sitios hacen acto de presencia, esas piedras que tengo ahora amigos lectores ante mis ojos, las mismas que extraen estos hombres

esforzados con la ayuda de sus máquinas, mordiendo la montaña, arrancando a ésta pedazos de sus entrañas.

Hace calor y he llegado a una cantera. Sopla un fuerte viento y una espesa nube de polvo cubre mi coche, me envuelve, casi diría yo que ahoga un poco al firmante que no había estado nunca en ninguna cantera. Oigo el ruido de las máquinas perforando la montaña, la pala cargadora, la cinta transportadora, los hombres sudorosos que se empeñan en labrar la materia prima es decir la piedra. Cortan la pétreo materia como se se trata de madera, o si me apuran como una barra de pan. Ellos no figuran en la historia como autores de tal o cual monumento, pero sin embargo su colaboración ha sido necesaria evidentemente para que esos evangelistas por ejemplo sigan asombrando a los miles de visitantes que visitan el Valle de los Caídos, o a los cientos de personas amantes del arte que se recrean y deleitan admirando cualquier grupo escultórico existente en los distintos rincones del mundo. El primero de nuestros entrevista-

dos es don Julio Anía, director de una de las cuatro canteras que quedan en Calatorao actualmente en plena explotación.

—¿Cuándo comenzó su familia a trabajar en esta cantera?

—Mi familia desde 1920 en que llegaron a este magnífico pueblo y yo desde que tengo uso de razón he vivido mi profesión de cantero y picapedrero.

—¿Cuál ha sido la época de mayor esplendor en la cantera?

—En el año 1972 trabajábamos en las canteras unas 160 personas y había doce abiertas y en explotación. Ahora sólo quedan tres canteras con máquinas y una sin ellas es decir incluyendo a los propietarios de las mismas unas 19 personas.

—¿Es que la cantera ha dejado de ser rentable?

—Juzgue usted mismo. En 1972 un obrero trabajaba en la cantera unas 2200 horas año y la hora/hombre incluyendo impuestos y todo tipo de gastos salía a 61 pesetas total, pagándonos a nosotros el cliente por un metro de bordillo de 20 x 30 centímetros la suma de dos-

cientos pesetas. Ahora en 1978 cobramos 400 pesetas por ese mismo metro de bordillo y 600 pesetas metro por la mampostería que en 1972 estaba a 300 pesetas/metro, es decir se han duplicado los precios, pero es que los gastos se han multiplicado por lo menos por ocho, pues ese mismo obrero ya sólo trabaja 1800 horas al año y el gasto de hora/hombre incluyendo todos los gastos es actualmente de 508 pesetas. ¿Cree que así podemos aguantar? Puede estar seguro de que si seguimos en la brecha es porque en 1972 no había máquinas y ahora aun mecanizados y con el ahorro de mano de obra que tenemos estamos ahogados, pero con mil apuros salimos para adelante.

—¿Tienen ustedes trabajo y materia prima para mucho tiempo?

—En cuanto a trabajo debo decirle que nosotros vivimos de los encargos oficiales, de los Ministerios, ya que la venta a particulares de unos metros de bordillo no nos soluciona nada o muy poco. Lo que puede decir con letra grande es que resulta vergonzoso que en Zara-

goza compren las piedras a otros proveedores, ignorando que en Calatorao y a menos de cincuenta kilómetros de distancia tienen las mejores piedras del mundo, o por lo menos de las más apreciadas y solicitadas. Así no se hace patria. Menos mal que trabajamos mucho para el Norte de España, que si no...

Esperemos que de verdad a los responsables de la adquisición de piedras en nuestra ciudad, para bordillos, para esculturas, para tantas cosas, les recuerde la conciencia, por preferir otra materia prima que la que nuestra región produce. Don Julio, no se preocupe que en Aragón somos unos quiñotes y queremos dar nuestro dinero para que trabajen los de otras regiones e incluso extranjeros, mientras nos importa un "bledo" que las canteras de Calatorao se cierren, o los canteros se mueran de hambre. Sencillamente vregonzoso.

—Quiero terminar mi contestación a su pregunta—nos dice don Julio—manifestándole que estas montañas son un filón que nunca se agotará. Los que no se cunato tiempo resistiremos seremos nosotros, si alguien no pone remedio a nuestros problemas.

Mientras comíamos en el rincón de Aguirre, un acogedor restaurante o mesón de Calatorao y concretamente a los postres, vino a saludarnos don José María Anía, otro de los canteros de Calatorao. Es un hombre cordial que además es concejal del Excmo. Ayuntamiento de este bello pueblo aragonés. El fue un gran cicero nuestro a través de Calatorao y desde estas líneas queremos hacer patentes nues-

tro agradecimiento a su colaboración. Muchas gracias.

—¿Qué inconvenientes tiene su oficio y que satisfacciones le ha reportado?

—Bueno debo decir que empecé a ser picapedrero a los 13 años y ahora tengo 51. Este oficio era durísimo como de esclavos. Satisfacciones tengo muchas, pues de mi cantera "Cabezo Grande" ha salido la piedra con la que Juan Avalos esculpió las estatuas de los Evangelistas en el Valle de los Caídos. Yo le enviaba al genial escultor las piedras numeradas y él las distribuía entre los numerosos oficiales que tenía allí y entre los presidiarios y expresidiarios que también trabajaron duramente en esta monumental obra durante unos dos años por lo menos. Con mi piedra caliza negra otro gran escultor, concretamente el señor Montaña hizo un monumento a los Reyes de Aragón en Huesca. Como verá estas son mis satisfacciones. De las fatigas prefiero olvidar-me.

—¿Cuáles son las últimas máquinas que han comprado para aumentar la producción?

—Hemos adquirido unos discos grandes y otros pequeños para trabajar más y salir de los gastos que nos ahogan. ¿Por qué en Aragón no se consume nuestra piedra? Con los discos cortamos con gran perfección las piedras y concretamente el trabajo del bordillo sale realmente perfecto. Hacemos también pavimentos, losas, etc... ¿Cuándo Aragón comprará nuestra piedra?...

No le dé don José María vueltas a su cabeza. Es la eterna canción. CEBRIAN

## CARTEL de FIESTAS

### DIA 15 VIERNES

Diana y a las nueve de la mañana, desencajonamiento y encierro del ganado que se lidiará por la tarde.

A las once de la mañana, en el Campo Municipal de Deportes concurso de destreza de tractores, patrocinado en exclusiva por la Caja Rural del Jalón, que entregará los siguientes premios:

- 1.º ..... 3.000 Ptas.
- 2.º ..... 2.000 Ptas.
- 3.º ..... 1.000 Ptas.

A las once de la mañana, en la plaza de la Diputación grandes concursos infantiles, con premios en metálico.

A las cinco de la tarde, en la Plaza de Toros, y por nuestras bellísimas reinas de fiestas, se hará entrega de los premios a las mejores carrozas y seguidamente grandiosa becerrada de la acreditada ganadería de José María Arnillas.

A las once de la noche, colección de fuegos artificiales en la plaza de la Diputación.

### DIA 16 SABADO

A las nueve de la mañana, alegre despertar.

A las nueve de la mañana, en el Arrabal, desencajonamiento y encierro del ganado que se lidiará por la tarde.

A las diez de la mañana, motocross en el circuito El Calvario, patrocinado: por la Comisión de Festejos y Emiliano Arenaz, S.A. Servicio Bosch Zaragoza.

za.

A las once y media de la mañana, en el salón de cine, gran carnaval infantil, con la actuación de Opelli Payasos - parodistas - musicales.

A las tres y treinta de la tarde, en el casino, concierto a cargo de la orquesta Amoga.

A las cinco y treinta de la tarde, segunda becerrada de la ganadería del día anterior.

A las ocho de la tarde, esaltación al traje regional. Se observará a los ganadores.

### DIA 17 DOMINGO

Diana y a las nueve de la mañana, desencajonamiento y encierro del ganado que se lidiará por la tarde.

A las once de la mañana, en el Campo Municipal de Deportes carrera pedestre, en la que se entregarán los siguientes premios:

- 1.º ..... 8.000 Ptas.
- 2.º ..... 6.000 Ptas.
- 3.º ..... 4.500 Ptas.
- 4.º ..... 2.500 Ptas.
- 5.º ..... 1.000 Ptas.



(Se entregarán premios de consolaación de 500 Ptas. al resto de los participantes que terminen la totalidad de la carrera. Se darán grandes primas).

A las doce de la mañana, en el Campo Municipal de Deportes Tiro de Barra Aragonesa, con grandes premios en metálico y vistosos trofeos a los vencedores (Patrocinado por el Banco Hispano Americano).

(Los premios en metálico y trofeos, se darán a conocer en propaganda de mano).

Durante el espectáculo actuará la banda de música.

A las cinco de la tarde, tercera y última becerrada de la ganadería de los días anteriores.



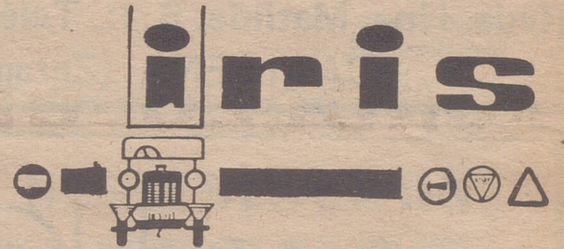
José Antonio Marín  
JOYERO

ESTUDIO DE JOYERIA



Dr. Alvira Lasierra 12 - Local núm. 8 -  
Teléfono 296548 ZARAGOZA

Les desea unas felices fiestas  
y les brinda sus nuevas instalaciones.



GESTORIA ADMINISTRATIVA

GESTOR COLEGIADO:

RAMIRO LABORDA LUCEA

AUTOMOVILISMO - ASUNTOS GENERALES  
ASESORIA FISCAL - SEGUROS

ZURITA, 4 TELEFS. 228609-228114  
ZARAGOZA

## CANTERAS Y ARIDOS DE CALATORAO



MATERIALES DE CONSTRUCCION  
Y OBRAS PUBLICAS  
A DISPOSICION DE TODOS  
SUS CLIENTES DE ARAGON  
Y TODA ESPAÑA

JOSE LORENTE

HARINERA, S N

TELEFONO 255

CALATORAO



FORJADO DE PISO  
TUBERIA POROSA PARA DRENAJE  
BOVEDILLAS, BLOQUES, CELOSIAS  
VENTANALES, TUBERIAS Y BORDILLOS

bloques ligeros y aislantes

ARLITA<sup>R</sup>

tecnología de vanguardia

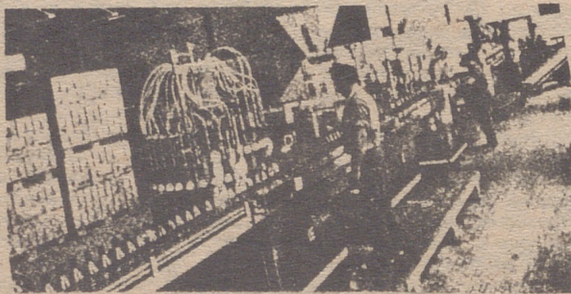
Camino Tejar, s/n. - Teléf. 228 - CALATORAO

FIESTAS EN CARIÑENA

# ARVIN

VINICOLA CARIÑENA, S.A.

- MONTECAR
- VIÑA ORIA
- SOMPOR



Carretera de Valencia, Km. 47 TELEFONO 6203.

CARIÑENA

ALMACEN DE MATERIALES EN GENERAL

## JESUS ANADON FIERRO

CONSTRUCCIONES

CONSTRUCCION Y VENTA DE PISOS EN  
Avenida del Ejército, 12 - 14 Calefacción,  
cerámica en baño y cocina, plaza de garaje

GRANDES FACILIDADES

Rvda. Hna. Matilde, 6 :: Teléfono 620334  
CARIÑENA (Zaragoza)

# LA REINA Y LAS DAMAS DE CARIÑENA

Cinco muchachas bonitas simpáticas, modernas son las mujeres que representan las virtudes de las féminas en Cariñena. María Pilar Pardos es la reina y sus cuatro damas son María Angeles Julvez León, Lucía Orce Gil, Montserrat Gimeno Calderón y María Pilar Lorente Soler.

El pasado día 10 de junio y en forma democrática fue elegida esta hermosa reina. Es muy joven, pero tiene una personalidad muy definida, es una muchacha consciente que sabe lo que quiere y a dónde va. Lo mismo podemos decir de su cortejo de honor. Entre ellas algunas van a seguir estudiando, creen que en los libros tienen su porvenir, otras piensan en el trabajo como medio para sentirse realizadas y para ganar algunas pesetillas.

Además de la belleza denominador común entre ellas, existe un amor común a Cariñena y el deseo de que su ciudad alcance un esplendoroso futuro que por su historia, por su renombre universal y por el trabajo de sus gentes merece. Aspiran a que la unión, la amistad y la conciencia reine entre todos los vecinos. Quieren que se intensifique la cultura en Cariñena y por eso solicitan una biblioteca, un teleclub, necesita la juventud un Polideportivo y principalmente que esa juventud esté unida bien sea por los cau-

ces de la Asociación Cultural o por la Interpeñas, dos movimientos que pretenden cuajar la unidad.

Ellas sienten que la fiesta de la vendimia, algo tan importante para Cariñena sea suprimida, ellas se sien-

# CARIÑENA DE LA N...

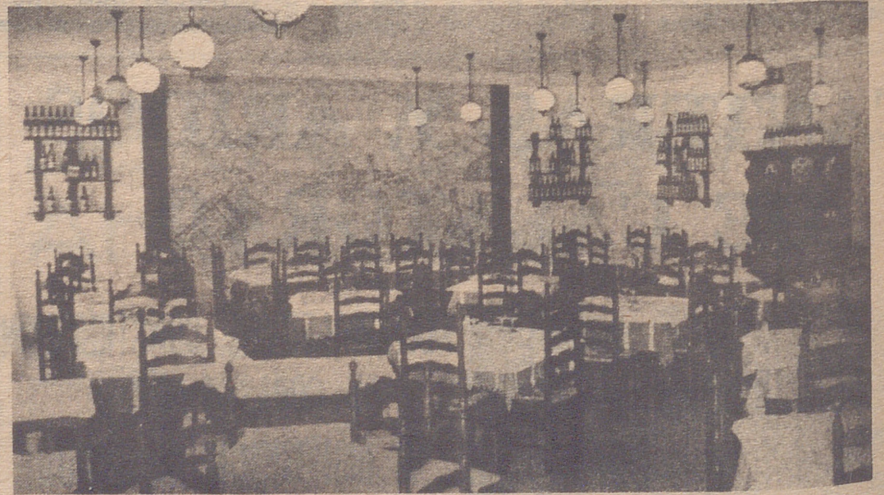
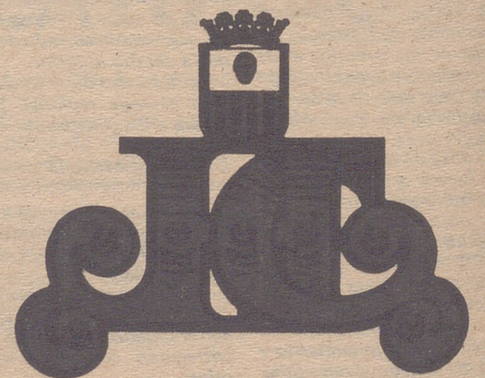
**H**EMOS llegado a Cariñena de nuevo. No podíamos faltar a nuestra cita anual con motivo de sus fiestas patronales en honor al Santo Cristo de Santiago. Cariñena presenta cada año mejor aspecto, en sus viviendas remodeladas, en los nuevos bloques que surgen día a día, en la transformación positiva en su estructura. Cariñena es una pequeña ciudad conocida en todo el mundo gracias a sus ricos vinos, esos caldos que se degustan con entusiasmo en los establecimientos hoteleros internacionales, para satisfacción de los gourmets más exigentes.

HISTORIA DE CARIÑENA

Quinientos años antes de Cristo fué fundada Cariñena. siendo conocida en la época romana por la denominación de Care, teniendo el gran privilegio de acuñar monedas. Segun narra la historia fué el rey Alfonso I el Batallador quien la reconquistó en 1357 se que derogan el Monumen as quedán, do ar la parroqui con su fam alca, con una de gran belle Miguelete en ssa data del si púlpitos barre de la Asuncio Franco. Cu to relicario en Ana del siglo X to sorprenden mo es el retabli siglo XVI. Siguiendo con documental, dese admirar la be rmena con vesti llegamos a la que data del si en estilo ar planta superio que ha sido r un alero de mac pes como ha mpoliar amigos d de aire m en donde er una bodegas, os vinos, sabor continentes y proyección a Cariñena y raria.

# HOTEL CARIÑENA

RESTAURANTE



30 HABITACIONES, TODAS ELLAS CON BAÑO-  
SALONES INDEPENDIENTES PARA BODAS-  
BANQUETES Y CONVENCIONES-SALA DE JUNTAS

Carretera de Valencia, KM. 47 TELEFONO 62 02 50

CARIÑENA (Zaragoza)

SALUDO DEL ALCALDE

COMO años anteriores, agradezco la oportunidad que me brinda la Comisión de Fiestas, para enviar un saludo a todos los carriñenenses, y muy en particular a los que por avatares de la vida, se encuentran lejos de su ciudad, y que sin ninguna duda añoran a la tierra que les vio nacer, y otros que sin nacer aquí, debido a su vinculación con nosotros quieren y sienten a Cariñena como cosa propia.

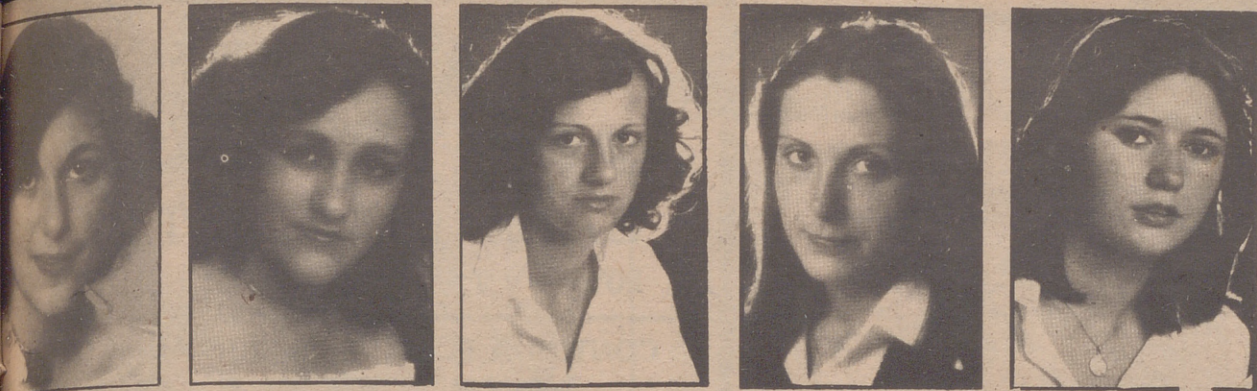
No se si será la última vez que me dirija a vosotros, eso dependerá de diversas circunstancias, difíciles de preveer, pero si quiero que sepais de antemano, que durante mi mandato al frente de diversos Ayuntamientos, a los que quiero rendir desde estas líneas mi agradecimiento más sincero, todos ellos sin excepción, pusieron al servicio del pueblo, su trabajo, su entrega y dedicación, sin mirar y menos esperar ningún privilegio personal, sino únicamente el engradecimiento de nuestro querido Cariñena.

Esta fue la meta que me impuse cuando hace 12 años, ocupé el responsable cargo de alcalde vuestro, hemos luchado sin descanso, muchas veces con la incomprensión de algunos, pero con una fija idea, la de servir a la comunidad y levantar el bienestar de nuestros convecinos, he contado con unos hombres, como digo anteriormente, en los distintos concejos habidos extraordinarios, dignos de los mayores elogios, en nombre de ellos y en el mío propio pido perdón a todos aquellos vecinos que por diversas circunstancias, hayamos podido perjudicar con nuestras decisiones, sepan que jamás esas decisiones han sido tomadas de forma arbitraria ni mucho menos personal.

Mucho ha sido lo hecho, creo que hemos rebasado la iniciativa y proyectos que el primer día nos impusimos, somos conscientes de lo que queda por hacer, para llegar a lo que queremos que sea nuestro Cariñena del alma, y tampoco dudo que quien quiera que sea el que rijan nuestros destinos lo conseguirá. Por mi parte y de todos mis amigos concejales sin excepción, que han ocupado conmigo los distintos Ayuntamientos desde el día ya lejano, que tomé posesión, a todos los vecinos, presentes y ausentes podemos decirles, con la alegría que da el cumplimiento del deber impuesto.

Misión cumplida... Viva siempre Cariñena.

Vuestro alcalde,  
Fdo. José Bribián Sanz



M.ª Pilar Pardos Martínez REINA  
Lucía Orce Gil  
M.ª Angeles Julvez León  
M.ª Pilar Lorente Soler  
Montserrat Gimeno Calderón  
do. Suerte y... ¡adelante!  
Carlos CEBRIAN GONZALEZ

la Fuente de la Mora, y que en un acto privado se ofrece al Santo Cristo el primer mosto de las vides carriñe-

nenses. A esta reina tan bella y a sus hermosas damas desde las páginas de "A/e" les deseamos un feliz reina-

# CARIÑENA, CAPITAL DE LA UVA Y DEL VINO

así como pistas, frontón y centro médico que son de todos los vecinos y que sin duda alguna ascenderá como mínimo a más de cincuenta y cinco millones de pesetas, nadie tendrá que pagar nada, su financiación está firmada y prevista para que así sea, la operación financiera con el Banco Crédito Local que asciende a veintitrés millones de pesetas, a un interés bajo se amortizará con los fondos aumentados desde este año, que se reciben procedentes del Ministerio de Hacienda a una cuenta abierta al Banco de Crédito Local durante 20 años, según el acuerdo firmado por el Ayuntamiento con la Hacienda Pública. El resto de la financiación hasta los cincuenta y cinco millones mencionados se cubrirán con subvenciones de distintas entidades y muy especialmente de la Diputación Provincial.

En el aspecto de enseñanza es preciso señalar que se ha comenzado la construcción de un nuevo Centro de E. G. B. con ocho aulas, en terrenos donados por el Ayuntamiento lo que contribuirá a que se mejoren al máximo la enseñanza en esta bonita ciudad.

LAS FIESTAS

Lógicamente hemos de hablar de las fiestas en honor del Santo Cristo de Santiago que comenzaron ayer día 13 con volteo de campanas, pasacalles, disparos de cohetes y la alegría tradicional de siempre, estando prevista su finalización el lunes día 18 a las 22,30 horas con la aparición de esa entrañable y típico toro de ronda, seguido de la gran traca final y la retreta musical que pondrán el punto final a los actos programados. Sin proponernoslo hablamos citado el toro de ronda que como saben ustedes amigos lectores es uno de los festejos más populares y tradicionales y al hablar del mismo es necesario rendir desde estas páginas de "A/e" un homenaje de simpatía a don José Soler el hombre que con su trabajo y tesón, hace que dicho toro sea incluido en los festejos. Por si no lo conocían les diré que dicho toro es de carne y hueso, con unos cuatro años de edad y al que se le ponen en los cuernos unos ovillos encendidos los cuales son hechos con agujarrás, estopada y unos alambres que sirven para sujetarlos. Hemos de hacer constar que la comisión de festejos que preside el entusiasta señor Larumbe una vez más ha realizado su labor con gran entusiasmo y indistito, por lo que estimamos que estos actos serán muy del agrado de sus convecinos. Me ha dicho el señor Larumbe que insistiera en decir que aunque la fiesta de la vendimia se ha suprimido, el día 14 y gracias a la gestión de esta comisión, la fuente de la Mora seguirá un año más manando vino, también se

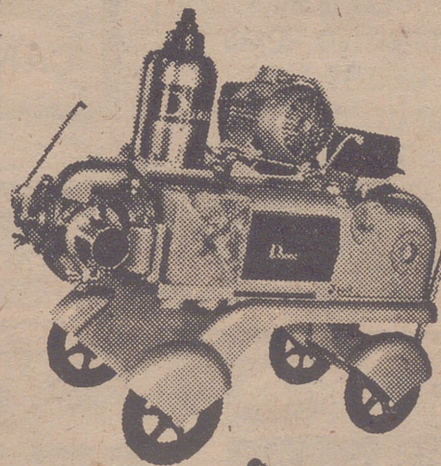
pisarán las uvas en acto público y se hará la oferta del mosto al Santo Cristo de Santiago. Así que el vino seguirá presente en los festejos de Cariñena, pues no podían concluir unos actos y festejos tan populares y simpáticos.

Actos simpáticos del programa pueden ser la entrega de un donativo en metálico a los incluidos en la Beneficiencia Local, a los que se le regalarán también entradas para el festejo, de la Plaza de Toros. Otro acto emotivo es el agasajo que se hace a los ancianos mayores de 75 años, habrá encierro, cine, novilladas, gimkana, concursos de

barra aragonesa, actuación de la Coral Zaragoza, carrera de coches kars, etc. Otro tema interesante es la verbena infantil para niños menores de 12 años, amenizada por la Banda Municipal de Música con entrega de golosinas para los peques.

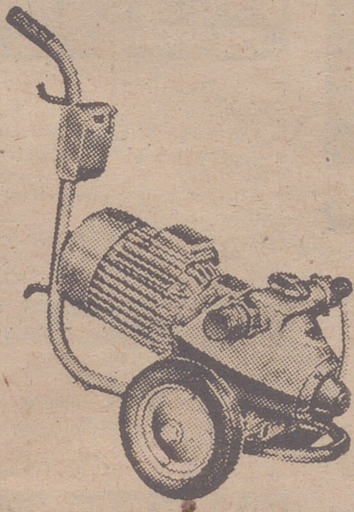
Cariñena está en fiestas. Va a comenzar su segundo día de festejos y los chicos y grandes, los hijos de Cariñena y los visitantes disfrutan de lo lindo en un clima incomperable de paz, alegría y armonía... ¡A divertirse tocan!

Carlos CEBRIAN GONZALEZ



MANZINI MAV

EXTRA DRY



Consulten a nuestro distribuidor en la Zona  
Fábrica: Carretera Nacional II,  
Km. 759. Teléfono 503766  
FIGUERAS

## SUMINISTROS ALFONSO

ESPECIALIDADES PARA INDUSTRIAS VINICOLAS Y DESTILERIAS

Productos enológicos

- Industrias químicas y tartáricas.
- Acido tartárico.
- Acido cítrico.
- Gelatinas.
- Metabisulfito.
- Taninos.
- Sorbato potésico.
- Reactivos y licores valorados.
- Materias filtrantes, etc.

- Aerobazuqueadores.
- Descargadoras uva, basculantes.
- Cintas transportadoras.
- Lanzadores de raspón.
- Elevadores de orujo.
- Ventiladores.
- Sulfítómetros y accesorios.
- Lavadoras alta presión.

Material de laboratorio

Material de embotellado

- Botellas vidrio.
- Capsuladores mano.
- Tapones corcho.
- Lacs y precintos plomo, etc.

Mangueras y tubos

- DUNLOP-Heliflex, todos pasos.
- Pirelli, fabricados goma y lonas.
- Klein, fabricados goma y lonas.
- Tubos plástico, todos usos.

Almacén de garrafas y fundas, normales y de boca ancha.

Maquinaria de bodega

- Bombas de trasiego.
- Manzini mav.
- Deloule.
- Repuestos todas bombas, válvulas, juntas y otros.

Accesorios varios

- Grifos, racores y piecero bronce.
- Útiles y herramientas.
- Efectos de limpieza.
- Ropa y calzado de trabajo.

TRANSPORTES - Camión de Servicio Público (Comarcal)

AVDA. VALENCIA, 2. CARIÑENA  
TELEFONOS: 620261 y 620140

# cartelera

## TEATROS

**PRINCIPAL** (Teatro Nacional de Zaragoza). - Compañía Asociación de Actores. Mañana. 7,15-10,45. Estreno: **Guadaña al resucitado**, de Ramón Gil Novales. Dirección Vicente Amadeo. (Mayores 18).

## CINES DE ESTRENO

**ACTUALIDADES.** - 5-7-9 y 10,45 (Mayores 14 y menores acompañados). 2.ª semana: **El mensaje de los dioses**. Enigma que conmueve al mundo.

**ARGENSOLA.** - 5-7-9 y 10,45 (Mayores 18). 5.ª semana: **Vanesa**. Olivia Pascal. Clasificada «S».

**AVENIDA.** - 5-7,15 y 10,45 (Mayores 18). 3.ª semana: **Soldados**. Marilina Ross, Ovidi Montllor, Francisco Algora.

**CERVANTES.** - 5-7-9-10,45 (Mayores de 14 años y menores acompañados). **Fuga suicida**. Technicolor. Charles Bronson, Jill Ireland.

**COLISEO.** - 5-7-9 y 10,45 (Todos públicos). **¡Por fin, ya es viernes!** Donna Summer.

**COSO.** - 4,15-7,15 y 10,15 (Todos públicos). **Quo Vadis**. Technicolor. Robert Taylor, Deborah Kerr, Peter Ustinov.

**DON QUIJOTE.** - 5-7-9-10,45 (Mayores 18). **Un hombre llamado Flor de Otoño**. José Sacristán, Francisco Algora, Carmen Carbonell.

**DORADO.** - 5-7-9 y 10,45 (Todos públicos). 5.ª semana: **El hombre araña (Spiderman)**. Nicolás Hammond, David White.

**ELISEOS.** - 5-7-9-10,45 (Mayores 18). Clasificada «S». 2.ª semana: **Emmanuelle alrededor del mundo**. Eastmancolor. Laura Gemser, Karin Schubert.

**FLETA.** - 5-7-9 y 10,45 (Mayores 14). Estreno: **Bermudas: la cueva de los tiburones**. Janet Agren, Arthur Kennedy.

**GOYA.** - 5-7-9 y 10,45 (Mayores 18). 4.ª semana: **La svástica en el vientre**. Sirpa Lane, Giancarlo Sisti.

**LATINO.** - 5-7-9 y 10,45 (Mayores 18). 2.ª semana: **La portentosa vida del padre Vicente**, con Albert Boadella y Angela Molina.

**MOLA.** - 5-7-9 y 10,45 (Todos públicos). 2.ª semana: **Las cuatro plumas**. Beau Bridges, Robert Powell. Technicolor.

**MULTICINES BUÑUEL 4.** - Francisco Vitoria, 30. SALA 1: 11,30. 5-7-9 y 10,45 (Mayores 18). **Partner**. Un film de Bernardo Bertolucci, con Pierre Clémenti y Stefania Sandrelli. De lunes a viernes, matinal 100 pesetas.

**MULTICINES BUÑUEL 4.** - SALA 2: 11,30. 4,15-6,15-8,30 y 10,30 (Mayores 18). Último día. **Newport folk festival**, del ciclo de cine musi-

cal. De lunes a viernes, matinal 100 pesetas.

**MULTICINES BUÑUEL 4.** - SALA 3: 11,30. 4,20-6,20-8,45 y 10,45 (Mayores 18). **Fresas y sangre**, con Bruce Davison y Kim Darby. De lunes a viernes, matinal 100 pesetas.

**MULTICINES BUÑUEL 4.** - SALA 4: 11,30. 4,30-6,30-8,45 y 10,45 (Mayores 18). **A propósito de Pinochet**, un film de Heynowski y Scheumann. De lunes a viernes, matinal 100 pesetas.

**PALACIO.** - 5-7-9 y 10,45 (Mayores 18). 5.ª semana: **Escalofrío**. Sandra Alberti, Marian Karr. Clasificada «S».

**PALAFOX.** - 5-7-9-10,45 (Mayores 18). 3.ª semana: **Cien maneras de amar**. Eastmancolor. Elliot Gould, Diane Keaton.

**REX.** - 4,45-7,15 y 10,30 (Todos públicos). 3.ª semana: **La carrera del siglo**. Technicolor. Tony Curtis, Natalie Wood, Jack Lemmon.

**RIALTO.** - 5-7-9 y 10,45 (Mayores 18). 2.ª semana: **Spoir, sierra de Teruel**. Un film de Andre Malraux.

**VICTORIA.** - 5-7-9-10,45 (Mayores 18). Clasificada «S». **Bananas mecánicas**. Eastmancolor. Marie Claire Davv, Elisabeth Brancour.

## CINES DE REESTRENO

**ARLEQUIN.** - 5-7-9-10,45 (Todos públicos). **La cabaña del fin del mundo**. Technicolor. Robert Logan, Susan Dammante. Último día.

**GRAN VIA.** - 5-7-9-10,45 (Mayores 18). **Cara al sol que más calienta**. Eastmancolor. José Luis López Vázquez, Isela Vega.

**MADRID.** - SALA 1. - 5-7-9-10,45 (Mayores de 14 años y menores acompañados). **California**. Eastmancolor. Giuliano Gemma, Miguel Bosé.

**MADRID.** - SALA 2. - 5-7-9-10,45 (Todos públicos). **Locos al volante**. Eastmancolor. Michael Sarrazin, Susan Flannery.

**NORTE.** - 5-7-9 y 10,45 (Todos públicos). **Operación Crossbow**. Sofia Loren, George Peppard, Trevor Howard.

**OLIVER.** - 5-7-9 (Mayores 18). **Laura**. Emmanuelle Arsan. Clasificada «S».

**PARIS.** - 5-7-9 y 10,45 (Mayores 18 años). **Pecando en familia**. Eastmancolor. Michele Placido y Simonetta Stefanelli.

**PAX.** - 5-7-9 (Todos públicos). 2.ª semana: **La cenicienta**. Una obra maestra de Walt Disney. Technicolor.

**ROXY.** - 5-7-9-10,45 (Mayores 18). **Pecado venial**. Eastmancolor. Edwige Fenech, Vittorio Caprioli. Último día.

**SALAMANCA.** - 5-7-9 y 10,45 (Mayores 18). **Más fina que las gallinas**. María Luisa San José, José Sacristán, Teresa Gimpera, Fernando Fernán Gómez.

**VENECIA.** - 5-7-9 y 10,45 (Todos públicos). **Maxinger X contra los monstruos**. Dibujos «tele».

## TEATRO PRINCIPAL

TEATRO NACIONAL DE ZARAGOZA

## COMPAÑIA

# ASOCIACION DE ACTORES

## MAÑANA

Tarde 7,15 - noche 10,45

## ESTRENO

# GUADAÑA

## AL

# RESUCITADO

De RAMON GIL NOVALES

## CON

(por orden alfabético)  
**GABRIEL AGUSTI**  
**MARIA ABELANDA**  
**JOSE ALBIACH**  
**FRANCISCA NUÑEZ**  
**QUEXE PARRA**  
**PRIMITIVO ROJAS**  
**CARLOS RUIZ**  
**MANUEL S. ARILLO**  
**JOSE SEGURA**  
**CLARA SUÑER**

Dirección

**VICENTE AMADEO**

# CANCELA

## SALA DE FIESTAS

ROYO, 5 y 7 - Teléfonos 211087 - 211259

CONTINUA EL EXITO ARROLLADOR DE

# ELENA MARIA

LA MEJOR INTERPRETE DE LA CANCION MEXICANA

# BELLE CLAIRE

LA SEXY MAS SEXY DEL MOMENTO

# LUJAN

El mago de las manos supersónicas

# DON TEBAS

Directamente del Bobinó de París

# SABINA

Explosiva supervedette brasileira

# 25 ESCULTURALES MODELOS

CANCELA, embrujo de la noche zaragozana

## FINCAS

FINCAS Olave. Unceta, 97. Pisos todos los sectores. Locales comerciales. Hipotecas.

## ENSEÑANZA

LATIN, GRIEGO, (LETRAS). Teléf. 232433 Carlos.

CADA TARDE...

# DISCOTECAS

CADA NOCHE...

## "EL PAGAGAYO"

Elegante. Selecto. Distinto "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 13. Teléfono 21 48 56.

## 1800

Recuerde los éxitos de ayer, viva los actuales y conozca los futuros viajando a través de la música. Cavia, 10.

## CANCELA

Sala de fiestas. Rojo, 5. Teléfono 211259. Siempre las mejores atracciones internacionales. Y LA CANCELA DE ORO MUSICAL.

## SENECA

La discoteca del mejor sonido con su nuevo ambiente y los ritmos y música del momento. Abierta tardes, exclusivamente. La Ripa, 5. Teléfono 255127.

## DISCOTECA LIVERPOOL

La discoteca de actualidad, con su ambiente universitario, exclusivo en las noches de los viernes y sábados.

Viernes tarde: especial estudiantes. Abierta: de viernes a domingos. Camino de las Torres, 96. Teléfono 225212.

## ASTORG'S

La nueva discoteca, abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

## GRAWER CLUB

Cómodo, personal y diferente. Calle Moncayo, CASITAS.

## PARSIFAL

La música más original y el ambiente más agradable Sevilla, 6. Teléf. 379200.

## SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado. Fiesta de noche para matrimonios jóvenes, consumición incluida. Sábados y festivos tarde, fiesta joven. Teléfono 255184

## CHARLESTON AÑOS 20

DESPUES DE SU BODA, BALLE EN CHARLESTON. Extraordinariamente reformada. Dirección y Teléfono 396952.

## STORK CLUB

Tarde especial parejas. Noche discoteca-club hasta las 3 de la madrugada. Centro musical. Independencia, 19. Tel. 214804.

## DISCOTECA GALO

Ambiente agradable y renovado. Música para todos los gustos y excelente servicio. Abierta tarde y noche las vísperas de fiestas y por la tarde los días festivos. San Juan de la Cruz, 28. Teléfonos: 354979 y 357038.

## GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que usted desea. Liñán, 8. (detrás de Telefónica, San Vicente de Paúl). Teléfono 291166.

## IGUANA

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes. Calle Madre Vedruna, 11. Teléfono 217052.



Ya mostrábamos en el comentario sobre la programación de "Hoy y mañana" nuestra satisfacción a la llegada del viernes y comprobar eso de "Novela"; último capítulo. Y eso que a uno no le importa el que pongan o dejen de poner esos seriales, después de las comidas, y creo que más de una ama de casa los agradece, que todos tenemos derecho a nuestro ratito televisivo, (ya me dirán cuál es el de un señor al que no le guste el fútbol)

Y el caso es que las obras que se pasan por este espacio dramático de la sobremesa son bastante aceptables y casi todas ellas fruto de buenos árboles, que suelen ser sus autores; pero la cosa se fastidia en las adaptaciones para TVE. Las causas no son difíciles de encontrar. Por ejemplo, que no hemos cambiado nada desde hace diez años, (si quitan ustedes la llegada del color) y por eso igual nos dá que nos pongan obras grabadas recientemente, (hace varios meses que se emitió la última de éstas), o que nos pongan una que ya vimos hace siete u ocho años.

## Las insoportables "novelas" de TVE



MARIA SILVA, ES "OLALLA"

Esta que hoy finaliza es otro ejemplo de éste último. "La esfinge Maragata", con sus cuatro o cinco años ya y, sin embargo, con los actores que siguen "bregando" hoy. Y es que en TVE siempre están los mismos y por eso nos aburrirnos de ver una semana a una de reina y a la semana siguiente de pueblerina o cualquier otra cosa. Nada más, tan sólo adelantarles algo de este último capítulo de mañana, que es nuestra obligación: Mariflor descubre los sentimientos de Olalla; pero recibe más cartas de su padre pidiéndole que se case con Antonio. Rogelio, por su parte, escribe al cura diciéndole que no cree poder hacer feliz a Mariflor. Y digo yo que tanto lío con el primo y luego resulta que no es ni más ni menos que el feo del "Algarrobo". Así que la chica dice que "nanai"...

Esta obra, que esta noche se emite por el Primer Programa de TVE, dentro del espacio dramático "Teatro", tiene carácter de reposición, pues incluso existen dos versiones televisivas, ambas de Pedro Amalio López. Una fue emitida en 1973, protagonizada por Conchita Velasco y Fernando Delgado; y la otra, la de hoy, que se emitió en 1965, (ihace trece años!) Nada, que en TVE se creen que los dramáticos son

## "Las brujas de Salem"

como los vinos, cuanto más viejos...

1962; se relata un juicio sobre brujería, que se celebró contra un numeroso sector de la ciudad de Nueva Inglaterra. Las brujas realizan orugas nocturnas y son ferocemente perseguidas, siendo muchas de ellas inocentes. Los indefensos se mani-

fiestan frente a una serie de intereses de tipo económico, que se apoyan en ideas religiosas. Esta historia de los jóvenes del pueblo sólo sirve para encubrir otra historia: la de la lucha por, la posesión de la tierra.

El planteamiento de "Las brujas de Salem" supera el hecho meramente histórico.

Hace reflexionar sobre la injusticia y la falta de libertades, ocasionada por una tiranía en una sociedad aparentemente libre.

Esta versión, (repetimos, de hace trece años), cuenta con un reparto excepcional: Irene Gutiérrez Caba, Gemma Cuervo, Antonio Ferrandiz, Pastor Serrador, Francisco Piquer, Tina Sainz, Lola Gaos José María Escuer y Nérida Quiroga, son los nombres más destacados.



UNA ESCENA DE LA OBRA DE MILLER

## Hoy y mañana

Esta tarde la programación infantil ofrecerá el sexto capítulo de "El oro de Hunter". Scott llega a un poblado, en el que estuvo su padre; pero ya no se encuentra allí. Un compañero del padre aparece muerto y el "sheriff" piensa que el asesino es Gordon Scott y dispone el regreso del chico a casa de sus tíos. Inmediatamente después, un nuevo capítulo-reposición de "Si las piedras hablarán", de Antonio Gala, con Natalia Figueroa como presentadora. Este de hoy se titula "La soledad de una reina" y cuenta el final de la vida de Juana la Loca en el Real Convento de Santa Clara de Tordesillas.

"Los espectáculos" y "Vivir cada día", comple-

tan la emisión de tarde y dan paso a la de noche, que se inicia con "Telediario", seguido de "Teatro", con la puesta en escena de la obra de Arthur Miller "Las brujas de Salem", (en carácter de reposición también, ¿cómo no?); y finaliza la programación de hoy con "Últimas noticias" y "Buenas noches".

Por el Segundo Programa de TVE se iniciará la emisión con el espacio diario sobre la actualidad deportiva "Polideportivo". En "Encuentros con las letras", veremos, en la sección "Protagonistas y testigos" que presenta el historiador Angel Viñas, al autor de "Se levantaron antes del alba", el checo Arthur London. También estará en el es-

pacio el ex ministro de Franco, Pedro Sainz Rodríguez, que ha escrito un libro de memorias. Seguirá a esto "Tribuna de la cultura", con la segunda parte del reportaje sobre la Bienal de Venecia.

Mañana, en la programación de sobremesa, merece la pena destacar la noticia de que se acaba la novela. La verdad es que con tanta reposición de estas obras, uno se alegra al llegar al viernes por esto; pero ya trataremos el tema en otro apartado. El resto de la programación consta de "Regional simultáneo"; "Telediario"; "Hora 15" y "Gente hoy", con su frase típica y tónica: "hoy vamos a hablar de mujeres", (¿y cuándo no, M<sup>de</sup> Cruz?)



MARI CRUZ SORIANO

## PROGRAMAS

### PRIMERA CADENA

#### HOY

13,45  
Carta de ajuste. "La paloma", Billy Baugh y su orquesta.  
14,00  
Apertura y presentación.  
14,02  
Avance telediario.  
14,05  
Programa simultáneo.  
14,30  
Telediario. Primera edición.  
15,05  
Hora 15  
15,20  
Novela (Cap. IX). "La esfinge Maragata", de Concha Espina.  
15,50  
Gente hoy.  
16,20  
Despedida y cierre.  
18,45  
Carta de ajuste. George Feyer interpreta a G. Gershwin.  
19,00  
Apertura y presentación.  
19,02  
Avance telediario.  
19,05  
Un globo, dos globos, tres globos.  
Las aventuras del oso Colargol: "Los perseguidores, perseguidos"  
Cine cómico: "Jaimito emperador". El oro de Hunter: "Episodio VI".  
20,00  
Si las piedras hablarán. "La soledad de una reina" (Tordesillas).  
20,30  
Los espectáculos.  
20,55  
Vivir cada día. Programa informativo.  
21,20  
Volta a Catalunya. Resumen de la etapa del día.  
21,30  
Telediario. Segunda edición.  
22,05  
Las brujas de Salem, Arthur Miller.  
23,30  
Últimas noticias. Buenas noches. Despedida y cierre.

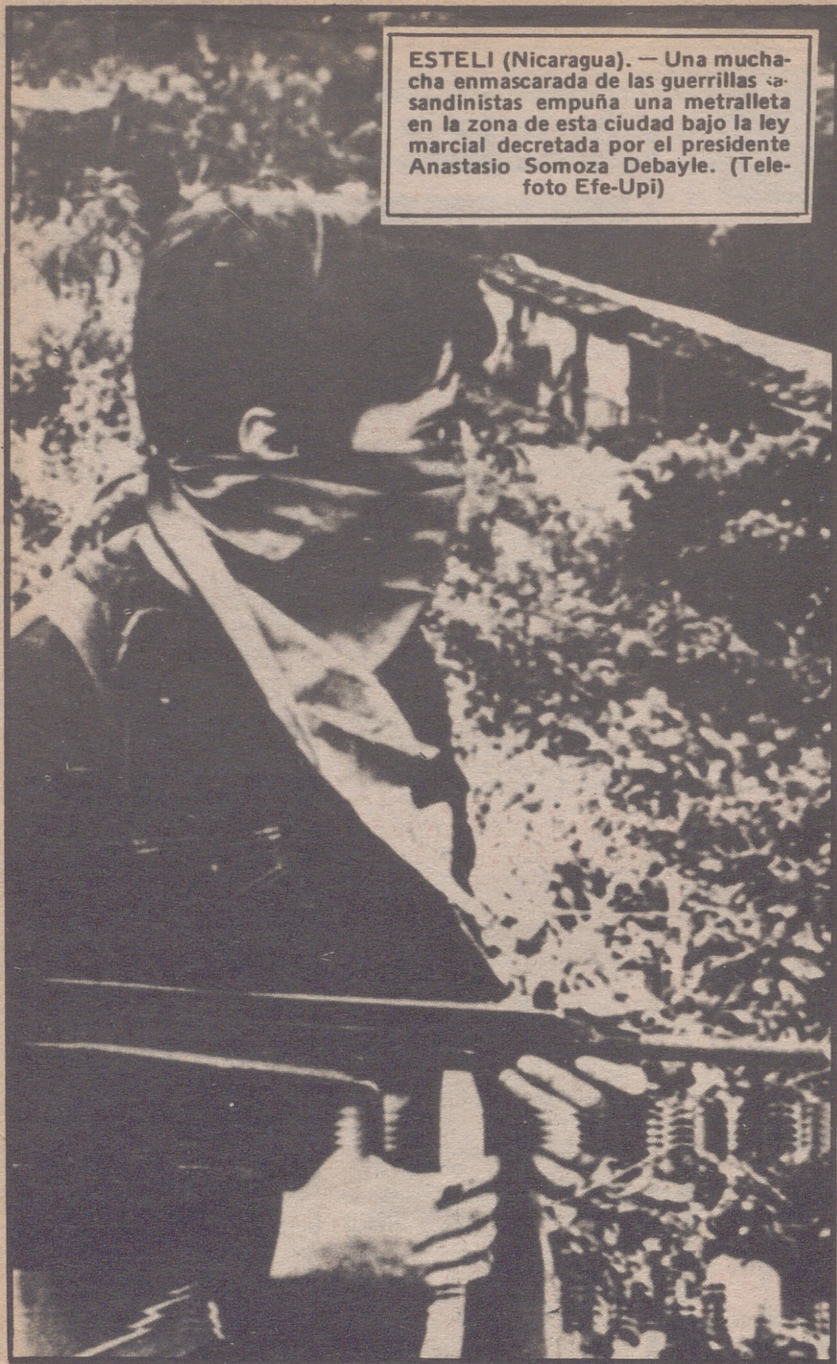
#### MAÑANA

13,45  
Carta de ajuste. La música de Pablo Sarasate.  
14,00  
Apertura y presentación.  
14,02  
Avance telediario.  
14,05  
Programa regional simultáneo.  
14,30  
Telediario primera edición.  
15,05  
Hora 15.  
15,20  
Novela (Cap. X y último) "La esfinge Maragata", de Concha Espina.  
15,50  
Gente hoy.  
16,20  
Despedida y cierre.  
18,45  
Carta de ajuste. Preludios e intermedios de zarzuela.  
19,00  
Apertura y presentación.  
19,02  
Avance telediario.  
19,05  
Un globo, dos globos, tres globos. La semana  
20,00  
Los teleñecos.  
20,35  
El mundo en guerra. "Manada de lobos"  
21,30  
Telediario segunda edición.  
22,05  
Cantares. Conchita Márquez Piquer.  
23,00  
Errores judiciales. "Juez y parte".  
23,30  
Últimas noticias. Buenas noches, despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

19,00  
Carta de ajuste. "Peer Gynt" (Suites 1 y 2), Edward Grieg.  
19,30  
Presentación y avances.  
19,31  
Polideportivo.  
20,00  
Redacción de noche.  
20,30  
Encuentros con las letras. "Número 113". Incluye "Revista teatro"  
22,30  
Tribuna de la cultura.  
23,30  
Buenas noches. Despedida y cierre.

19,00  
Carta de ajuste. Miguel Ramos.  
19,30  
Presentación y avances.  
19,31  
Polideportivo.  
20,00  
Redacción de noche.  
20,35  
Cineclub. "Persecución en el Norte", 1943  
22,30  
Opinión pública. Buenas noches. Despedida y cierre.



ESTELI (Nicaragua). — Una muchacha enmascarada de las guerrillas sandinistas empuña una metralleta en la zona de esta ciudad bajo la ley marcial decretada por el presidente Anastasio Somoza Debayle. (Telefoto Efe-Upi)

MANAGUA, 14 (Efe). — El Gobierno del presidente Anastasio Somoza, en Consejo de Ministros, implantó ayer, miércoles, el estado de sitio en todo el territorio nicaragüense. La suspensión de las garantías constitucionales, según el decreto del Gobierno, tendrá una duración de treinta días, a partir de ayer.

Consecuentemente, el Gobierno también ha implantado la ley marcial en todo el país.

#### CRUENTAS BATALLAS

Patrullas de vigilancia, rumores de violentos combates en diversas zonas del país, la muerte aún no confirmada del jefe guerrillero "Comandante Cero" y un visible y cada vez más opresivo clima de tensión sumieron ayer a Nicaragua en otra jornada de miedo y confusión.

Las actividades laborales y comerciales en todo el país se encuentran paralizadas por décimo octavo día consecutivo, en tanto que los habitantes de Managua apenas se atreven a salir de sus casas desde la caída del sol.

El país se comunicaba ayer por rumores y versiones contradictorias. Mientras tanto, el Gobierno del general Somoza anunció oficialmente que la guardia nacional había iniciado operaciones de limpieza en la ciudad de Chinandega, en el occidente del país. Noticias procedentes de Masaya señalaban que muchos guerrilleros sandinistas de los que habían tomado la ciudad permanecían aún en ella, merced al apoyo que les presta la población joven de la misma.

Según todos los indicios, las guerrillas sandinistas han decidido abandonar las ciudades tomadas desde el sábado pasado para reagruparse y atacar en otros frentes.

#### INTENSOS BOMBARDEOS

Chinandega ha estado durante cuatro días sin agua y sin energía eléctrica, y ha sufrido intensos bombardeos por parte de la aviación gubernamental, en tanto que en Masaya se desarrolló ayer una cruenta batalla de desoladoras consecuencias.

El lugar donde se produjeron más enfrentamientos entre las fuerzas gubernamentales y las guerrillas del "Frente Sandinista de Liberación Nacional" fue la localidad de Esteli, situada a 150 kilómetros al norte de la capital nicaragüense.

Dicha ciudad se encuentra prácticamente aislada del resto de la nación, y ningún comunicado, ni oficial ni guerrillero,

permite conocer el desarrollo de las acciones, aunque se supone que se ha entablado una cruenta lucha entre ambos bandos.

Ni siquiera las instituciones asistenciales han podido contactar con sus oficinas en aquella ciudad, que, según ciertas versiones, está controlada por los guerrilleros se afirma también que los sandinistas tienen rodeado al comando militar del presidente Somoza.

Una mujer que pudo huir de Esteli declaró a Efe que la población de la ciudad está refugiada en sus casas, o busca lugares de mayor seguridad, como el hospital, el teatro o el colegio religioso de la localidad para pasar la noche.

#### LA GUARDIA NACIONAL ATACA EL HOSPITAL

De vez en cuando, arriesgándose a caer en mitad de la calle víctima de un tiroteo, alguna persona sale a la vía pública, enarbolando bandera blanca, con el objeto de conseguir comestibles. La misma mujer relató que una tanqueta del Ejército atacó por error el hospital, suponiendo que allí se encontraban guerrilleros del "Frente Sandinista".

#### CADÁVERES INSEPULTOS

Al parecer, en el parque de Esteli hay cadáveres insepultos, así como numerosos heridos que no pudieron ser trasladados a los centros asistenciales debido a la intensidad de la lucha. Por otra parte, los guerrilleros incendiaron ayer la fábrica de tabaco "Nicaragua Cigar".

La situación en la frontera con Costa Rica es confusa. Por un lado, al mediodía de ayer la tranquilidad era total en esa zona, pero, al parecer, en la tarde se registró un enfrentamiento en el que pudo haber muerto el comandante guerrillero "Cero". Aunque después, se desmintió el rumor.

Voceros de la Guardia Nacional nicaragüense insistieron ayer en acusar de "complicidad o negligencia" al Gobierno de Costa Rica, y señalaron que las guerrillas sandinistas se refugian, y se

reabastecen en el país vecino.

Mientras tanto, sólo la huelga general en todo el país parecía indicar la existencia del frente amplio opositor, aunque esta organización no se ha mostrado activa en los últimos días. Los observadores señalan que el temor de las gentes a salir de sus casas hubiera hecho triunfar dicha huelga aunque no hubiera sido declarada por el "FAO".

#### ¿POR QUÉ NO DIMITE SOMOZA?

Son muchos los que en Managua se preguntan por la fecha de la renuncia del presidente Anastasio Somoza, pero el mismo primer mandatario dejó de lado esa cuestión en una conferencia de prensa, en la que fundamentalmente aseguró que "la guerrilla había sido liquidada y el país volverá a la normalidad en 24 horas".

## Los aviones nicaragüenses penetran otra vez en Costa Rica

Ese mismo diario atacaba ayer la amistad con Costa Rica, en un artículo en el que, duramente se refiere a los costarricenses señalando que "ahora alientan la subversión comunista contra sus "hermanos".

#### SIETE COMANDOS SANDINISTAS RESISTEN EN LEÓN

Continúa la "operación limpieza" anunciada el martes en Somoza. Fuerzas de aire del Ejército atacaron en la tarde de ayer, miércoles, la ciudad de León, situada a 92 kilómetros al oeste de la capital.

Informes periodísticos locales dan cuenta de que son siete los comandos sandinistas que resisten en la ciudad universitaria de León desde el sábado anterior.

La "ciudad de las flores", como se llama a Masaya, quedó en poder de la guarnición habitual, según los últimos informes.

Sin embargo, se consideraba crítica y dramática la situación de nueve reos políticos que se encuentran en el comando de esa ciudad, ubicada 150 kilómetros al norte de Managua.

Entre tanto, en la occidental ciudad de Chinandega se libró

## Nicaragua, en estado de sitio

# muerte

■ (Los cadáveres ni siquiera son sepultados)

# hambre

■ (18 días de huelga general)

# terror

■ (La aviación bombardea incluso hospitales)

■ Somoza sigue en sus trece: "NO RENUNCIARE"

ayer otra batalla entre los insurgentes y la aviación militar. Se sabe de bajas militares y civiles, pero sin mayores detalles.

#### "CERO" NO HA MUERTO

Eden Pastora Gómez, "Comandante Cero", no ha muerto en combate, según una información de "Radio Reloj", de esta capital.

La emisora difundió anoche una declaración grabada, en la que una voz masculina, con acento nicaragüense, y que dijo ser Pastora, desmintió que haya caído en la lucha que el "Frente Sandinista de Liberación Nacional de Managua mantiene contra el Gobierno del presidente Anastasio Somoza.

"Cero" dijo que "si para derrocar al dictador Somoza tengo que morir, moriré", pero que es falso que haya dejado ya de existir.

En la tarde de ayer circuló el rumor en San José de Costa Rica que Pastora había sido muerto por la Guardia Nacional de Nicaragua, en los combates librados cerca de la frontera con Costa Rica.

Pastora dirigió el 22 de agosto pasado la toma del Palacio

de contestar que "eso es una buena pregunta".

#### DESMANTELAN UNA RADIO SANDINISTA

La jefatura nicaragüense de radio y televisión desmanteló el martes pasado una estación repetidora supuestamente utilizada por el Frente Sandinista para coordinar la ofensiva iniciada el sábado anterior.

De acuerdo con los informes proporcionados por el telenoticiario local, el equipo transmisor, con tres frecuencias, "es propiedad de la 'Nicaragua Sugar State', firma dueña del 'ingenio azucarero San Antonio', el más grande de Nicaragua, situado en el occidente del país".

El telenoticiario afirmó que con ese potente aparato el Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) "coordinó la guerra iniciada el sábado contra el Ejército de Nicaragua".

El equipo de radio decomisado se encuentra ahora en poder de las autoridades militares. Funcionaba en forma automática.

#### LA GUERRA DE NICARAGUA EMPIEZA A AMENAZAR LA PAZ DE COSTA RICA

WASHINGTON, 14 (Efe-Reuters). — Estados Unidos apoyó hoy la propuesta de Venezuela y Costa Rica de convocar una reunión de la Organización de Estados Americanos a nivel de ministros de Asuntos Exteriores para discutir el tema de la guerra civil en Nicaragua.

El departamento de Estado declaró que el reto guerrillero al presidente Somoza estaba empujando a amenazar la paz de los países fronterizos con Nicaragua, sobre todo Costa Rica.

#### EXPROPIADA UNA FINCA DE SOMOZA

SAN JOSE, 14 (Efe). — El Gobierno costarricense dispuso ayer la expropiación de la hacienda "Murciélagos", propiedad del presidente de Nicaragua, General Anastasio Somoza.

El ministro costarricense de la Presidencia José Rafael Cordero, confirmó esta información a "Efe" ayer tarde.

### Está visitando la cárcel de Torrero

## EL DIRECTOR GENERAL DE PRISIONES, EN ZARAGOZA

ZARAGOZA, 14. (ARAGON/expres). — El director general de Instituciones Penitenciarias, siguiendo su singladura por distintas cárceles españolas, ha llegado esta mañana a Zaragoza para visitar la Prisión Provincial de Torrero.

Don Carlos García Valdés ha recorrido detenidamente las instalaciones del centro penitenciario de Torrero, acompañado del director del mismo. Esta tarde continuará su visita manteniendo, probablemente, entrevistas con funcionarios y reclusos como viene haciendo en otras prisiones.

No hay vacaciones que Melià no tenga.

## LOS ESPECIALES

Salidas de Abril a Diciembre de 1978. Avión Jet, Hoteles 1° Superior. Excursiones y visitas. 15 itinerarios distintos.

Viajes Melià

Coso, 49 - Teléfono 29 68 23  
Avda. Goya, 56 - Teléfono 21 14 40  
Plaza de Huesca, 2 (Delicias) - Teléfono 34 97 96